

Il-Ġurnal Uffiċjali

ta' l-Unjoni Ewropea

L 202

Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 51

31 ta' Lulju 2008

Werrej

I Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 744/2008 ta' l-24 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi azzjoni temporanja speċifika maħsuba biex jithegġeġ ir-ristrutturar tal-flotot tas-sajd tal-Komunità Ewropea milqutin mill-kriżi ekonomika** 1
- Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 745/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix 9
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 746/2008 tas-17 ta' Ġunju 2008 li jemenda l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija sponġiformi li tinxtered ⁽¹⁾** 11
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 747/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistiċi tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin, rigward id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi u l-implimentazzjoni tar-Rev. 2 tan-NACE ⁽¹⁾** 20
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 748/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 dwar il-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni għal falda rqiqa ffrizata ta' annimali bovini fi ħdan il-kodiċi tan-NM 0206 29 91 (Riformulazzjoni)** 28
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 749/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 li jemenda diversi regolamenti li jikkonċernaw il-kwoti tariffarji għall-importazzjoni fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella** 37

Prezz: 18 EUR

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

(l-kompli fil-paġna ta' wara)

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat.

It-titoli ta' l-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 750/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 414/2008 li jistabbilixxi regoli dettaljati ghat-thaddim tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 dwar l-ghoti ta' ghajjnuna finanzjarja ghall-hażniet privati ta' xi ġobnijiet fiż-żmien tal-hażniet 2008/2009** 44
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 751/2008 tat-30 ta' Lulju 2008 li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd ghall-pollakkju fl-ilmijiet Norveġiżi fin-Nofsinhar ta' 62N minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Iżvezja** 46

DIRETTIVI

- ★ **Direttiva tal-Kummissjoni 2008/82/KE tat-30 ta' Lulju 2008 li temenda d-Direttiva 2008/38/KE dwar għalf maħsub bhala ghajjnuna tal-funzjoni tal-kliewi f'każ ta' insuffiċjenza kronika tal-kliewi ⁽¹⁾** 48

II Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

Kunsill

2008/625/KE:

- ★ **Deċiżjoni Nru 1/2007 tal-Kunsill ta' assoċjazzjoni KE-Turkija tal-25 ta' Ġunju 2007 li temenda l-koncessjonijiet tal-kummerċ għall-prodotti agrikoli pproċessati koperti mid-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija dwar l-implimentazzjoni tal-fażi finali għall-Unjoni Doganali u mid-Deċiżjoni Nru 1/97 dwar l-arranġamenti applikabbli għal ċerti prodotti agrikoli pproċessati u li thassar d-Deċiżjoni Nru 1/97** 50

Kummissjoni

2008/626/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tat-30 ta' April 2008 Ghajjnuna mill-Istat C 40/06 (ex NN 96/05) Skemi ta' ghajjnuna f'forma ta' self implimentati mir-Renju Unit (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1612) ⁽¹⁾**..... 62

2008/627/KE:

- ★ **Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-29 ta' Lulju 2008 li tikkonċerna perjodu ta' tranzizzjoni għal attivitajiet ta' verifika minn ċerti awdituri u entitajiet ta' verifika ta' pajjiżi terzi (notifikata taht id-dokument numru C(2008) 3942) ⁽¹⁾**..... 70



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaż-ŻEE

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 744/2008

ta' l-24 ta' Lulju 2008

li jistabbilixxi azzjoni temporanja speċifika maħsuba biex jittejjeg ir-ristrutturar tal-flotot tas-sajd tal-Komunità Ewropea mill-krizi ekonomika

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 36 u 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd ⁽²⁾, jistabbilixxi r-regoli rigward l-ghajnuna strutturali Komunitarja fis-settur tas-sajd. B'mod partikolari, il-Kapitolu I tat- Titolu IV ta' dak ir-Regolament jistabbilixxi t-termini li fuqhom l-Istati Membri jistgħu jirċievu kontribut finanzjarju mill-Fond Ewropew tas-Sajd (FES) għall-miżuri għall-adattament tal-flotta Komunitarja tas-sajd.
- (2) L-ghan tal-FES huwa li jikkontribwixxi għall-passi li ttiehdu mir-riforma li saret għall-Politika Komuni tas-Sajd (PKS) fl-2002, bil-ghan li titnaqqas il-pessjoni fuq l-istokkijiet filwaqt li jiġu żgurati kondizzjonijiet soċjali u ekonomiċi sostenibbli għas-settur ikkonċernat.
- (3) Fil-kuntest tal-qagħda ekonomika riċenti, partikolarment wara ż-zieda drastika fil-prezzijiet taż-żejt, teżisti hteiga urġenti biex jittiehdu miżuri addizzjonali li jimmiraw għall-adattament aktar rapidu tal-flotta tas-sajd Komunitarja għall-qagħda preżenti, u tiġi indirizzata l-hteiga biex jiġu żgurati kondizzjonijiet soċjali u ekonomiċi soste-

nibbli għas-settur ikkonċernat. Miżuri bħal dawn għandhom jikkontribwixxu biex jinkisbu l-ghanijiet ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 33 tat-Trattat kif ukoll l-ghanijiet tal-PKS kif stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skond il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽³⁾. F'dan il-kuntest, dawn il-miżuri għandhom jindirizzaw kemm il-qagħda immedjata ta' diffikultajiet ekonomiċi u soċjali filwaqt li jiehdu hsieb il-kapaċità żejda sistemika.

- (4) Huwa importanti li jiġi żgurat li dawn il-miżuri jkunu disponibbli b'mod ekwu għall-vantaġġ ta' l-Istati Membri kollha, u li ma jwasslu għall-ebda distorsjoni fil-kompetizzjoni bejn l-Istati Membri jew bejn il-flotot. Għalhekk huwa importanti li huma jkunu elaborati u kkoordinati fuq il-livell Komunitarju.
- (5) B'konsegwenza, teżisti l-hteiga għal inizzjattiva Komunitarja li tikkomplementa ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 kif ukoll li tippermetti derogi temporanji minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 1198/2006. Din l-inizzjattiva għalhekk għandha ttiprovdi għal miżuri speċifiċi ta' natura ġenerali, kif ukoll għall-implimentazzjoni ta' Programmi għall-Adattament tal-Flotta fl-Istati Membri, li jindirizzaw effettivament id-diffikultajiet ekonomiċi attwali, filwaqt li jiżguraw il-vijabbiltà fit-tul tas-settur tas-sajd.
- (6) Fid-dawl tan-natura eċċezzjonali ta' daww il-miżuri u tad-diffikultajiet ekonomiċi li huma maħsuba biex jindirizzaw, dawn il-miżuri għandhom ikunu limitati fiż-żmien għall-iqsar perijodu suffiċjenti biex jiksbu l-ghanijiet mistennija.

⁽¹⁾ Opinjoni mogħtija fl-10 ta' Lulju 2008 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Gurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

- (7) Dawn il-miżuri għandhom jiġu implimentati mill-Istati Membri fil-kuntest tal-programmi operattivi rilevanti tal-FES u ffinanzjati mill-fondi allokati lilhom f'dak il-qafas.
- (8) Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jissupplementaw il-miżuri li jibbenefikaw minn dawn il-fondi billi jiffinanzjaw ċerti miżuri mill-fondi nazzjonali biss mingħajr finanzjament mill-istrumenti finanzjarji tal-Komunità. Fid-dawl tal-htieġa li tiġi indirizzata malajr il-qagħda serja li qed ihabbat wiċċu magħha s-settur tas-sajd, dawk il-miżuri, maħsuba biex isir titjib strutturali u s-settur isir ekonomikament vijabbli fil-medda t-twila, għandhom ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat. Sabiex jiġu limitati d-distorsjonijiet possibbli tal-kompetizzjoni u effetti fuq is-suq intern, dawk il-miżuri għandhom ikunu soġġetti għal ċerti limitazzjonijiet.
- (9) Dan ir-Regolament għandu jipprovdi għal kontribut Komunitarju lejn miżuri biex isir waqfien permanenti jew temporanju mill-attivitajiet tas-sajd, għal investimenti abbord immirati biex tinnaqqas id-dipendenza fuq il-karburant mill-bastimenti tas-sajd, għall-kumpens soċjo-ekonomiku, kif ukoll għal ċerti azzjonijiet ta' natura aktar kollettiva. Sabiex tiġi żgurata l-effikaċja ta' dawk il-miżuri, u biex l-Istati Membri jithallew jagħmlu l-aqwa użu possibbli mill-fondi disponibbli, il-limiti għall-partecipazzjoni privata fil-finanzjament tal-miżuri għandhom jibbaxxew.
- (10) Sabiex isir kontribut għar-ristrutturazzjoni, għandu jiġi previst il-waqfien temporanju ta' l-attivitajiet tas-sajd. Il-waqfien temporanju mill-attivitajiet tas-sajd għandu jiġi mmirat b'mod partikolari lejn it-titjib tal-benefiċċji ekonomiċi permezz ta' l-appoġġ għall-irkupru ta' l-istokkijiet jew lejn il-promozzjoni ta' kondizzjonijiet tas-suq aktar favorevoli. Għal dak l-għan, l-Istati Membri għandhom jithegġu jorbtu l-perijodu tal-waqfien temporanju ma' konsiderazzjonijiet relatati mad-dinamika bijoloġika, ma' l-staġjonalità u mas-suq. Fil-kuntest tal-kriżi ekonomika, huwa wkoll mehtieġ li jiġi ffacilitat il-kumpens li jingħata lis-sajjieda li jkunu waqfu temporanjament mill-attivitajiet tagħhom qabel l-adozzjoni ta' dan ir-Regolament.
- (11) Bil-għan li s-settur tas-sajd jingħata għajjnuna biex jadatta għal tekniki tas-sajd li jikkunsmaw inqas karburant, huwa adatt li tiġi ffacilitata s-sostituzzjoni tat-tagħmir eżistenti abbord il-bastimenti tas-sajd biex ikunu jistgħu jiġu implimentati tekniki tas-sajd godda li jikkunsmaw inqas enerġija. F'dan ir-rigward għandhom isiru disponibbli possibbiltajiet addizzjonali għall-kontribuzzjonijiet għal investimenti abbord il-bastimenti tas-sajd.
- (12) Il-kontribut Komunitarju għandu jkun ipprovdut ukoll għal azzjonijiet kollettivi maħsuba biex iwasslu l-għarfien espert lis-sidien tal-bastimenti fir-rigward tal-verifiki ta' l-enerġija tal-bastimenti, u l-parir espert dwar l-iżvilupp tal-pjani għar-ristrutturazzjoni u għall-immodernizzazzjoni, kif ukoll għall-Programmi għall-Adattament tal-Flotta. Barra minn hekk, il-finanzjament għandu jsir disponibbli għall-proġetti pilota mmirati lejn it-tnaqqis tal-konsum ta' l-enerġija għall-bastimenti, il-magni, it-tagħmir jew l-irkaptu.
- (13) Bil-għan li s-settur tas-sajd isir vijabbli fil-medda t-twila, għandu jiġi introdott strument ġdid li jippermetti lill-Istati Membri biex inaqqsu l-kapaċità u jżidu l-profitti tal-flotot tagħhom. Dan għandu jiehu l-forma ta' Programmi għall-Adattament tal-Flotta u jirrigwarda flotot fejn l-ispejjeż ta' l-enerġija jirrapprezentaw medja ta' mill-inqas 30 % ta' l-ispejjeż tal-produzzjoni. Dawn il-Programmi għall-Adattament tal-Flotta għandhom għalhekk jirriżultaw fi tnaqqis ta' mill-inqas 30 % tal-kapaċità tal-flotot ikkonċernati, espressi f'TG u kW.
- (14) Meta l-Istati Membri jimplementaw miżuri fil-kuntest tal-Programmi għall-Adattament tal-Flotta, bil-għan li tiġi żgurata l-vijabbiltà fit-tul ta' flotta waħda jew aktar tagħhom permezz tat-tnaqqis tal-kapaċità, għandhom japplikaw kondizzjonijiet aktar favorevoli.
- (15) Jehtieġ li l-Istati Membri jkunu mhegġa jestendu aktar ir-regimi tagħhom għall-waqfien permanenti sabiex jaġġustaw il-flotot tagħhom għar-rizorsi disponibbli. B'konsegwenza, huwa adatt li jkunu permessi aktar possibbiltajiet għall-kontributi lejn il-waqfien permanenti. Sabiex tiġi ffacilitata r-ristrutturazzjoni, għandhom ikunu permessi possibbiltajiet oħrajn għall-waqfien temporanju ta' l-attivitajiet għas-sajjieda u s-sidien tal-bastimenti kkonċernati bil-Programmi ta' l-Addattament tal-Flotta.
- (16) Barra minn hekk, l-Istati Membri li jkunu adottaw Programmi għall-Adattament tal-Flotta għandhom jithallew ukoll jimplementaw miżuri għall-irtirar parzjali li jassiguraw użu aktar ekonomiku tal-fondi disponibbli għat-tnaqqis tal-kapaċità u tal-konsum ta' l-enerġija fil-flotta kkonċernata. Fil-kuntest ta' miżuri ta' rtirar parzjali bħal dawn, is-sidien tal-bastimenti li jirtiraw bastiment wiehed jew aktar tagħhom mill-flotta għandhom jithallew jerġgħu jużaw parti mill-kapaċità rtirata għal bastiment ġdid iżgħar u li jahli inqas enerġija. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom jithallew jallokaw ammont limitat tal-kapaċità totali rtirata taht il-Programm għall-Adattament tal-Flotta għal bastimenti godda. F'każ bħal dan, il-fondi għandhom ikunu disponibbli biss għall-parti tal-kapaċità li tiġi rtirata definittivament.
- (17) Ikun adatt li l-obbligi ta' l-Istati Membri fil-qasam tat-tmexxija u tal-kontroll, imsemmija fl-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, u l-mekkaniżmi ta' korrezzjoni previsti fl-Artikolu 97 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, japplikaw fil-qafas ta' dan ir-Regolament.

(18) In-nuqqas ta' tnaqqis tal-kapaċità minima ta' 30 % previst fil-Programm għall-Adattament tal-Flotta jew in-nuqqas ta' konformità mar-regoli rigward il-waqfien temporanju, il-waqfien definittiv jew l-irtirar parzjali huma kkunsidrati bhala irregolaritajiet skond l-Artikolu 97 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

(19) Minhabba fl-urgenza tas-sitwazzjoni u l-htieġa ta' azzjoni immedjata fl-Istati Membri kollha, huwa adatt li jiżdied il-perċentwal ta' ko-finanzjament Komunitarju tal-FES għal 95 % fir-rigward tal-miżuri adottati fil-qafas ta' din l-inizjattiva. Bl-istess mod, huwa importanti li dawn il-fondi jkunu għad-dispożizzjoni ta' l-Istati Membri fi żmien iqsar minn dak normalment applikabbli, u li l-infiq ikun eliġibbli sa mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

(20) Minhabba fl-urgenza tas-sitwazzjoni, huwa essenzjali li tinghata deroga għall-perijodu ta' sitt gimgħat imsemmi fil-Punt I.3 tal-Protokoll dwar ir-rwol tal-Parlamenti nazzjonali fl-Unjoni Ewropea, mehmuż mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattati li jstabbilixxu l-Komunitajiet Ewropej,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

1. Dan ir-Regolament jstabbilixxi azzjoni Komunitarja speċifika maħsuba biex tipprovdi appoġġ eċċezzjonali u temporanju għall-persuni u għall-imprizi fis-settur tas-sajd milqutin mill-kriżi ekonomika li rriżultat miż-żieda fil-prezzijiet taż-żejt fl-2008. Din l-azzjoni għandha tiehu l-forma ta' reġim speċjali fil-qafas tal-Fond Ewropew għas-Sajd (minn hawn 'il quddiem imsejjah "FES").

2. Din l-azzjoni speċifika għandha tikkonsisti fi:

- a) miżuri ġenerali li jissupplementaw jew jidderogaw minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006;
- b) miżuri speċjali li jissupplementaw jew jidderogaw minn ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 u (KE) Nru 1198/2006 li jiddependu fuq l-implimentazzjoni ta' Programm għall-Adattament tal-Flotta, b'konformità ma' l-Artikolu 12.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu japplika biss għall-ghajnuna pubblika li tkun soġġetta għal deċiżjoni amministrattiva mill-awtoritajiet nazzjonali kkonċernati sal-31 ta' Dicembru 2010.

Artikolu 3

Qafas finanzjarju

1. Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament jistgħu jirċievu appoġġ finanzjarju mill-FES, fil-limiti ta' l-appropriazzjonijiet ta' impenn li bħalissa huma ddefiniti għall-perijodu 2007-2013.

2. L-ghajnuna pubblika taht din l-azzjoni speċifika ma tistax tiżdied ma' ghajnuna pubblika oħra li jkollha l-istess għan, u lanqas b'mod partikolari dik mogħtija mill-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali (FEŻR), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE), il-Fond ta' Koeżjoni, strumenti finanzjarji oħra Komunitarji u fondi nazzjonali.

Artikolu 4

Applikazzjoni tar-Regoli dwar l-ghajnuna mill-Istat

1. Mingħajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għall-ghajnuna mogħtija mill-Istati Membri, skond u f'konformità ma' dan ir-Regolament, u fil-kamp ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 36 tat-Trattat.

2. L-ghajnuna kollha mogħtija mill-Istati Membri mingħajr il-finanzjament mill-istrumenti finanzjarji Komunitarji u li teċċedi l-limiti stabbiliti fl-Artikolu 1(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2008 tat-22 ta' Lulju 2008 dwar l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat għall-ghajnuna mill-Istat għall-imprizi zġhar u ta' daqs medju attivi fil-produzzjoni, l-ipproċessar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti tas-sajd ⁽¹⁾, għandha tkun soġġetta għall-applikazzjoni ta' l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat.

3. Fejn l-ghajnuna mogħtija mill-Istati Membri mingħajr il-finanzjament mill-istrumenti finanzjarji Komunitarji, skond il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 1(3), tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 736/2008, huwa għandu jippreżenta lill-Kummissjoni taqsira ta' l-informazzjoni dwar l-ghajnuna, u dan qabel l-implimentazzjoni tagħha. Barra minn hekk, kull sena, sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju, l-Istati Membri għandhom jippreżentaw lill-Kummissjoni rapport dwar l-ghajnuna mogħtija skond dan il-paragrafu.

⁽¹⁾ ĠU L 201, 30.7.2008, p. 16.

KAPITOLU II

MIŻURI ĠENERALI

Artikolu 5

Miżuri ġenerali

L-ghajjnuna pubblika lill-persuni u lill-imprizi msemija fl-Artikolu 1 tista' tinghata sal-31 ta' Diċembru 2010 skond ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu.

Artikolu 6

Waqfien temporanju ta' l-attivitajiet tas-sajd

1. Minbarra l-miżuri previsti fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-FES jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' miżuri ta' ghajjnuna għall-waqfien temporanju mill-attivitajiet tas-sajd għas-sajjieda u s-sidien ta' bastimenti tas-sajd implimentati għal perijodu massimu ta' tliet xhur matul il-perijodu mill-1 ta' Lulju 2008 sal-31 ta' Diċembru 2009, bil-kondizzjoni li:

- a) il-waqfien temporanju mill-attivitajiet tas-sajd ikun beda qabel il-31 ta' Diċembru 2008, u
- b) l-imprizi benefiċjarji jsiru soġġetti, sal-31 ta' Jannar 2009, għal miżuri ta' ristrutturazzjoni bħall-Programmi għall-Adattament tal-Flotta, pjanijiet għall-aġġustament ta' l-isforzi tas-sajd, pjanijiet nazzjonali għall-irtirar ta' flotta, pjanijiet ta' qbid jew miżuri oħrajn ta' ristrutturazzjoni/modernizzazzjoni.

Il-pjanijiet ta' mmaniġġjar msemija fl-Artikoli 9 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 għandhom ikunu koperti minn dan il-paragrafu, safejn dawn jikkoncernaw pjanijiet ta' aġġustament ta' l-isforz tas-sajd skond l-Artikolu 21 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

2. Il-miżuri msemija fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu l-ispejjeż li ġejjin:

- a) parti mill-ispejjeż fissi mgarrba mis-sidien tal-bastimenti meta l-bastimenti jkunu fil-port, bħat-tariffi tal-port, l-ispiża ta' l-assigurazzjoni, l-ispejjeż tal-manutenzjoni, l-ispejjeż finanzjarji marbuta mas-self;
- b) parti mis-salarju bażiku tas-sajjieda.

3. L-ghajjnuna pubblika totali għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1 m'għandhiex taqbeż, għal kull Stat Membru, l-ogħla wiehed minn dawn iż-żewġ limiti: EUR 6 miljun jew ammont ugwali għal 8 % ta' l-assistenza finanzjarja tal-FES allokata għas-settur tas-sajd fl-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 7

Investimenti abbord bastimenti tas-sajd u selettività

B'deroga mill-punt (a) ta' l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-partecipazzjoni finanzjarja privata minima għal dik l-operazzjoni għandha tkun ta' 40 % fil-każ ta' ghajjnuniet mogħtija għall-finanzjament ta' tagħmir, inklużi l-magni awżiljari, li jtejbu b'mod sinifikanti l-effiċjenza ta' l-enerġija abbord il-bastimenti tas-sajd b'mod sinifikanti, inklużi l-bastimenti tas-sajd kostali fuq skala żgħira, kif ukoll inaqqsu l-emissjonijiet u jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima.

Artikolu 8

Kumpens soċjo-ekonomiku

Minbarra l-miżuri previsti fl-Artikolu 27 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-FES jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' miżuri għall-waqfien kmieni, inkluż l-irtirar kmieni, għall-haddiema fis-settur tas-sajd, bl-eċċezzjoni ta' haddiema fis-settur ta' l-akkwakultura u fis-settur ta' l-ipproċessar tal-prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura.

Artikolu 9

Azzjonijiet kollettivi

1. Minbarra l-azzjonijiet kollettivi previsti fl-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-FES jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' miżuri li jipprovdu l-ghajjnuna biex:

- a) isiru verifiki ta' l-enerġija għal gruppi ta' bastimenti, u
- b) jingabar għarfien espert dwar l-iżvilupp tal-pjanijiet ta' ristrutturazzjoni u modernizzazzjoni, inklużi l-Programmi għall-Adattament tal-Flotta msemija fl-Artikolu 12.

2. B'deroga mill-punt (a) ta' l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, meta tinghata kontribuzzjoni għall-finanzjament ta' miżuri msemija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, ir-rata massima għall-kontribuzzjoni pubblika għandha tkun 100 %.

3. Il-FES jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' kumpens mogħti lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi li m'għadhomx intitolati biex jibbenefikaw minn ghajjnuna skond it-tieni u t-tielet subparagrafu ta' l-Artikoli 10(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura⁽¹⁾, sabiex jilqa' għall-ispejjeż li jirrizultaw mill-obbligi imposti fuqhom skond l-Artikolu 9 ta' dak ir-Regolament, u soġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 10 (2), (3) u (4) ta' dak ir-Regolament.

⁽¹⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 104/2000 tas-17 ta' Diċembru 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti tas-sajd u l-akkwakultura, (ĠU L 17, 21.1.2000, p. 22). Ir-Regolament emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1759/2006 (ĠU L 335, 1.12.2006, p. 3).

Artikolu 10**Proġetti pilota**

Minbarra l-miżuri previsti fl-Artikolu 41(2) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-FES jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' proġetti pilota għall-ittestjar ta' tagħmir tekniku maħsub biex jitnaqqas il-konsum ta' l-enerġija għall-bastimenti, il-magni, it-tagħmir jew l-irkaptu, kif ukoll biex jitnaqqsu l-emissjonijiet u jikkontribwixxi għall-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima.

KAPITOLU III

MIŻURI SPEĊJALI APPLIKABBLI BISS GĦALL-FLOTOT INVOLUTI FI PROGRAMMI GĦALL-ADATTAMENT TAL-FLOTTA**Artikolu 11****Miżuri applikabbli biss għall-flotot involuti fi programm ta' adattament**

L-għajnuna pubblika lill-persuni u l-imprizi msemmija fl-Artikolu 1 tista' tinghata sal-31 ta' Diċembru 2010, skond ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu, bil-kondizzjoni li jkun soġġetti għal Programm għall-Adattament tal-Flotta jew tas-Segmenti tal-Flotta kif imsemmija fl-Artikolu 12.

Artikolu 12**Programmi għall-Adattament tal-Flotta**

1. L-Istati Membri jistgħu jadottaw u jimplementaw Programmi għall-Adattament tal-Flotta maħsuba għar-ristrutturazzjoni tal-flotot jew segmenti ta' flotta tas-sajd milqutin mill-kriżi ekonomika.

2. Dawn il-Programmi għall-Adattament tal-Flotta jistgħu jinkludu l-miżuri previsti fil-Kapitolu I tat-Titolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 u daww previsti f'dan ir-Regolament.

3. Il-Programmi għall-Adattament tal-Flotta jikkonċernaw biss il-flotot jew segmenti tal-flotta fejn l-ispejjeż ta' l-enerġija bhala medja jirrapprezentaw mill-inqas 30 % ta' l-ispejjeż totali tal-produzzjoni, abbażi tal-kont tat-thaddim tat-12-il xahar ta' qabel l-1 ta' Lulju 2008 għall-flotta kkonċernata.

4. Il-Programm għall-Adattament tal-Flotta kollu jissodisfa r-rekwiziti li ġejjin:

a) għandha tirriżulta, sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2012, fi tnaqqis definittiv ta' mhux inqas minn 30 % tal-kapaċità tas-sajd tal-flotta jew ta' segment tal-flotta kkonċernata. Dan il-limitu jista' jitbaxxa għal minimu ta' 20 %, soġġett għall-approvazzjoni mill-Kummissjoni, fejn il-Programm għall-Adattament tal-Flotta jikkonċerna Stat Membru li l-flotta tiegħu tkun inqas minn 100 bastiment attiv, jew inqas minn 12 000 TG, jew fejn Programm għall-

Adattament tal-Flotta ma jkoprix hliet bastimenti ta' inqas minn 12-il metru, u fejn tnaqqis ta' 30 % jaffettwa b'mod sproporzjonat il-vijabbiltà ta' l-attivitajiet marbuta mas-sajd li jiddependu minnha; u

(b) għandha tinkludi l-lista tal-bastimenti koperti mill-iskema, identifikati b'isimhom u n-numri tagħhom tar-Registru Komunitarju tal-Flotta tas-Sajd.

5. Kull bastiment tas-sajd jista' jiġi inkluz fi Programm wiehed biss għall-Adattament tal-Flotta. Il-kondizzjonijiet biex bastiment tas-sajd ikun inkluz fi Programm għall-Adattament tal-Flotta għandhom ikunu kif ġejj:

a) il-bastiment għandu kun wettaq attività tas-sajd ta' mill-inqas 120 jum fuq il-baħar matul is-sentejn ta' qabel id-data ta' l-adozzjoni tal-Programm għall-Adattament tal-Flotta; u

b) il-bastiment għandu jkun operattiv fil-31 ta' Lulju 2008.

6. Sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2009, l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-Programmi għall-Adattament tal-Flotta li jkun adottaw.

7. Meta Stat Membru jitlob revizzjoni tal-programm operattiv tiegħu biex jinkorpora l-Programmi għall-Adattament tal-Flotta, l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 għandu japplika kif mehtieg.

Artikolu 13**Konformità u verifika tal-Programmi għall-Adattament tal-Flotta**

1. Ir-rapporti msemmija fl-Artikolu 67 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 għandhom jinkludu r-riżultati miksuba fl-implimentazzjoni tal-Programm għall-Adattament tal-Flotta.

2. Il-Kummissjoni tista' twettaq verifiki dwar l-implimentazzjoni tal-Programmi għall-Adattament tal-Flotta. Għal dak l-ghan, tista' tiġi assistita minn esperti esterni ffinanzjati mill-FES skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 46(1) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

Artikolu 14**Waqfien definittiv ta' l-attivitajiet tas-sajd**

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, l-iskemi ta l-Adattament tal-Flotta huma inkorporati fil-pjani għall-aġġustament ta' l-isforzi tas-sajd imsemmija f'dak l-Artikolu.

2. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 m'għandhomx japplikaw għall-miżuri tal-waqfien definittivi adottati fil-qafas ta' Programm għall-Adattament tal-Flotta.

3. Fi żmien sitt xhur mill-adozzjoni ta' Programm għall-Adattament tal-Flotta, il-bastimenti elenkati għall-waqfien definittivi mill-attivitajiet tas-sajd skond din il-Programm għall-Adattament tal-Flotta għandhom jieqfu definittivament mill-attivitajiet tas-sajd tagħhom.

Artikolu 15

Waqfien temporanju ta' l-attivitajiet tas-sajd

1. Minbarra l-miżuri previsti fl-Artikolu 24 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 u l-Artikolu 6 ta' dan ir-Regolament, il-FES jista' jikkontribwixxi għall-finanzjament ta' miżuri ta' għaj-nuna għall-waqfien temporanju mill-attivitajiet tas-sajd għas-sajjeda u s-sidien ta' bastimenti tas-sajd inklużi fi Programm għall-Adattament tal-Flotta, bil-kondizzjoni li jiġi implimentat il-waqfien temporanju matul il-perijodu mill-1 ta' Jannar 2009 sal-31 ta' Diċembru 2009, u jidm għal mhux aktar minn:

- a) 3 xhur qabel l-irtirar definittiv tal-bastiment jew matul il-perijodu ta' sostituzzjoni tal-magni, b'massimu ta' 3 xhur addizzjonali awtorizzati fejn il-proċess tas-sostituzzjoni tal-magni jkun għadu għaddej;
- b) sitt gimgħat fil-każ ta' bastimenti oħra inklużi fi Programm għall-Adattament tal-Flotta meta daww il-bastimenti jkunu soġġetti għal miżura waħda jew aktar minn daww imsemmija fl-Artikolu 12(2).

2. Il-miżuri msemmeja fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu l-ispejjeż li ġejjin:

- a) l-ispejjeż fissi mġarrba mis-sidien tal-bastimenti meta l-bastimenti jkunu fil-port, bħat-tariffi tal-port, l-ispiża ta' l-assigurazzjoni, l-ispejjeż tal-manutenzjoni, l-ispejjeż finanzjarji marbuta mas-self;

- b) parti mis-salarju bażiku tas-sajjeda.

3. L-għaj-nuna pubblika totali għall-miżuri previsti fil-paragrafu 1 m'għandhiex taqbeż, għal kull Stat Membru, l-oġhla wiehed minn dawn iż-żewġ limiti: EUR 6 miljun jew ammont ugwali għal 8 % ta' l-assistenza finanzjarja tal-FES allokata għas-settur tas-sajd fl-Istat Membru kkonċernat.

Artikolu 16

Investimenti abbord bastimenti tas-sajd u selettività

1. B'deroga mill-punt (a) ta' l-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-partecipazzjoni privata minima għandha tkun ta' 40 % mit-total ta' l-ispejjeż eliġibbli għal kull operazzjoni fil-każ ta' għaj-nuniet mogħtija għall-finanzjament ta' tagħmir, ta' rkaptu jew ta' sostituzzjoni ta' magni, bl-għan li jtejjbu b'mod sinifikanti l-effiċjenza ta' l-enerġija abbord il-bastimenti tas-sajd b'mod sinifikanti, inklużi l-bastimenti tas-sajd kostali fuq skala żgħira, kif ukoll li jnaqqsu l-emissjonijiet u jikkontribwixxu għall-ġlieda kontra t-tibdil fil-klima.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-partecipazzjoni finanzjarja privata minima msemmeja fil-paragrafu 1 abbażi ta' kriterji oġġettivi bħall-età tal-bastiment, it-titjib fl-effiċjenza ta' l-enerġija, jew l-ammont tal-kapaċità mnaqqsa inklużi l-Programm għall-Adattament tal-Flotta.

3. Il-limitu fl-età msemmi fl-Artikolu 25(1) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 m'għandux japplika għal bastimenti li jirċievu għaj-nuna skond dan l-Artikolu għas-sostituzzjoni ta' tagħmir jew irkaptu.

4. B'deroga mill-Artikolu 25(3)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-FES jista' jikkontribwixxi għal sostituzzjoni waħda tal-magna ta' bastiment ta' aktar minn 24 metru tul totali inkluż fi Programm għall-Adattament tal-Flotta, bil-kondizzjoni li l-magna l-ġdida jkollha mill-inqas 20 % inqas qawwa mill-qadima u żżid l-effiċjenza ta' l-enerġija.

5. B'deroga mill-Artikolu 25(7) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, sostituzzjoni addizzjonali waħda ta' l-irkaptu għandha tkun permessa għal bastimenti inklużi fi Programm għall-Adattament tal-Flotta bil-kondizzjoni li l-irkaptu l-ġdid itejjeb b'mod sinifikanti l-effiċjenza ta' l-enerġija. Il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-punti (a) u (b) ta' dak il-paragrafu m'għandhomx japplikaw.

KAPITOLU IV

MIŻURI GĦALL-IRTIRAR PARZJALI FIL-QAFAS TA' PROGRAMM GĦALL-ADATTAMENT TAL-FLOTTA

Artikolu 17

Rtirar parzjali

Għaj-nuna pubblika għal sidien tal-bastimenti li jirtiraw definittivament bastiment wiehed jew aktar inklużi fi Programm għall-Adattament tal-Flotta sabiex jibnu bastiment ġdid b'kapaċità tas-sajd iżgħar u konsum ta' l-enerġija aktar baxx (minn hawn 'il quddiem imsejjah "irtirar parzjali") hija awtorizzata sal-31 ta' Diċembru 2010 skond ir-regoli stabbiliti f'dan il-Kapitolu, u bil-kondizzjoni li l-Programm għall-Adattament tal-Flotta jissodisfa ż-żewġ kondizzjonijiet li ġejjin:

a) tinkludi bastimenti li jużaw kollha l-istess irkaptu ta' sajd, u

b) tinkludi bastimenti li jirrapprezentaw mill-inqas 70 % tal-kapaċità tal-flotta bl-użu ta' dak l-irkaptu fl-Istat Membru.

Artikolu 18

Għajjnuna pubblika għal waqfien definittiv mis-sajd fil-każ ta' rtirar parzjali

1. Minbarra d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, sidien ta' bastiment involuti fl-irtirar parzjali għandhom ikunu intitolati li jirċievu għajjnuna pubblika għall-waqfien definittiv mis-sajd għad-differenza bejn il-kapaċità rtirata u l-kapaċità allokata mill-ġdid lil bastiment ġdid.

2. Il-kapaċità tas-sajd tal-bastiment il-ġdid m'għandhiex tkun oghla minn 40 % tal-kapaċità rtirata mis-sidien tal-bastimenti.

3. Fejn adatt, l-Istati Membri għandhom jadattaw il-liċenzja tagħhom tas-sajd kif meħtieġ.

Artikolu 19

Irtirar u allokazzjoni mill-ġdid tal-kapaċità tas-sajd

1. B'deroga mill-Artikolu 11 (3) u (4) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, l-Istati Membri għandhom jithallew jallokaw mill-ġdid sa 25 % tal-kapaċità rtirata definittivament fil-kuntest ta' Programm għall-Adattament tal-Flotta għall-bastimenti ġodda imsemmija fl-Artikolu 17 ta' dan ir-Regolament.

2. Il-livelli ta' referenza msemmija fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 huma stabbiliti abbażi tad-differenza bejn il-kapaċità rtirata definittivament u l-kapaċità allokata mill-ġdid.

3. Il-kapaċità allokata mill-ġdid skond il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu m'għandhiex għalfejn titqies għall-istabbiliment tal-bilanċ tad-dhul u l-hruġ minn Stati Membri skond l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

4. Fil-każ ta' Programmi għall-Adattament tal-Flotta li jipprevedu l-applikazzjoni ta' rtirar parzjali għal aktar minn 33 % tal-kapaċità inizjali tal-flotta, it-tnaqqis totali fil-kapaċità skond il-Programm għall-Adattament tal-Flotta għandu jkun ta' mhux inqas minn 66 %.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET FINANZJARJI

Artikolu 20

Dispożizzjonijiet finanzjarji

1. B'deroga mill-Artikolu 53 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, il-kontribuzzjoni mill-FES għall-operazzjonijiet iffinnanżjati fil-qafas ta' din l-azzjoni speċifika msemmija minn dan ir-Regolament għandha tkun soġġetta għal limitu ta' 95 % tan-nefqa pubblika totali u m'għandhiex titqies għall-finijiet tal-limiti msemmija fl-Artikolu 53(3) minn dak ir-Regolament.

2. B'deroga mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 55 (1) u (3), it-tieni subparagrafu tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, id-data ta' eliġibbiltà għall-infiq rigward il-miżuri finanzjarji għal din l-azzjoni speċifika hija l-31 ta' Lulju 2008.

3. B'deroga mill-Artikolu 81(1) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, fuq talba mill-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha thallas għall-programm operattiv, fuq it-talba ta' l-Istat Membru, it-tieni ammont ta' prefinanzjament li jirrappreżenta 7 % tal-kontribuzzjoni mill-FES għall-perijodu 2007-2013. Għall-programmi operattivi adottati fl-2007, it-talba ta' hawn fuq għandha tiġi trasmessa lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2008. Għal programmi operattivi adottati fl-2008, it-talba ta' hawn fuq għandha tiġi trasmessa lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mit-30 ta' Ġunju 2009. Skond il-baġit disponibbli tal-FES, il-hlas jista' jkun mifruq fuq sentejn finanzjarji.

4. B'deroga mill-Artikolu 81(2) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, fejn it-tieni ammont ta' prefinanzjament jithallas skond il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, l-ammont totali mhallas bhala prefinanzjament għandu jithallas lura lill-Kummissjoni mill-korp mahtur mill-Istat Membru jekk ma tintbagħat l-ebda applikazzjoni għall-hlas skond il-programm operattiv fi żmien 24 xahar mid-data li fiha l-Kummissjoni tkun hallset l-ewwel pagament tat-tieni ammont ta' prefinanzjament.

KAPITOLU VI

OBBLIGI TA' L-ISTATI MEMBRI U TAL-KUMMISSJONI

Artikolu 21

Segwitu u korrezzjonijiet finanzjarji

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-għajjnuna mogħtija skond il-Kapitoli II, III u IV ta' dan ir-Regolament tirrispetta l-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 70 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

2. Il-Kummissjoni ghandha taghmel il-korrezzjonijiet finanzjarji previsti fl-Artikolu 97 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 jekk l-Istati Membri ma jirrispettawx il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, b'mod partikolari:

- (a) l-obbligu għall-persuni jew l-imprizi li bbenefikaw mill-ghaj-nuna, jistgħu jkunu soġġetti għal miżuri ta' ristrutturazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 6, paragrafu 1, punt b).
- (b) l-obbligi previsti għat-tnaqqis tal-kapaċità għas-sajd, kif ukoll il-waqfien temporanju jew definit ta' l-attivitajiet tas-sajd stabbiliti fi programm ta' adattament tal-flotot skond il-Artikoli 12, 14 u 15;
- (c) it-tnaqqis tal-kapaċità għas-sajd effettwat fil-qafas ta' l-irtirar parzjali rrealizzat skond l-Artikoli 17, 18 u 19.

Il-kriterji għall-korrezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 97 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006 għandhom japplikaw kif meħtieġ.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 24 ta' Lulju 2008.

Artikolu 22

Rapport

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tal-miżuri previsti f'dan ir-Regolament sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009.

KAPITOLU VII

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 23

Regoli implimentattivi

Ir-regoli implimentattivi ta' dan ir-Regolament jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 101(3) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

Artikolu 24

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill

Il-President

B. HORTEFEUX

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 745/2008**tat-30 ta' Lulju 2008****li jistabbilixxi l-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u hxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu ta' l-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi ta' l-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-31 ta' Lulju 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 61).

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 590/2008 (ĠU L 163, 24.6.2008, p. 24).

ANNEX

il-valuri fissi ta' l-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss ta' l-importazzjoni
0702 00 00	MK	28,3
	TR	71,9
	XS	27,8
	ZZ	42,7
0707 00 05	TR	106,2
	ZZ	106,2
0709 90 70	TR	97,2
	ZZ	97,2
0805 50 10	AR	91,4
	US	47,0
	UY	58,5
	ZA	88,6
	ZZ	71,4
0806 10 10	CL	52,1
	EG	151,7
	IL	145,6
	TR	164,5
	ZZ	128,5
0808 10 80	AR	101,8
	BR	100,9
	CL	102,7
	CN	87,4
	NZ	113,4
	US	107,1
	ZA	88,6
	ZZ	100,3
0808 20 50	AR	69,0
	CL	78,1
	NZ	97,1
	TR	159,5
	ZA	91,6
	ZZ	99,1
0809 10 00	TR	203,2
	ZZ	203,2
0809 20 95	CA	324,1
	TR	417,7
	US	324,1
	ZZ	355,3
0809 30	TR	147,8
	ZZ	147,8
0809 40 05	BA	74,5
	IL	117,7
	TR	115,5
	XS	66,2
	ZZ	93,5

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini ohra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 746/2008

tas-17 ta' Ġunju 2008

li jemenda l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Mejju 2001 li jistabbilixxi regoli għall-prevenzjoni, kontroll u eradikazzjoni ta' ċertu enċefalopatija spongiformi li tinxtered⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistipula regoli għall-monitoraġġ ta' enċefalopatiji spongiformi trasmissibbli fl-annimali bovini, ovini u kaprini u għall-miżuri ta' eradikazzjoni li għandhom jitwettqu wara konferma ta' enċefalopatija spongiformi trasmissibbli (TSE) fl-annimali ovini u kaprini.
- (2) L-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 jistabbilixxi miżuri ta' eradikazzjoni li għandhom jiġu implimentati wara tifqigħa ta' TSE fl-annimali ovini u kaprini.
- (3) Minkejja li t-TSE magħrufa li hija preżenti fl-annimali ovini u kaprini 'l fuq minn mitejn sena, ma teżistix evidenza dwar l-ebda relazzjoni bejn tifqigħat tat-TSE f'dawk l-annimali u t-tifqigħat tat-TSE fil-bnedmin. Minkejja dan, fl-2000 il-Kummissjoni introduċiet serje ta' miżuri għall-monitoraġġ, il-prevenzjoni, il-kontroll u l-eradikazzjoni tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini, fuq il-bażi ta' l-għarfien xjentifiku limitat disponibbli dak iż-żmien, u sabiex tiżgura li l-materjali li jinkisbu mill-annimali ovini u kaprini jkunu kemm jista' jkun bla periklu.
- (4) Dawk il-miżuri huma mmirati lejn il-ġabra ta' kemm jista' jkun *data* dwar il-prevalenza tat-TSE minbarra l-enċefalopatija spongiformi tal-bovini (BSE) fl-annimali ovini u kaprini, u dwar konnessjonijiet possibbli mal-BSE u l-kapaċità ta' tixrid lill-bnedmin. Il-miżuri huma mmirati wkoll lejn it-tnaqqis kemm jista' jkun ta' l-okkorrenza tat-

TSE. Il-miżuri jinkludu t-tnehhija ta' materjali speċifiċi ta' riskju, programm attiv estensiv ta' monitoraġġ, miżuri applikabbli għall-qatgħat infettati bit-TSE u skemi volontarji ta' tagħmir sabiex tiżied ir-reżistenza għat-TSE fil-popolazzjoni ovina. Minn mindu saret l-introduzzjoni ta' miżuri bħal dawn u permezz ta' l-informazzjoni li nkisbet minn programmi attivi ta' sorveljanza mwettqa mill-Istati Membri, qatt ma giet stabbilita konnessjoni epidemjoloġika bejn it-TSE, apparti l-BSE, fl-annimali ovini u kaprini u t-TSE fil-bnedmin.

- (5) L-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 179/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jistabbilixxi l-prinċipji generali u l-htigijiet tal-liġi dwar l-ikel, li jistabbilixxi l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel u jistabbilixxi l-proċeduri fi kwistjonijiet ta' sigurtà ta' l-ikel⁽²⁾ jipprevedi li f'ċirkostanzi speċifiċi fejn, wara valutazzjoni ta' l-informazzjoni disponibbli, tiġi identifikata l-possibilità ta' effetti dannużi fuq is-saħħa iżda l-inċertezza xjentifika tippersisti, ista' tiġi adottata għestjoni proviżorja tar-riskju, fl-istennija ta' informazzjoni xjentifika ulterjuri għal valutazzjoni aktar komprensiva tar-riskju. Jistipula wkoll li miżuri bħal dawn iridu jkunu proporzjonati u ma jkunux aktar restrittivi għan-negozju milli mehtieġ biex jintlaħaq l-ogħla livell ta' protezzjoni tas-saħħa mistenni, filwaqt li titqies il-fattibilità teknika u ekonomika u fatturi oħra meqjusa bħala legittimi fil-kwistjoni rilevanti. Il-miżuri jridu jiġu analizzati fi żmien perjodu reġjonevoli ta' żmien.
- (6) Fit-8 ta' Marzu 2007 l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-EFSA) adottat opinjoni dwar ċerti aspetti relatati mar-riskju tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini⁽³⁾. F'dik l-opinjoni l-EFSA kkonkludiet li "ma hemm l-ebda evidenza għal konnessjoni epidemjoloġika jew molekulari bejn scarpie klassika u/jew atipika u t-TSEs fil-bnedmin. L-aġent tal-BSE huwa l-unika aġent tat-TSE identifikat bħala zoonotiku. Minkejja dan, fid-dawl tad-diversità tagħhom bħalissa mhuwiex possibbli li tiġi eskluża t-trażmissibilità tagħhom lill-bnedmin ta' aġenti tat-TSE oħra ta' l-annimali". Hija kkonkludiet ukoll li "testijiet attwali diskriminatorji kif deskritti fil-legiżlazzjoni tal-Komunità li għandhom jintużaw għad-diskriminazzjoni bejn l-iscarpie u l-BSE jidhru, sa issa, li huma attendibbli għad-differenzjar tal-BSE mill-iscarpie klassika u atipika. Minkejja dan, fl-istadju attwali ta' għarfien xjentifiku, la s-sensittività dijanjostika tagħhom u l-anqas l-ispeċifità tagħhom ma jistgħu jiġu preżunti li huma perfetti".

⁽¹⁾ ĠU L 147, 31.5.2001, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 357/2008 (ĠU L 111, 23.4.2008, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 202/2008 (ĠU L 60, 5.3.2008, p. 17).

⁽³⁾ Il-Ġurnal EFSA (2007) 466, 1-10.

- (7) Wara dik l-opinjoni u fil-qafas tal-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni – ir-Roadmap għat-TSE – tal-15 ta' Lulju 2005⁽¹⁾, u skond il-programm ta' hidma tas-SANCO 2006/2007 dwar it-TSEs tal-21 ta' Novembru 2006⁽²⁾, ġie adottat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 727/2007 tas-26 ta' Ġunju 2007 li jemenda l-Annessi I, III, VII u X għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstipula regoli għall-prevenzjoni, il-kontroll u l-eradikazzjoni ta' enċefalopatija spongiformi li tinxtered⁽³⁾. L-emendi li saru għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 permezz tar-Regolament (KE) Nru 727/2007 kienu mmirati sabiex jirregolaw il-miżuri li ttiehdu inizjalment fir-rigward tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini, sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni evidenza xjentifika aġġornata. Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 999/2001, kif emendat permezz tar-Regolament (KE) Nru 727/2007, issospenda l-obbligu tal-qatla tal-qatgħa shiha u ppreveda ċerti miżuri alternattivi għall-qatla fl-eventwalità ta' konferma ta' tifqigha tat-TSE f'azjenda ta' annimali ovini jew kaprini u fejn giet eskluża l-preżenza ta' enċefalopatija spongiformi tal-bovini (BSE). B'mod partikolari, fid-dawl tal-fatt li s-settur għall-annimali ovini u kaprini huwa differenti madwar il-Komunità, ir-Regolament (KE) Nru 999/2001, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 727/2007, introduċa l-possibilità għall-Istati Membri sabiex japplikaw politiki differenti, kif stipulat fir-Regolament (KE) Nru 727/2007, skond il-karatteristiċi speċifiċi tas-settur f'kull Stat Membru.
- (8) Fis-17 ta' Lulju 2007, fil-Każ T-257/07, Franza ressqet azzjoni kontra l-Kummissjoni Ewropea quddiem il-Qorti tal-Prim'Istanza tal-Komunitajiet Ewropej, fejn applikat għall-annullament parzjali tal-punt 2.3 (b)(iii), il-punt 2.3 (d) u l-punt 4 tal-Kapitolu a ta' l-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001, kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 727/2007, b'mod partikolari fir-rigward tal-miżuri li għandhom jiġu applikati għall-qatgħat milquta mit-TSE, jew b'mod alternattiv l-annullament shih ta' dak ir-Regolament. Fl-Ordni tagħha tat-28 ta' Settembru 2007⁽⁴⁾, il-Qorti ssospendiet l-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet fl-istennija li tinqata' s-sentenza finali.
- (9) Fl-Ordni tat-28 ta' Settembru 2007, saret riserva dwar il-valutazzjoni tal-Kummissjoni tad-*data* xjentifika disponibbli dwar riskji possibbli. Skond din, il-Kummissjoni sussegwentement talbet lill-EFSA sabiex tgħinha tiċċara ż-żewġ premessi ewlenin li fuqhom kien ibbażat ir-Regolament (KE) Nru 727/2007. L-ewwelnett, mhemm l-ebda evidenza xjentifika li turi li xi aġent tat-TSE, minbarra l-BSE, jista' jitqies bhala aġent zoonotiku. It-tieni, il-possibilità li ssir distinzjoni permezz ta' testijiet molekulari u bijoloġiċi bejn il-BSE u t-TSE l-oħra ta' l-annimali fl-annimali ovini u kaprini. Fl-24 ta' Jannar 2008, l-EFSA
- adottat kjarifika xjentifika u teknika⁽⁵⁾, fir-rigward ta' l-interpretazzjoni ta' whud mill-aspetti tal-konkluzjonijiet ta' l-Opinjoni tagħha tat-8 ta' Marzu 2007, li ttiehdet f'kunsiderazzjoni għall-adozzjoni tar-Regolament (KE) Nru 727/2007.
- (10) F'dak li għandu x'jaqsam mat-trażmittibilità tat-TSE, l-EFSA kkonfermat li:
- fl-annimali ovini, ma ġie identifikat l-ebda aġent tat-TSE minbarra dawk li jikkawżaw Scarpie Klassika u Scarpie Atipika;
 - fl-annimali kaprini, ma ġie identifikat l-ebda aġent tat-TSE minbarra dawk li jikkawżaw il-BSE, Scarpie Klassika u Scarpie Atipika;
 - it-terminu operattiv "BSE" jkopri TSE ta' l-annimali kaprini li tista' tiġi kkawżata mill-inqas minn tliet aġenti distinti tat-TSE bi proprjetajiet bijoloġiċi eteroġeni;
 - it-terminu operattiv "Scarpie Klassika" jkopri TSE ta' l-annimali ovini u kaprini kkawżata minn bosta aġenti tat-TSE bi proprjetajiet bijoloġiċi eteroġeni;
 - it-terminu operattiv "Scarpie Atipika" jkopri TSE ta' l-annimali ovini u kaprini li hija differenti minn Scarpie Klassika. Attwalment, għad hemm deliberazzjoni jekk hijiex ikkawżata minn aġenti wiehed tat-TSE jew aktar.
- (11) Minkejja dan, l-EFSA ma tistax teskludi t-trażmissibilità għall-bnedmin ta' aġenti oħra tat-TSE minbarra l-BSE minhabba li:
- trażmissjonijiet sperimentali fil-mudelli tal-primati u tal-ġrieden transġeniċi li jesprimu l-gene umana PrP (proteini prijoni) bħalissa jintużaw biex jivvalutaw il-kapaċità potenzjali ta' aġent tat-TSE li jaqbeż l-ostaklu ta' l-ispeċi umana;
 - l-aġenti l-oħra tat-TSE hlief l-aġent tal-BSE Klassika minn tliet każijiet f'kondizzjonijiet naturali tat-TSE (żewġ każijiet ta' Scarpie Klassika u każ wiehed tat-tip L tal-BSE) intwerew li jaqbz u l-ostaklu ta' l-ispeċi umana;
 - iridu jitqiesu ċerti limitazzjonijiet ta' dawn il-mudelli, incluża l-inċertezza ta' kemm jirrapprezentaw tajjeb l-ostaklu ta' l-ispeċi umana u l-inċertezza ta' kemm irrotta sperimentali ta' tilqim li ntużat tirrapprezenta espożizzjoni f'kondizzjonijiet naturali.

(1) COM(2005) 322 finali.

(2) SEC(2006) 1527.

(3) ĠU L 165, 27.6.2007, p. 8.

(4) ĠU C 283, 24.11.2007, p. 28.

(5) Ir-Rapport Xjentifiku tal-Bord dwar Il-Perikli Bijoloġiċi fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea dwar "Kjarifika xjentifika u teknika fl-interpretazzjoni u l-kunsiderazzjoni ta' whud mill-aspetti tal-konkluzjonijiet ta' l-Opinjoni tagħha tat-8 ta' Marzu 2007 dwar ċerti aspetti relatati mar-riskju ta' l-Enċefalopatija Spongiformi li Tinxtered (TSEs) fl-annimali ovini u kaprini". Il-Ġurnal EFSA (2008) 626, 1-11.

- (12) Jidher mill-kjarifiki ta' l-EFSA li l-bijodiversità ta' l-aġenti tal-mard fl-annimali ovini u kaprini hija element importanti li ma jagħmilhiex possibbli li tiġi eskluża t-trażmissibilità lill-bnedmin u li dik id-diversità tiżdied il-probabilità li wiehed mill-aġenti tat-TSE jkun trażmissibbli. Minkejja dan, l-EFSA tirrikonoxxi li ma hemm l-ebda evidenza xjentifika ta' xi konnessjoni diretta bejn it-TSE fl-annimali ovini u kaprini, minbarra l-BSE, u t-TSE fil-bnedmin. Il-perspettiva ta' l-EFS li t-trażmissibilità lill-bnedmin ta' l-aġenti tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini ma tistax tiġi eskluża hija bbażata fuq studji sperimentali fuq l-ostaklu ta' l-ispeċi umana u mudelli ta' annimali (primati u ġrieden). Minkejja dan, dawn il-mudelli ma jqsux il-karatteristiċi ġenetiċi tal-bnedmin li għandhom influwenza ewlenija fuq is-suxxettibilità relattiva ta' mard tal-prijoni. Għandhom ukoll limitazzjonijiet fl-estrapolazzjoni tar-risultati għal kondizzjonijiet naturali, b'mod partikolari fir-rigward ta' kemm jirrapprezentaw tajjeb l-ostaklu ta' l-ispeċi umana u l-inċertezza ta' kemm ir-rotta sperimentali ta' tilqim li ntużat tirrappreżenta espożizzjoni f'kondizzjonijiet naturali. Fuq dik il-bażi, jista' jitqies li minkejja li r-riskju ta' trażmissibilità lill-bnedmin ta' l-aġenti tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini ma tistax tiġi eskluża, dak ir-riskju għandu jkun żgħir hafna, fid-dawl tal-fatt li l-evidenza ta' trażmissibilità hija bbażata fuq mudelli sperimentali li ma jirrapprezentawx il-kondizzjonijiet naturali relatati ma' l-ostaklu reali ta' l-ispeċi umana u r-rotot reali ta' infezzjoni.
- (13) F'dak li għandu x'jaqsam mat-testijiet diskriminatorji, l-EFSA kkonfermat li:
- fuq il-bażi tad-*data* limitata disponibbli, it-testijiet diskriminatorji kif implimentati fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea huma għodod prattikabbli għat-tagħribil ta' każijiet f'kondizzjonijiet naturali tat-TSE, kif imsemija fil-punt 3.2(c) tal-Kapitolu C ta' l-Anness X għar-Regolament (KE) Nru 999/2001, li jilhqgħu l-ghan ta' identifikazzjoni rapida u riproducibbli ta' każijiet tat-TSE li għandhom karatteristiċi identifikabbli kompatibbli ma' l-aġent tal-BSE Klassika;
 - dawk it-testijiet ma jistgħux jitqiesu bhala perfetti minhabba n-nuqqas attwali ta' l-għarfien kemm tal-bijodiversità vera ta' l-aġenti tat-TSE fl-annimali ovini u kaprini kif ukoll il-mod kif jinteraġixxu l-aġenti fil-każ ta' infezzjoni kongunta.
- (14) Wara talba mill-Kummissjoni għall-kjarifika f'dak li għandu x'jaqsam ma' jekk in-nuqqas ta' *data* statistikament suffiċjenti dwar il-prestazzjoni ta' dawn it-testijiet huwiex ikkompensat mill-proċedura stabbilita, li tinkludi prova interlaboratorja b'metodi ulterjuri ta' ttestjar molekulari fl-laboratorji differenti u valutazzjoni minn bord ta' esperti ppresedut mil-Laboratorju ta' Referenza tal-Komunità għat-TSEs, l-EFSA spjegat li:
- minkejja prestazzjoni konsistenti fi provi interlaboratorji li jużaw kampjuni minn każijiet sperimentali tal-BSE ta' l-ovini, hemm inċertezza dwar il-prestazzjoni tagħhom f'kondizzjonijiet naturali minhabba n-nuqqas ta' żvelar tal-BSE naturali fl-annimali ovini u kaprini;
 - il-każijiet pożittivi tat-TSE jgħaddu mill-proċess diskriminatorju shiħ, inkluż il-bijoassagg, fil-każ biss li l-ittejtjar bijokimiku diskriminatorju jkun kompatibbli mal-karatteristiċi identifikabbli tal-BSE; għalhekk, id-*data* li nkisbet permezz ta' dan il-proċess ma tistax tintuża għall-valutazzjoni tas-sensittività jew l-ispeċifità tat-testijiet diskriminatorji;
 - iż-żieda tan-numru ta' riżultati negattivi matul l-ittejtjar diskriminatorju tat-TSE ta' l-annimali ovini u kaprini ma tistax tikkompensa għan-nuqqas ta' *data* statistikament suffiċjenti dwar il-prestazzjoni tat-testijiet.
- (15) L-EFSA rrikonoxxiet li t-testijiet diskriminatorji stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 999/2001 huma għodda prattikabbli li jilhqgħu l-ghan ta' identifikazzjoni rapida u riproducibbli tal-każijiet tat-TSE li għandhom karatteristiċi identifikabbli kompatibbli ma' l-aġent klassiku tal-BSE. Fid-dawl tan-nuqqas ta' evidenza xjentifika ta' infezzjoni kongunta tal-BSE u aġenti tat-TSE oħra fl-annimali ovini u kaprini f'kondizzjonijiet naturali, u fid-dawl tal-prevalenza tal-BSE fl-annimali ovini, jekk preżenti, jew kaprini hija baxxa hafna u għalhekk il-possibilità ta' l-infezzjoni kongunta tkun saħansitra iżgħar, in-numru ta' każijiet tal-BSE li nqabzu fl-annimali ovini u kaprini għandu jkun estremament baxx. Għalhekk minkejja li t-testijiet diskriminatorji ma jstgħux jitqiesu li huma perfetti, huwa xieraq li jitqiesu bhala għodda adattata għall-finijiet ta' l-għanijiet ta' l-eradikazzjoni tat-TSE segwiti mir-Regolament (KE) Nru 999/2001.
- (16) Fl-Opinjoni tagħha tal-25 ta' Jannar 2007 ⁽¹⁾, l-EFSA tat stima tal-prevalenza probabbli tal-BSE fl-annimali ovini. L-Awtorità kkonkludiet li f'pajjiżi b'riskju għoli hemm rata ta' inqas minn 0,3 sa 0,5 każijiet tal-BSE għal kull 10 000 annimali sani mbiċċra. L-EFSA tiddikjara wkoll li fl-Unjoni Ewropea "hemm fiduċja ta' 95 % li n-numru ta' każijiet huwa ta' 4 każijiet għal kull miljun naghga jew inqas; fil-livell ta' fiduċja ta' 99 %, in-numru jsir 6 każijiet għal kull miljun jew inqas. Minhabba li sa issa ma kien ikkonfermat l-ebda każ ta' BSE fin-naghag, l-iktar prevalenza probabbli hija ta' zero". Minn mindu dahlet fl-2005 il-proċedura tat-testijiet diskriminatorji, kif stipulati fil-punt 3.2(c) tal-Kapitolu C ta' l-Anness X għar-Regolament (KE) Nru 999/2001, 2 798 test diskriminatorju twettqu fl-annimali ovini milquta mit-TSE u twettqu 265 test diskriminatorju fl-annimali kaprini milquta mit-TSE u l-ebda annimal minnhom ma gie kkonfermat bhala simili għall-BSE.

⁽¹⁾ Opinjoni tal-Bord Xjentifiku dwar Perikli Bijoloġiċi fuq talba mill-Kummissjoni Ewropea relatata ma' l-istima kwantitattiva ta' l-impatt fuq ir-riskju residwu tal-BSE fil-laħam tan-naghag u l-prodotti tal-laħam, Il-Ġurnal EFSA (2007) 442, 1-44.

- (17) Livell għoli ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem huwa żgurat fis-segwiment tal-politiki tal-Komunità. Il-miżuri tal-Komunità li jirregolaw l-ikel u l-ghalf għandhom ikunu bbażati fuq valutazzjoni xierqa tar-riskji possibbli għas-saħħa tal-bniedem u ta' l-annimali u jridu, filwaqt li jqisu l-evidenza xjentifika eżistenti, jippreservaw jew, jekk ġustifikat xjentifikament, iżidu l-livell garantit ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem u ta' l-annimali. Minkejja dan, huwa impossibbli li titqies l-eliminazzjoni shiħa ta' riskju bħala għan realistiku għal kwalunkwe deċiżjoni ta' ġestjoni tar-riskju fi kwistjonijiet li jirrigwardaw is-sigurtà ta' l-ikel, fejn l-ispiża u l-benefiċċji tal-miżuri tat-tnaqqis tar-riskji jridu jintiżnu bir-reqqa sabiex jiżguraw proporzjonalità. Huwa r-rwol u r-responsabbiltà ta' l-amministratur tar-riskju li jiddeċiedi dwar il-livell aċċettabbli ta' riskju, filwaqt li jqis l-elementi kollha preżenti fil-valutazzjoni xjentifika tar-riskju.
- (18) Il-Kummissjoni, fir-rwol tagħha ta' amministratur tar-riskju fil-livell ta' l-UE, hija responsabbli milli twaqqaf il-livell aċċettabbli ta' riskju u tadotta l-iktar miżuri xierqa għall-preservazzjoni ta' protezzjoni ta' livell għoli tas-saħħa pubblika. Hija rrevediet u vvalutat l-aktar informazzjoni riċenti fir-rigward tat-trażmissibilità tat-TSE lill-bnedmin. Hija vvalutat kwalunkwe riskju preżenti bħala li huwa baxx hafna bħalissa.
- (19) Il-miżuri stipulati fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandhom għalhekk jiġi vvalutati mill-ġdid sabiex jiżguraw li ma jimponux toqol fuq l-Istati Membri
- u l-operaturi ekonomiċi li mhuwiex xieraq għal-livell tar-riskju involut u li huwa sproporzjonat ma' l-għan segwit.
- (20) Il-miżuri stipulati fl-Anness VII għar-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandu għalhekk jiġi emendat sabiex jippermetti lill-Istati Membri sabiex jiehdu dispensa mir-rekwiżit ta' qatla totali jew parzjali jekk jiġi żvelat każ tat-TSE fl-annimali ovini jew kaprini.
- (21) Ir-Regolament (KE) Nru 999/2001 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.
- (22) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001 huwa emendat skond l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fis-sittin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u huwa applikabbli direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 17 ta' Ġunju 2008.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILOU
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 999/2001, il-Kapitolu A jinbidel b'dan li ġej:

"KAPITOLU A

Miżuri li jsegwu konferma tal-preżenza tat-TSE

1. L-istharrig imsemmi fl-Artikolu 13(1)(b) irid jidentifika:
 - (a) fil-każ ta' annimali bovini:
 - ir-ruminanti l-oħra kollha fl-azjenda ta' l-annimal li fih ġiet ikkonfermata l-marda,
 - fejn il-marda tiġi kkonfermata f'annimal mara, il-ferh li jitwieled sentejn qabel jew wara t-tifqigħa klinika tal-marda,
 - l-annimali kollha tal-koorti ta' l-annimal li fih ġiet ikkonfermata l-marda,
 - l-origini possibbli tal-marda,
 - l-annimali l-oħra ta' l-azjenda ta' l-annimal li fih tkun ġiet ikkonfermata l-marda jew f'azjendi oħra li setgħu ġew infettati mill-aġent tat-TSE jew kienu esposti għall-istess tip ta' għalf jew sors ta' kontaminazzjoni,
 - il-moviment ta' għalf li huwa potenzjalment ikkontaminat, ta' materjali oħra jew ta' kwalunkwe mezz iehor ta' trażmissjoni, li seta' ttrażmetta l-aġent tat-TSE mill-azjenda jew għall-azjenda kkonċernata;
 - (b) fil-każ ta' annimali ovini u kaprini:
 - ir-ruminanti l-oħra kollha hliet l-annimali ovini u kaprini fl-azjenda ta' l-annimal li fih ġiet ikkonfermata l-marda,
 - sa fejn huma identifikabbli, il-ġenituri, u fil-każ tan-nisa, l-embrijuni kollha, l-ova u l-aħħar ferh ta' l-annimal mara li fuqha l-marda tkun ġiet ikkonfermata,
 - l-annimali ovini u kaprini l-oħrajn kollha fl-azjenda ta' l-annimal li fuqu l-marda kienet ġiet ikkonfermata b'żieda ma' dawk imsemmija fit-tieni inċiż,
 - l-origini possibbli tal-marda u l-identifikazzjoni ta' azjendi oħra li fihom hemm annimali, embrijuni jew ova li setgħu ġew infettati mill-aġent ta' TSE jew ġew esposti għall-istess għalf jew sors ta' kontaminazzjoni,
 - il-moviment ta' għalf potenzjalment ikkontaminat, materjal iehor, jew kull mezz iehor ta' trażmissjoni, li seta' ttrażmetta l-aġent tat-TSE mill-azjenda jew għall-azjenda kkonċernata;
2. Il-miżuri stipulati fl-Artikolu 13(1)(c) għandhom jinkludu mill-inqas:
 - 2.1. Fkaż ta' konferma tal-BSE f'annimal bovin, il-qatla u l-querda shiha ta' annimali bovini identifikati mill-istharrig imsemmi fit-tieni u t-tielet inċiż tal-punt 1(a); minkejja dan, Stat Membru jista' jiddeċiedi li:
 - ma joqtolx u ma jeqridx annimali tal-koorti msemmija fit-tielet inċiż tal-punt 1(a) jekk inghatat evidenza li annimali bħal dawn ma kellhomx aċċess għall-istess għalf bħall-annimal milqut,
 - jipposponi l-qatla u l-querda ta' annimali fil-koorti msemmija fit-tielet inċiż tal-punt 1(a) sa l-aħħar tal-hajja produttiva tagħhom, sakemm huma barrin li konsistentement jinżammu f'centru tal-kollezzjoni tas-semen u jista' jiġi żgurat li jinqerdu kompletament wara mewthom.

2.2. Jekk hija suspettata t-TSE fannimal ovin jew kaprin f'azjenda fi Stat Membru, l-annimali l-oħra ovin u kaprini kollha minn dik l-azjenda għandhom jitqiegħdu taħt kull restrizzjoni uffiċjali ta' ċaqliq sakemm ikunu disponibbli r-riżultati ta' l-eżaminar. Jekk hemm evidenza li l-azjenda fejn l-annimal milqut kien preżenti meta giet ikkonfermata t-TSE x'aktarx m'hijjex l-azjenda fejn l-annimal seta' gie espost għat-TSE, l-awtorità kompetenti tista' tiddeċiedi li azjendi oħra jew l-azjenda biss fejn gie espost titqiegħed taħt kontroll uffiċjali skond it-tagħrif epidemjoloġiku disponibbli.

2.3. Fil-każ ta' konferma tat-TSE fannimal ovin jew kaprin:

- (a) jekk ma tistax tiġi eskluża l-BSE wara r-riżultati ta' prova interlaboratorja mwettqa skond il-proċedura stipulata fl-Anness X, il-Kapitolu C, il-punt 3.2(c), il-qatla u l-qerda kompluta ta' l-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati permezz ta' l-istharrig imsemmi fit-tieni sal-hames incizi tal-punt 1(b).
- (b) jekk il-BSE hija eskluża skond il-proċeduri stipulati fl-Anness X, il-Kapitolu C, il-punt 3.2(c), skond id-deċizzjoni ta' l-awtorità kompetenti,

jew

- (i) il-qtil u l-qerda kompluta ta' l-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati mill-istharrig imsemmi fit-tieni u t-tielet incizi ta' punt 1(b); il-kondizzjonijiet stipulati fil-punt 3 għandhom japplikaw għall-azjenda.

inkella

- (ii) il-qtil u l-qerda kompluta ta' l-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati mill-istharrig imsemmi fit-tieni u t-tielet incizi tal-punt 1(b), bl-eċċezzjoni ta':

— imtaten għat-tgħammir tal-ġenotip ARR/ARR,

— nagħaġ tat-tgħammir li għandhom mill-anqas allela waħda ARR u l-ebda allela VRQ u, fejn nagħaġ bħal dawn tat-tgħammir huma tqal fil-mument ta' l-istharrig, il-ħrief li jitwiieldu sussegwentament, jekk il-ġenotip tagħhom jilhaq ir-rewiziti ta' dan is-subparagrafu,

— nagħaġ li għandhom mill-anqas allela waħda ARR li huma maħsuba unikament għat-tbiċċir,

— jekk l-awtorità kompetenti tiddeċiedi hekk, nagħaġ u mogħoż li għandhom anqas minn tliet xhur li huma maħsuba unikament għat-tbiċċir;

Il-kondizzjonijiet stipulati fil-punt 3 għandhom japplikaw għall-azjenda.

inkella

- (iii) Stat Membru jista' jiddeċiedi li ma joqtolx u ma jeqridx l-annimali, identifikati mill-istharrig imsemmi fit-tieni u t-tielet incizi tal-punt 1(b) fejn huwa diffiċli li jinkisbu annimali ovin u ta' sostituzzjoni ta' ġenotip magħruf jew fejn il-frekwenza ta' l-allela ARR fi hdan ir-razza jew l-azjenda hija baxxa, jew fejn jitqies meħtieġ sabiex jiġi evitat tgħammir ta' l-annimali bejn l-istess demm, jew abbażi ta' konsiderazzjoni rraġunata tal-fatturi epidemjoloġiċi kollha. Il-kondizzjonijiet stipulati fil-punt 4 għandhom japplikaw għall-azjenda.

- (c) permezz ta' deroga mill-miżuri stipulati fil-punt (b), u biss fejn il-każ tat-TSE kkonfermat f'azjenda huwa każ ta' scarpie atipika, l-Istat Membru jista' jiddeċiedi li japplika l-miżuri stipulati fil-punt 5.

(d) L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu:

- (i) li jissostitwixxu l-qatla u l-qerda kompluta ta' l-annimali kollha msemmija f'b(i) permezz tat-tbiċċir għall-konsum uman.

- (ii) li jissostitwixxu l-qatla u l-qerda kompluta ta' l-annimali kollha msemmija f'b(ii) permezz tat-tbiċċir għall-konsum uman, sakemm:

— l-annimali jitbiċċru fi hdan it-territorju ta' l-Istat Membru kkonċernat;

- l-annimali kollha li għandhom aktar minn 18-il xahar jew li għandhom aktar minn żewġ sinniet inċiżivi permanenti li nibtu mill-hanek u li jitbiċċru għall-konsum uman għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skond il-metodi tal-laboratorju stipulati fl-Anness X, il-Kapitolu C, il-punt 3.2. (b);
- (e) il-ġenotip tal-proteina prijonika ta' annimali ovin, sa massimu ta' 50 maqtula u meqruda jew imbiċċra għall-konsum uman skond il-punti (b)(i) u (iii) għandu jiġi ddeterminat.
- (f) fejn il-frekwenza ta' l-ARR allele frazza jew stabbiliment tkun baxxa, jew fejn jitqies meħtieġ sabiex ma jkunx hemm tghammir ta' annimali ta' l-istess demm, Stat Membru jista' jiddeċiedi li jipposponi l-qerda ta' l-annimali kif imsemmija fil-punt 2.3 (b)(i) u (ii) għal massimu ta' hames snin ta' tghammir.
- 2.4. Jekk l-annimal infettat kien introdott minn azjenda oħra, l-Istat Membru jista' jiddeċiedi, skond l-istorja tal-każ, li japplika miżuri ta' eradikazzjoni għall-azjenda ta' l-oriġini flimkien ma' l-azjenda li fiha tkun ikkonfermata l-marda, jew minflokha; fil-każ ta' art użata għall-mergħa komuni b'aktar minn merhla waħda, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jllimitaw l-applikazzjoni ta' dawk il-miżuri għal merhla waħda, fuq il-bażi ta' konsiderazzjoni rraġunata tal-fatturi epidemjoloġiċi kollha; fejn aktar minn merhla waħda tinżamm f'azjenda waħda, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jllimitaw l-applikazzjoni tal-miżuri għall-merhla li fiha giet ikkonfermata t-TSE, sakemm ġie vverifikat li l-merhlet inżammu iżolati minn xulxin u li l-firxa ta' infezzjoni bejn il-merhlet permezz ta' jew kuntatt dirett inkella indirett hija improbabbli.
3. Wara l-applikazzjoni fuq azjenda tal-miżuri msemmija fil-punt 2.3 (a) u (b)(i) u (ii):
- 3.1. Dawn l-annimali li ġejjin biss jistgħu jiġu introdotti għall-azjenda/azjendi:
- (a) muntun tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) nagħaġ nisa li jkollhom mill-anqas allela ARR waħda u l-ebda alleli VRQ;
- (c) annimali kaprini, sakemm:
- (i) l-ebda animal ovin għat-tghammir minbarra dawk tal-ġenotipi msemmija fil-punti (a) u (b) ma huwa preżenti fl-azjenda,
- (ii) tindif u disinfezzjoni eżawrjenti ta' l-inhawi kollha ta' fejn jinżammu l-annimali twettqu wara li tkun tnehhiet il-merhla.
- 3.2. Il-prodotti ġerminali ovin li ġejjin biss jistgħu jintużaw fl-azjenda/azjendi:
- (a) semen minn muntuni tal-ġenotip ARR/ARR;
- (b) embrijuni li jkollhom mill-anqas allela ARR waħda u l-ebda allela VRQ.
- 3.3. Ċaqliq ta' l-annimali mill-azjenda għandu jkun soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (a) ċaqliq tan-nagħaġ ARR/ARR mill-azjenda ma għandu jkun soġġett għall-ebda restrizzjoni;
- (b) nagħaġ li għandhom allela waħda biss ARR jistgħu jintbagħtu mill-azjenda biss għat-tbiċċir għall-konsum uman jew għar-raġunijiet tal-qerda; madankollu,
- nagħaġ li għandhom allela ARR waħda u l-ebda allela VRQ jistgħu jintbagħtu f'azjendi oħra li huma restritti wara l-applikazzjoni tal-miżuri skond il-punt 2.3 (b)(ii) jew 4,
- jekk l-awtorità kompetenti tiddeċiedi hekk, hrief u gidjen jistgħu jintbagħtu għand azjenda waħda oħra biss għall-ghanijiet ta' tism in qabel it-tbiċċir; l-azjenda destinatara ma għandu jkollha l-ebda animal ovin jew kaprin minbarra dawk li qed jissemmu qabel it-tbiċċir, u ma għandhiex tibgħat annimali ovin jew kaprini ħajjin lil azjendi oħra, minbarra għal tbiċċir dirett, fi hdan it-territorju ta' l-Istat Membru kkonċernat;

- (c) annimali kaprini jistgħu jiċċaqalqu sakemm l-azjenda hija soġġetta għal monitoraġġ intensiv tat-TSE, inkluż l-ittestjar ta' l-annimali kollha kaprini li għandhom aktar minn 18-il xahar u:
- (i) jitbiċċru għall-konsum uman fl-aħħar tal-hajja produttiva tagħhom; jew
 - (ii) mietu jew inqatlu fl-azjenda, u jilhqqu l-kondizzjonijiet stipulati fl-Anness III, il-Kapitolu A, il-Parti II, il-punt 3.
- (d) jekk Stat Membru jiddeċiedi hekk, hrief u gidjien li għandhom anqas minn tliet xhur jistgħu jiċċaqalqu minn azjenda sabiex imorru direttament għat-tbiċċir għal konsum uman.
- 3.4. Ir-restrizzjonijiet stipulati fil-punti 3.1, 3.2 u 3.3 għandhom ikomplu japplikaw għall-azjenda għall-perjodu ta' sentejn minn:
- (a) id-data tal-kisba ta' l-istatus ARR/ARR mill-annimali ovini kollha fl-azjenda; inkella
 - (b) l-aħħar ġurnata meta naghga jew mogħza nżammet fil-bini; inkella
 - (c) id-data meta l-monitoraġġ intensifikat tat-TSE stipulat fi 3.3 (c) inbeda; inkella
 - (d) id-data meta l-imtaten kollha tat-tghammir fl-azjenda huma tal-ġenotip ARR/ARR u n-naghag kollha tat-tghammir għandhom mill-anqas allela wahda ARR u l-ebda allela VRQ, sakemm matul il-perjodu ta' sentejn, jinkisbu riżultati negattivi mill-ittestjar tat-TSE ta' l-annimali li ġejjin li għandhom aktar minn 18-il xahar:
 - kampjun annwali ta' annimali ovini mbiċċra għall-konsum uman fl-aħħar tal-hajja produttiva tagħhom skond id-daqs tal-kampjun imsemmi fit-Tabella fl-Anness III, il-Kapitolu A, il-Parti II, il-punt 5; kif ukoll
 - l-annimali kollha msemmija fl-Anness III, il-Kapitolu A, il-Parti II, il-punt 3 li mietu jew inqatlu fl-azjenda.
4. Wara l-applikazzjoni f'azjenda tal-miżuri stipulati fil-punt 2.3 (b)(iii) u għall-perjodu ta' sentejn ta' tghammir wara s-sejba ta' l-aħħar każ tat-TSE:
- (a) l-annimali ovini u kaprini kollha fl-azjenda għandhom ikunu identifikati;
 - (b) l-annimali ovini u kaprini kollha fl-azjenda, jistgħu jiċċaqalqu biss fi hdan it-territorju ta' l-Istat Membru kkonċernat għat-tbiċċir għall-konsum uman jew għall-ghanjiet tal-qerda; l-annimali kollha li għandhom aktar minn 18-il xahar imbiċċra għall-konsum uman għandhom jiġu ttestjati għall-preżenza tat-TSE skond il-metodi laboratorji stipulati fl-Anness X, il-Kapitolu C, il-punt 3.2(b);
 - (c) l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-embrijuni u l-ova kollha ma jintbagħtux mill-azjenda;
 - (d) is-semen biss minn imtaten tal-ġenotip ARR/ARR u embrijuni li għandhom mill-anqas allela wahda ARR u l-ebda allela VRQ jista' jintuza fl-azjenda;
 - (e) l-annimali kollha ovini u kaprini li għandhom aktar minn 18-il xahar li mietu jew inqatlu fl-azjenda għandhom ikunu soġġetti għall-ittestjar tat-TSE;
 - (f) naghag irġiel tal-ġenotip ARR/ARR u annimali ovini nisa biss mill-azjendi fejn ma nstab l-ebda każ tat-TSE jew minn merhliet li jilhqqu l-kondizzjonijiet stipulati fil-punt 3.4 jistgħu jiġu introdotti fl-azjenda;
 - (g) annimali kaprini biss minn azjendi fejn ma nstab l-ebda każ tat-TSE jew minn merhliet li jilhqqu l-kondizzjonijiet tal-punt 3.4 biss jistgħu jiġu introdotti fl-azjenda;
 - (h) l-annimali kollha ovini u kaprini fl-azjenda għandhom ikunu soġġetti għal restrizzjonijiet komuni ta' mergha li għandhom jiġu determinati mill-awtorità kompetenti, fuq il-bażi ta' konsiderazzjoni rragunata tal-fatturi epidemjologiċi kollha;

- (i) permezz ta' deroga tal-punt (b) jekk l-awtorità kompetenti tiddeċiedi hekk, hrief u gidjen jistgħu jintbagħtu għand azjenda oħra fi hdan l-istess Stat Membru għall-għanijiet ta' tismen qabel it-tbiċċir; bil-kondizzjoni li l-azjenda destinatarija ma għandu jkollha l-ebda annimal ovin jew kaprin minbarra dawk li qed jissemmnu qabel it-tbiċċir, u ma għandhiex tibgħat annimali ovinu jew kaprini haġġin lil azjendi oħra, minbarra għal tbiċċir dirett, fi hdan it-territorju ta' l-Istat Membru kkonċernat.
5. Wara l-applikazzjoni tad-deroga prevista fil-punt 2.3 (c) għandhom japplikaw il-miżuri li ġejjin:
- (a) jew il-qtil u l-qerda kompluta ta' l-annimali, l-embrijuni u l-ova kollha identifikati mill-indaġni msemmija fit-tieni u t-tielet inċiż tal-punt 1(b). L-Istati membri jistgħu jiddeċiedu li jiddeterminaw il-ġenotip tal-proteina prijonika ta' annimali ovinu li nqatlu u nqerdu;
- (b) inkella, għal perjodu ta' sentejn ta' tghammir wara s-sejba ta' l-ahħar każ tat-TSE, mill-anqas il-miżuri li ġejjin:
- (i) l-annimali ovinu u kaprini kollha fl-azjenda għandhom ikunu identifikati;
- (ii) l-azjenda għandha tkun soġġetta għall-monitoraġġ intensifikat tat-TSE għal perjodu ta' sentejn, inkluż l-ittestjar ta' l-annimali ovinu u kaprini kollha li għandhom aktar minn 18-il xahar u li tbiċċru għall-konsum uman u l-annimali ovinu u kaprini kollha li għandhom aktar minn 18-il xahar li mietu jew inqatlu fl-azjenda;
- (iii) l-awtorità kompetenti għandha tiżgura li annimali ovinu u kaprini haġġin, embrijuni u ova mill-azjenda ma jintbagħtux lil Stati Membri oħra jew pajjiżi terzi.
6. L-Istati Membri li japplikaw il-miżuri stipulati fil-punt 2.3(b)(iii) jew id-derogi previsti fil-punti 2.3(c) u (d) għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni rendikont tal-kondizzjonijiet u l-kriterji użati li minhabba fihom ingħataw. Fejn jinstabu każijiet addizzjonali tat-TSE f'qatgħat fejn ġew applikati derogi, il-kondizzjonijiet għall-ghotja ta' derogi bħal dawn għandhom jiġu vverifikati mill-ġdid."
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 747/2008

tat-30 ta' Lulju 2008

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistiċi tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin, rigward id-definizzjonijiet tal-karatteristiċi u l-implimentazzjoni tar-Rev. 2 tan-NACE

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istatistiċi tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 huwa emendat kif ġej:

Billi:

1. It-Taqsima 2 ta' l-Anness I hija sostitwita bit-test stabbilit fl-Anness I ta' dan ir-Regolament;
2. It-tabella tal-livelli 1 u 2 ta' l-analiżi ta' attività li hemm referenza għaliha fl-Anness III hi sostitwita bit-tabella mnizzla fl-Anness II ta' dan ir-Regolament.
3. It-tabella tal-livell 3 ta' l-analiżi ta' attività li hemm referenza għaliha fl-Anness III hi sostitwita bit-tabella mnizzla fl-Anness III ta' dan ir-Regolament.

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 stabbilixxa qafas komuni għall-produzzjoni sistematika ta' l-istatistiċi tal-Komunità fuq l-istruttura u l-attività ta' l-affiljati barranin.

(2) Huwa neċessarju li wiehed jadatta d-definizzjonijiet għall-karatteristiċi dwar il-varjabbli tar-riċerka u ta' l-iżvilupp għall-modulu komuni għall-istatistiċi fuq l-affiljati barranin residenti fil-pajjiż (inward statistics).

Artikolu 2

(3) Huwa neċessarju wkoll li wiehed jadatta l-livelli ta' l-analiżi ta' l-attività b'segwitu għar-Regolament (KE) Nru 1893/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-20 ta' Diċembru 2006 li jstabbilixxi l-klassifikazzjoni statistika ta' l-attivitàjiet ekonomiċi tar-Revizjoni 2 tan-NACE ⁽²⁾.

L-Istati Membri għandhom japplikaw l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 716/2007 kif emendat b'dan ir-Regolament:

— rigward il-livelli 1 u 2, mill-1 ta' Jannar 2010 (għas-sena ta' referenza 2010 u s-snin ta' wara);

— rigward il-livell 3, mill-1 ta' Jannar 2008 (għas-sena ta' referenza 2008 u s-snin ta' wara);

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 716/2007 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

Artikolu 3

(5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Programm Statistiku,

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Joaquín ALMUNIA

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 171, 29.6.2007, p. 17.

⁽²⁾ ĠU L 393, 30.12.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 295/2008 (ĠU L 97, 9.4.2008, p. 13).

ANNEX I

"TAQSIMA 2

Karatteristiċi

Il-karatteristiċi li ġejjin, kif definiti fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2700/98 tas-17 ta' Diċembru 1998 dwar id-definizzjonijiet ta' karatteristiċi għall-istatistika strutturali dwar il-kummerċ ⁽¹⁾ għandhom jiġu kkompilati:

Kodiċi	Titolu
11 11 0	In-numru ta' intrapriži
12 11 0	Il-fatturat
12 12 0	Il-valur tal-produzzjoni
12 15 0	Il-valur miżjud fl-ispiza tal-fattur
13 11 0	Ix-xiri totali ta' beni u servizzi
13 12 0	Ix-xiri ta' beni u servizzi mixtrija sabiex jerġu jinbiegħu fl-istess kundizzjoni li ġew irċevuti
13 31 0	L-ispejjeż tal-persunal
15 11 0	L-investment gross f'beni tanġibbli
16 11 0	In-numru ta' persuni li għandhom impjeg

Il-karatteristiċi li ġejjin għandhom ikunu kkompilati wkoll mill-Istati Membri għas-sena ta' referenza 2009 u għas-snin ta' wara:

Kodiċi	Titolu u definizzjoni
22 11 0	<p>In-nefqa totali ta' R&Ż (Riċerka u Żvilupp) <i>intra-muros</i> (*)</p> <p>Ir-riċerka u l-iżvilupp sperimentali jinvolvu xogħol kreattiv magħmul fuq bażi sistematika sabiex jiżdied l-għarfien, inkluż l-għarfien tal-bniedem, tal-kultura u tas-soċjetà, u l-użu ta' dan l-għarfien sabiex jinholqu applikazzjonijiet godda.</p> <p>In-nefquet <i>intra-muros</i> huma dawk in-nefquet kollha ta' R&Ż (Riċerka u Żvilupp) magħmula go l-unità stess, irrispettivament minn fejn ġejjin il-fondi.</p> <p>In-nefquet ta' R&Ż għandhom jiġu distinti min-nefquet ta' firxa vasta ta' attivitajiet relatati. Dawn li ġejjin huma għalhekk esklużi min-nefqa ta' R&Ż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — l-infiq fuq l-edukazzjoni u t-tahriġ, — l-infiq fuq attivitajiet xjentifiċi u teknoloġiċi oħrajn (e.ż. servizzi ta' informazzjoni, ittestjar u standardizzazzjoni, studji dwar il-fattibbiltà, eċċ.), — l-infiq fuq attivitajiet industrijali oħra (e.ż. innovazzjonijiet industrijali n.e.s.), — l-infiq fuq attivitajiet purament finanzjarji (attivitajiet ta' amministrazzjoni oħra u attivitajiet ta' appoġġ indirett huma inklużi). <p>In-nefqa ta' riċerka u żvilupp tista', skond il-każ tal-liġijiet nazzjonali, tiġi rreġistrata f'wahda minn dawn it-tliet postijiet: ċaqliq fl-assi mhux tanġibbli, ċaqliq fl-assi tanġibbli jew fin-nefqa operattiva.</p> <p>Jekk, taht il-liġi nazzjonali, in-nefqa tista' tiġi parzjalment jew kollha kemm hi kapitalizzata, din tiġi inkluża fiċ-ċaqliq ta' l-assi mhux tanġibbli inkluż fil-kontijiet tal-kumpanija taht <i>L-assi fissi – L-assi intanġibbli – spejjeż ta' riċerka u żvilupp</i>.</p> <p>Jekk taht il-liġi nazzjonali hija biss parzjalment kapitalizzata jew għal kollox mhux kapitalizzata, in-nefqa kurrenti hija parti mill-<i>Materja prima u oġġetti li jiġu kkunsmati, tariffi oħrajn esterni, spejjeż tal-haddiema</i> u spejjeż operattivi oħra u n-nefqa kapitali tiġi inkluża fiċ-ċaqliq ta' l-assi tanġibbli imsemmija fil-kontijiet tal-kumpanija taht <i>L-Assi Fissi – assi tanġibbli</i>.</p>

⁽¹⁾ ĠU L 344, 18.12.1998, p. 49. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1670/2003 (ĠU L 244, 29.9.2003, p. 74).

Kodiċi	Titolu u definizzjoni
22 12 0	<p>Numru totali ta' persunal tar-R&Ż (*)</p> <p>Ir-riċerka u l-iżvilupp sperimentali jinvolvu xogħol kreattiv magħmul fuq bażi sistematika sabiex jiżjed l-għarfien, inkluż l-għarfien tal-bniedem, tal-kultura u tas-soċjetà, u l-użu ta' dan l-għarfien sabiex jinholqu applikazzjonijiet godda.</p> <p>Għandhom jiġu magħduda l-persuni kollha impjegati direttament fuq ir-riċerka u l-iżvilupp (R&Ż), kif ukoll dawk illi jipprovdu servizzi diretti, bħal managers tar-R&Ż, amministraturi u staff klerikali. Dawk il-persuni li jipprovdu servizz indirett, bħall-haddiema tal-kantin jew tas-sigurtà, għandhom jiġu esklużi, avolja l-pagi u s-salarji tagħhom huma inklużi bħala spejjeż ġenerali fil-kalkolu tan-nefqa.</p> <p>Il-persunal tar-R&Ż għandu jiġi distint mill-persunal inkarigat minn firxa wiesgħa ta' attivitajiet relatati. Għalhekk, dawn li ġejjin ma jgħmlux mal-persunal tar-R&Ż:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Il-persunal impjegat fl-edukazzjoni u t-taħriġ, — Il-persunal impjegat f'attivitajiet xjentifiċi u teknoloġiċi oħrajn (e.ż. servizzi ta' informazzjoni, ittestjar u standardizzazzjoni, studji dwar il-fattibbiltà, eċċ.), — Il-persunal impjegat f'attivitajiet industrijali oħra (e.ż. innovazzjonijiet industrijali n.e.s.), — Il-persunal impjegat fl-amministrazzjoni u f'attivitajiet oħra ta' s'apport indirett. <p><i>Rabta mal-kontijiet tal-kumpanija</i></p> <p>In-numru totali ta' persunal ta' riċerka u żvilupp ma jistax jiġi iżolat fil-kontijiet tal-kumpanija. Dan jagħmel parti min-numru ta' persuni impjegati li jitniżżel fin-noti fil-kontijiet tal-kumpanija (l-Artikolu 43(8)).</p> <p><i>Rabta ma' varjabbli oħra</i></p> <p>Parti min-numru ta' persuni impjegati (16 11 0).</p>

(*) Il-fatturi varjabbli 22 11 0 u 22 12 0 għandhom ikunu rrapportati kull sentejn. Jekk l-ammont totali ta' fatturat jew in-numru ta' persuni impjegati f'divizjoni tan-NACE Rev. 2 Taqsimiet B sa F, jirrapreżentaw, fi Stat Membru, anqas minn 1 % tat-total tal-Komunità, l-informazzjoni meħtieġa għall-kompilazzjoni ta' l-istatistika li tirrigwarda l-karatteristiċi 22 11 0 u 22 12 0 m'għandhiex għalfejn tingabar għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament.

Jekk in-numru ta' persuni li għandhom impjeg mhux disponibbli, minflok għandu jiġi kkompilat in-numru ta' l-impjegati (kodiċi 16 13 0).

Il-karatteristiċi 'infiq totali intra-muros tar-R&Ż' (kodiċi 22 11 0) u 'in-numru totali ta' persunal tar-R&Ż' (kodiċi 22 12 0) iridu jiġu kkompilati biss f'każi ta' attivitajiet fit-taqsimiet B, C, D, E u F tan-NACE. Sas-sena ta' referenza 2009, l-Istati Membri se jikkompilaw dawn il-karatteristiċi kif definiti fl-Anness għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2700/98 tas-17 ta' Diċembru 1998.

Għat-taqsimi K tan-NACE, in-numru ta' intrapriżi, il-fatturat ⁽¹⁾ u n-numru tal-persuni li għandhom impjeg (jew in-numru ta' l-impjegati) biss għandhom jiġu kkompilati.

⁽¹⁾ Għar-Rev. 2, divizjoni 64, tan-NACE, il-fatturat se jiġi sostitwit bil-valur tal-produzzjoni."

ANNEX II

Fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 716/2007, it-tabella tal-livelli 1 u 2 ta' l-analiżi ta' l-attività hija sostitwita b'li ġejj:

“Il-livelli 1 u 2 ta' l-analiżi ta' l-attività għall-istatistiċi ta' l-affiljati barranin residenti barra 'l pajjiż

Livell 1	Livell 2	Rev. 2 tan-NACE
ATTIVITÀ TOTALI	ATTIVITÀ TOTALI	taqsima B sa S (eskluzja l-O)
MINJIERI U BARRIERI	MINJIERI U BARRIERI	taqsima B
	L-estrazzjoni ta' żejt mhux raffinat, gass naturali u attivitajiet ta' servizzi ta' sapport marbuta mal-minjieri	div 06, 09
MANIFATTURA	MANIFATTURA	taqsima C
	Prodotti ta' l-ikel, xorb u tabakk	div 10, 11, 12
	TOTAL ta' attivitajiet ta' tessuti u ta' injam	div 13, 14, 16, 17, 18
	Tessuti u oġġetti li jintlibsu	div 13, 14
	Injam, karta, stampar u riproduzzjoni	div 16, 17, 18
Żejt mhux raffinat, kimiċi, prodotti farmaċewtiċi, prodotti tal-gomma u tal-plastik	TOTAL ta' żejt mhux raffinat, kimiċi, prodotti farmaċewtiċi, prodotti tal-gomma u tal-plastik	div 19, 20, 21, 22
	Prodotti mill-kokk u miż-żejt raffinat	div 19
	Kimiċi u prodotti kimiċi	div 20
	Prodotti mill-gomma u mill-plastik	div 22
	TOTAL ta' prodotti tal-metall u tal-makkinarju	div 24, 25, 26, 28
	Metalli bażiċi u prodotti ta' metall iffabbrikat	div 24, 25
Prodotti tal-kompjuter, dawk elettronici u ottici	Prodotti tal-kompjuter, dawk elettronici u ottici	div 26
	Makkinarju u tagħmir n.e.c.	div 28
Vetturi, tagħmir ta' trasport ieħor	TOTAL ta' vetturi & tagħmir ta' trasport ieħor	div 29, 30
	Vetturi bil-mutur, trejlers jew semi-trejlers	div 29
	Tagħmir ta' trasport ieħor	div 30
	TOTAL ta' manifattura ohra	div 15, 23, 27, 31, 32, 33
PROVVISTA TA' ELETTRIKU, GASS, FWAR U ARJA KKUNDIZZJONATA	PROVVISTA TA' ELETTRIKU, GASS, STIM U ARJA KKUNDIZZJONATA	taqsima D
PROVVISTA TA' L-ILMA; SISTEMA TA' DRENAĠĠI, IMMANIĠĠAR TA' L-ISKART U ATTIVITAJIET TA' RIMEDJAZZJONI	PROVVISTA TA' L-ILMA; SISTEMA TA' DRENAĠĠI, IMMANIĠĠAR TA' L-ISKART U ATTIVITAJIET TA' RIMEDJAZZJONI	taqsima E
	Il-ġbir, it-trattament u l-provvista ta' l-ilma	div 36
	Sistema ta' drenagġi, immanigġar ta' l-iskart u attivitajiet ta' rimedjazzjoni	div 37, 38, 39
KOSTRUZZJONI	KOSTRUZZJONI	taqsima F
TOTAL TA' SERVIZZI	TOTAL TA' SERVIZZI	taqsima G, H, I, J, K, L, M, N, P, Q, R, S

Livell 1	Livell 2	Rev. 2 tan-NACE
KUMMERĊ BL-INGROSSA U BL-IMNUT TISWIJA TA' VETTURI BIL-MUTUR U TA' MUTURI	KUMMERĊ BL-INGROSSA U BL-IMNUT; TISWIJA TA' VETTURI BIL-MUTUR U TA' MUTURI	taqsima G
	Kummerċ bl-ingrossa u bl-imnut u tiswija ta' vetturi bil-mutur u ta' muturi	div 45
	Kummerċ bl-ingrossa, hliet għall-vetturi bil-mutur u muturi	div 46
	Kummerċ bl-imnut, hliet għall-vetturi bil-mutur u muturi	div 47
TRASPORTAZZJONI U HŻIN TAL-MERKANZIJA	TRASPORTAZZJONI U HŻIN TAL-MERKANZIJA	taqsima H
	TOTAL ta' trasport u hżin tal-merkanzija	div 49, 50, 51, 52
	Trasport minn fuq l-art u trasport minn ġol-katani	div 49
	Trasport fuq l-ilma	div 50
	Trasport bl-ajru	div 51
	Il-hżin tal-merkanzija u attivitajiet ta' sapport għat-trasportazzjoni	div 52
	Attivitajiet ta' posta u dawk ta' kurjer	div 53
AKKOMODAZZJONI U ATTIVITAJIET TA' SERVIZZ TA' IKEL	AKKOMODAZZJONI U ATTIVITAJIET TA' SERVIZZ TA' IKEL	taqsima I
INFORMAZZJONI U KOMUNIKAZZJONI	INFORMAZZJONI U KOMUNIKAZZJONI	taqsima J
	Attivitajiet ċinematografiċi, ta' vidjo, produzzjoni ta' programmi għat-televixin u attivitajiet ta' divertiment oħrajn	div 59, 60
	Telekomunikazzjoni	div 61
	Attivitajiet oħra ta' informazzjoni u komunikazzjoni	div 58, 62, 63
ATTIVITAJIET FINANZJARJI U TA' L-ASSIGURAZZJONI	ATTIVITAJIET FINANZJARJI U TA' L-ASSIGURAZZJONI	taqsima K
	Intermedjazzjoni finanzjarja, hliet il-fondi ġejjin mill-assigurazzjoni jew mill-pensjoni	div 64
	— Attivitajiet ta' kumpaniji possedenti	grupp 64.2
	Assigurazzjoni, fondi ġejjin minn assigurazzjoni fuq oħra u minn pensjoni, hliet għas-sigurtà soċjali obbligatorja	div 65
	Attivitajiet finanzjarji oħra	div 66
	ATTIVITAJIET TA' PROPJETÀ TA' BENI IMMOBBLI	taqsima L
ATTIVITAJIET PROFESSJONALI, XJENTIFIĊI U TEKNIĊI	ATTIVITAJIET PROFESSJONALI, XJENTIFIĊI U TEKNIĊI	taqsima M
	Attivitajiet legali u dawk marbuta mal-kontabilità	div 69
	— Attivitajiet legali	grupp 69.1
	— Attivitajiet marbuta mal-kontabilità, maż-żamma tal-kotba u mal-verifika; konsulenza dwar it-taxxa	grupp 69.2

Livell 1	Livell 2	Rev. 2 tan-NACE
	Attivitajiet tal-kwartieri ġenerali; attivitajiet ta' konsulenza maniġerjali	div 70
	— Attivitajiet tal-kwartieri ġenerali;	grupp 70.1
	— Attivitajiet ta' konsulenza maniġerjali	grupp 70.2
	Attivitajiet ta' arkitettura u ta' inġinerija ittestjar u analiżi tekniċi	div 71
Riċerka xjentifika u żvilupp	Riċerka xjentifika u żvilupp	div 72
	Reklamar u analiżi tas-suq	div 73
	— Reklamar	grupp 73.1
	— Analizi tas-suq u sfharrig ta' l-opinjoni pubblika	grupp 73.2
	Attivitajiet oħra professjonali, kemm xjentifiċi kif ukoll tekniċi, u attivitajiet veterinarji	div 74, 75
	ATTIVITAJIET AMMINISTRATTIVI U DAWK MARBUTA MA' SERVIZZI TA' SAPPOR	taqsima N
	Attivitajiet ta' kiri u ta' kiri fit-tul	div 77
	Attivitajiet amministrattivi oħra u dawk marbuta ma' servizzi ta' support	div 78, 79, 80, 81, 82
	EDUKAZZJONI	taqsima P
	ATTIVITAJIET TA' SAHHA UMANA U TA' HIDMA SOĊJALI	taqsima Q
ARTI, DIVERTIMENT U RIKREAZZJONI	ARTI, DIVERTIMENT U RIKREAZZJONI	taqsima R
	Attivitajiet kreattivi, marbuta ma' l-arti u mad-divertiment	div 90
	Libreriji, arkivji, mużewijiet u attivitajiet kulturali oħra	div 91
	Attivitajiet ta' sport u oħrajn marbuta ma' rikreazzjoni; attivitajiet tal-loghob tal-flus u l-imhatri	div 92, 93
	ATTIVITAJIET TA' SERVIZZI OHRA	taqsima S
	Attivitajiet ta' organizzazzjonijiet ta' shubija	div 94
	Tiswija ta' kompjuters u ta' oġġetti personali u tad-dar, attivitajiet oħra ta' servizz personali	div 95, 96
	Mhux allokat	

ANNEX III

Fl-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 716/2007, it-tabella ta' l-analiżi ta' l-attività tal-livell 3 hi sostitwita b'li ġej:

“Analizi ta' l-attività tal-livell 3 għall-affiljati barranin residenti fil-pajjiż

Livell 3 (Rev. 2 tan-NACE)	
Intestatura	Il-livell ta' dettall mitlub
Ekonomija tan-negozju	Taqsimiet B sa N, hliet il-K
MINJIERI U BARRIERI	Taqsimi B
MANIFATTURA	Taqsimi C Id-diviżjonijiet kollha minn 10 sa 33
PROVVISTA TA' ELETTRIKU, GASS, STIM U ARJA KKUNDIZZJONATA	Taqsimi D Diviżjoni 35
PROVVISTA TA' L-ILMA, SISTEMA TA' DRENAĠĠI, IMMANIĠĠAR TA' L-ISKART U ATTIVITAJIET TA' RIMEDJAZZJONI	Taqsimi E Id-diviżjonijiet kollha minn 36 sa 39
KOSTRUZZJONI	Taqsimi F Id-diviżjonijiet kollha minn 41 sa 43 Il-gruppi 41.1 u 41.2, 42.1 sa 42.9, 43.1 sa 43.9
NEGOZJU BL-INGROSSA U BL-IMNUT; TISWIJA TA' VETTURI BIL-MUTUR U MUTURI	Taqsimi G Id-diviżjonijiet kollha minn 45 sa 47 Il-gruppi 45.1 u 45.2, 46.1 sa 46.9, 47.1 sa 47.9
TRASPORTAZZJONI U HŻIN TAL-MERKANZIJA	Taqsimi H Id-diviżjonijiet kollha minn 49 sa 53 Gruppi 49.1 sa 49.5
ATTIVITAJIET TA' AKKOMODAZZJONI U TA' SERVIZZI TA' L-IKEL	Taqsimi I Id-diviżjonijiet kollha minn 55 sa 56 Il-gruppi 55.1 sa 55.9, 56.1 sa 56.3
INFORMAZZJONI U KOMUNIKAZZJONI	Taqsimi J Id-diviżjonijiet kollha minn 58 sa 63 Gruppi 58.1, 58.2, 63.1, 63.9
ATTIVITAJIET FINANZJARJI U TA' L-ASSIGURAZZJONI	Taqsimi K Id-diviżjonijiet kollha minn 64 sa 66
ATTIVITAJIET TA' PROPRIETÀ TA' BENI IMMOBBLI	Taqsimi L Diviżjoni 68

Livell 3 (Rev. 2 tan-NACE)

ATTIVITAJIET PROFESSJONALI, XJENTIFIĊI U TEKNIĊI

Taqsima M

Id-diviżjonijiet kollha minn 69 sa 75

ATTIVITAJIET AMMINISTRATTIVI U TA' SERVIZZI TA' SAPPORT

Taqsima N

Id-diviżjonijiet kollha minn 77 sa 82

Gruppi 77.1 sa 77.4"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 748/2008

tat-30 ta' Lulju 2008

dwar il-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni għal falda rqiqa ffrizata ta' annimali bovini fi hdan il-kodiċi tan-NM 0206 29 91

(Riformulazzjoni)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1095/96 tat-18 ta' Ġunju 1996, dwar l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet dikjarati fl-Iskeda CXL imfassla bhala riżultat tal-konklużjoni tan-negozjati tal-FĠKT (GATT) XXIV.6 ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 1(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 996/97 tat-3 ta' Ġunju 1997 dwar il-ftuħ u l-amministrazzjoni ta' kwota ta' tariffa ta' importazzjoni għal falda rqiqa ffrizata ta' annimali bovini li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 0206 29 91 ⁽²⁾ ġie emendat sostanzjalment bosta drabi ⁽³⁾. Ġaladarba jridu jsiru iktar emendi, għandu jiġi abbozzat mill-ġdid fl-interess taċ-ċarezza.
- (2) Skond l-Iskeda CXL, il-Komunità ftehmiet li tiftaħ kwota ta' tariffa annwali ta' 1 500 tonnellata ta' falda rqiqa ffrizata ta' annimali bovini li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 0206 29 91. Dik il-kwota għandha tinfetah fuq bażi multiannwali għal perjodi ta' 12-il xahar li jibdedw mill-1 ta' Lulju u r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni preskrittivi.
- (3) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 ⁽⁴⁾ jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u ta' l-esportazzjoni u ta' ċertifikati ta' ffinanzjar bil-quddiem għal prodotti agrikoli. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 ⁽⁵⁾ jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-arranġamenti għal-liċenzji ta' l-importazzjoni taċ-ċanga u l-vitella.
- (4) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi r-regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti ta' tariffa ta' l-importazzjoni ta' prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' liċenzji ta' l-importazzjoni ⁽⁶⁾ *titlu mhux uffiċjali* japplika għal-liċenzji ta' l-importazzjoni għall-perjodi tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni li jibdedw mill-1 ta' Jannar 2007.

- (5) Sabiex tiġi żgurata l-amministrazzjoni effiċjenti ta' l-importazzjoni ta' laham li joriġina fi u li jiġi mill-Argentina, dak il-pajjiż huwa mitlub johroġ ċertifikati ta' awtenticità li jggarantixxu l-orijini tal-prodotti kkonċernati. Il-forma ta' dawk iċ-ċertifikati u l-proċeduri għall-użu tagħhom għandhom ikunu speċifikati.
- (6) Iċ-ċertifikati ta' awtenticità għandhom jinharġu minn awtorità ta' l-Argentina. Dik l-awtorità għandha tagħti l-garanziji kollha meħtieġa biex tiżgura li l-arranġamenti in kwistjoni joperaw kif suppost.
- (7) Sabiex tiġi żgurata l-amministrazzjoni effiċjenti ta' l-importazzjoni ta' falda rqiqa ffrizata li toriġina u tiġi mill-Argentina, għandu jiġi stabbilit li, fejn ikun xieraq, il-hruġ tal-liċenzji ta' l-importazzjoni għandu jkun sugġett għall-verifika, fost affarijiet oħra, ta' l-informazzjoni mogħtija fuq iċ-ċertifikati ta' awtenticità.
- (8) Għal pajjiżi oħra, il-kwota jmissha tkun ġestita biss fuq bażi ta' liċenzji ta' l-importazzjoni tal-Komunità, b'derogi f'ċerti każijiet mir-regoli applikabbli.
- (9) Għandhom isiru dispożizzjonijiet sabiex l-Istati Membri jgħaddu l-informazzjoni dwar l-importazzjonijiet ikkonċernati.
- (10) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat tal-Ġestjoni ta' l-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Il-kwota Komunitarja ta' tariffa ta' l-importazzjoni għal-falda rqiqa ffrizata ta' annimali bovini li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 0206 29 91 hija hawnhekk miftuħa kull sena għal volum annwali ta' 1 500 tonnellata għall-perjodi mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju tas-sena ta' wara, minn hawn 'il quddiem imsejnin "il-perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni".

Din il-kwota gġib in-numru ta' l-ordni 09.4020.

2. Id-dazju tad-dwana *ad valorem* fuq il-kwota msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun ta' 4 %.

⁽¹⁾ ĠU L 146, 20.6.1996, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 144, 4.6.1997, p. 6. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 962/2007 (ĠU L 213, 15.8.2007, p. 6).⁽³⁾ Ara Anness VII⁽⁴⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 514/2008 (ĠU L 150, 10.6.2008, p. 7).⁽⁵⁾ ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 514/2008.⁽⁶⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 78, 17.3.2007, p. 17).

3. Il-kwota annwali għandha tkun allokata kif ġej:
- (a) 700 tunnellata li joriginaw fi u ġejjin mill-Argentina;
- (b) 800 tunnellata li joriginaw fi u ġejjin minn pajjiżi terzi oħrajn.
4. Falda rqiqa shiha biss tista' tiġi importata taht il-kwota.
5. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, falda rqiqa li tkun iffriżata, b'temperatura interna ta' mhux aktar minn -12°C meta tidhol fit-territorju doganali tal-Komunità, għandha titqies li hi "falda rqiqa ffriżata".
6. Għall-arranġamenti ta' l-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 3(a) ta' dan l-Artikolu, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 376/2008, il-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 u r-Regolament (KE) Nru 382/2008, għajr fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod ieħor.

Għall-arranġamenti ta' l-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 3(b) ta' dan l-Artikolu, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolamenti (KE) Nru 376/2008, (KE) Nru 1301/2006 u (KE) Nru 382/2008, għajr fejn dan ir-Regolament jipprovdi mod ieħor.

Artikolu 2

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzja u l-liċenzji nnifishom għandu jkun fihom l-annotazzjonijiet segwenti:
- (a) fit-taqsimha 8, il-pajjiż ta' l-origini u, għall-importazzjoni tal-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(3)(a), għandha tiġi mmarkata il-kaxxa "iva";
- (b) fit-taqsimha 20, talanqas waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness I.
2. B'deroga mill-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 382/2008, il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi sa tmiem il-perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni.

Artikolu 3

1. Iċ-ċertifikat ta' awtenticità mahruġ mill-Argentina għandu jsir f'originaw wiehed u mill-inqas kopja waħda fuq formola li tikkorrispondi mal-kampjun mogħti fl-Anness II.
- Il-formola għandu jkollha daqs ta' bejn wiehed u ieħor 210 b'297 millimetru. Il-karta għandha tiżen mhux inqas minn 40 gramma għal kull metru kwadru.
2. Il-formoli għandhom jiġu stampati u kkompletati f'wiehed mill-ilsna uffiċjali tal-Komunità kif ukoll, jekk hekk mixtieq, fl-ilsien uffiċjali ta' l-Argentina.

3. Kull ċertifikat ta' awtenticità għandu jkollu numru ta' serje individwali mogħti mill-awtorità li toħroġu msemmija fl-Anness III (minn hawn 'il quddiem "l-awtorità emittenti"). Il-kopji għandu jkollhom l-istess numru tas-serje bħall-original.

4. Id-dokument originali u l-kopji tiegħu jistgħu jkunu ttajpjati jew miktuba bl-id. Fil-każ ta' l-aħħar, għandhom jinkitbu b'linka sewda u b'ittri kbar.

Artikolu 4

1. Iċ-ċertifikati ta' awtenticità għandhom ikunu validi biss jekk huma debitament ikkompletati u ffirmati mill-awtorità emittenti, skond l-istruzzjonijiet mogħtija fl-Anness II.
2. Ċertifikat ta' awtenticità għandu jitqies li ġie debitament iffirmat jekk jispeċifika d-data u l-post tal-hruġ u jekk ikollu t-timbru ta' l-awtorità emittenti u l-firma tal-persuna jew persuni awtorizzati li jiffirmawh.

It-timbru jista' jkun sostitwit fuq iċ-ċertifikat originali ta' awtenticità u l-kopji tiegħu permezz ta' sigill stampat.

Artikolu 5

1. Iċ-ċertifikati ta' awtenticità għandhom ikunu validi għal tliet xhur mid-data tal-hruġ.

Madankollu, iċ-ċertifikati ma jistgħux jiġu ppreżentati lill-awtorità kompetenti nazzjonali wara t-30 ta' Gunju ta' wara d-data tal-hruġ.

2. L-original taċ-ċertifikat ta' awtenticità mhejji skond l-Artikoli 3, 4 u 6 flimkien ma' kopja tiegħu għandhom ikunu ppreżentati lill-awtorità kompetenti nazzjonali flimkien ma' l-applikazzjoni għall-ewwel liċenzja ta' l-importazzjoni li tirrigwarda iċ-ċertifikat ta' awtenticità.

Ċertifikat ta' awtenticità jista' jintuża għall-hruġ ta' iktar minn liċenzja ta' l-importazzjoni waħda għal kwantità totali li ma taqbiżx dik murija fuq iċ-ċertifikat. Meta tinhareġ iktar minn liċenzja waħda rigward iċ-ċertifikat, l-awtorità kompetenti nazzjonali għandha tiffirma iċ-ċertifikat ta' awtenticità biex turi l-kwantità attribwita.

L-awtoritajiet kompetenti nazzjonali jistgħu joħroġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni biss wara li jkunu sodisfatti li l-informazzjoni kollha fuq iċ-ċertifikat ta' awtenticità tkun tikkorrispondi ma' dik li tkun irċeviet kull ġimgha mill-Kummissjoni fuq is-sugġett. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jinharġu immedjament wara.

3. Minkeja t-tielet subparagrafu tal-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti nazżjonali jistgħu, f'każijiet eċċezzjonali u b'applikazzjoni debitament irraġunata, joħroġu liċenzji ta' l-importazzjoni fuq bażi taċ-ċertifikati rilevanti ta' awtentiċità qabel ma jkunu rċevew l-informazzjoni mill-Kummissjoni. F'każijiet bħal dawn, il-garanzija għal-liċenzja ta' l-importazzjoni għandha tkun ta' EUR 50 għal kull 100 kg ta' piż nett. Wara li jirċievu l-informazzjoni li għandha x'taqsam maċ-ċertifikat, l-Istati Membri għandhom jissostitwixxu l-garanzija b'dik ta' EUR 12 għal kull 100 kg ta' piż nett.

Artikolu 6

1. L-awtorità emittenti għandha:

- (a) tkun irrikonoxxuta bħala hekk fl-Argentina;
- (b) tobbliga ruhha li tiċċekkja l-partikolaritajiet fuq iċ-ċertifikat ta' awtentiċità;
- (ċ) timpenja ruhha li ttipprovi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri, fuq talba tagħhom, bi kwalunkwe informazzjoni li tagħmilha possibbli li ssir valutazzjoni taċ-ċertifikati ta' awtentiċità.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-Anness III jekk awtorità emittenti ma tibqax irrikonoxxuta jew tonqos milli twettaq xi wiehed mill-obbligi tagħha jew jekk tinhatar awtorità emittenti ġdida.

Artikolu 7

Sabiex applikant jikkwalifika għall-arranġamenti ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 1(3)(b), l-applikazzjoni għal-liċenzja mressqa minnu tista' tkun relatata ma' massimu ta' 80 tunnel-lata.

Artikolu 8

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji msemmija fl-Artikolu 7 jistgħu jitressqu biss matul l-ewwel għaxart ijiem ta' kull perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni.

2. Sa mhux aktar tard mill-16:00, hin ta' Brussell, fis-seba' gurnata ta' hidma wara tmiem il-perjodu għat-tressiq ta' l-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kwantità totali koperta mill-applikazzjonijiet għal kull pajjiż ta' l-oriġini.

3. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom jinharġu mis-seba' u sa mhux aktar tard mis-sittax-il gurnata tax-xogħol wara tmiem il-perjodu għan-notifiki msemmi fil-paragrafu 2.

Artikolu 9

1. B'deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi prospetti nulli, li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni;

(b) sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni, il-kwantitajiet ta' prodotti, inklużi prospetti nulli, koperti b'liċenzji ta' l-importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw biss parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet immiżżla fuq in-naha ta' wara tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-kwantitajiet li għalihom ikunu nharġu.

2. Sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet ta' prodotti li jkunu ġew irrilaxxati effettivament għaċ-ċirkulazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni.

Madankollu, mill-perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni li jibda mill-1 ta' Lulju 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet ta' prodotti li tpoġġew fiċ-ċirkulazzjoni hielsa mill-1 ta' Lulju 2009 skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

3. Għan-notifiki msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi fil-piż tal-prodott f'kilogrammi u għal kull kategorija ta' prodotti kif indikat fl-Anness V tar-Regolament (KE) Nru 382/2008.

In-notifiki dwar il-kwantitajiet imsemmija fl-Artikolu 1(3)(a) ta' dan ir-Regolament għandhom isiru kif indikat fl-Annessi IV, V u VI ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 10

Ir-Regolament (KE) Nru 996/97 huwa revokat.

Referenzi għar-Regolament revokat għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skond it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness VIII.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għaxar gurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX I

Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1)(b)

- *Bil-Bulgaru:* Месести части от диафрагмата (Регламент (ЕО) № 748/2008),
- *Bil-Ispanjol:* Músculos del diafragma y delgados [Reglamento (CE) n° 748/2008],
- *Bil-Ċek:* Okruží a bránice (nařízení (ES) č. 748/2008),
- *Bil-Daniż:* Mellemgulv (forordning (EF) nr. 748/2008),
- *Bil-Ġermaniż:* Saumfleisch (Verordnung (EG) Nr. 748/2008),
- *Bil-Estonjan:* Vahelihase kõõluseline osa (määrus (EÜ) nr 748/2008),
- *Bil-Grieg:* Διάφραγμα [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 748/2008],
- *Bil-Ingliz:* Thin skirt (Regulation (EC) No 748/2008),
- *Bil-Franċiż:* Hampe [règlement (CE) n° 748/2008],
- *Bit-Taljan:* Pezzi detti “hampes” [regolamento (CE) n. 748/2008],
- *Bil-Latvjan:* Liellopu diafragmas plānā daļa (Regula (EK) Nr. 748/2008),
- *Bil-Litwan:* Plonoji diafragma (Reglamentas (EB) Nr. 748/2008),
- *Bil-Ungeriz:* Sovány dagadó (748/2008/EK rendelet),
- *Bil-Malti:* Falda rqiqa (Regolament (KE) Nru 748/2008),
- *Bil-Olandiż:* Omloop (Verordening (EG) nr. 748/2008),
- *Bil-Pollakk:* Cienka przepona (Rozporządzenie (WE) nr 748/2008),
- *Bil-Portugiż:* Diafragma [Reglamento (CE) n.º 748/2008],
- *Bil-Rumen:* Fleică [Regulamentul (CE) nr. 748/2008],
- *Bil-Slovakk:* Bránica (Nariadenie (ES) č. 748/2008),
- *Bil-Sloven:* Vampi (Uredba (ES) št. 748/2008),
- *Bil-Finlandiż:* Kuveliha (asetus (EY) N:o 748/2008),
- *Bil-Iżvediż:* Mellangärde (förordning (EG) nr 748/2008),

ANNEX II

1. Esportatur (isem u indirizz)	2. Nru taċ-Ċertifikat	ORIGINALI	
4. Destinatarju (isem u indirizz)	3. Awtorità emittenti		
6. Mezz ta' trasport	5. ĊERTIFIKAT TA' L-AWTENTIĊITÀ ĊANGA U VITELLA Falda Rqiga		
7. Marki, għadd, numru u tip ta' ppakkjar; deskrizzjoni tal-prodotti	8. Piż Gross (kg)	9. Piż Nett (kg)	
10. Piż nett (fi kliem)			
<p>11. ĊERTIFIKAZZJONI MILL-AWTORITÀ EMITTENTI</p> <p>Jiena hawnhekk niċċertifika li l-falda rqiga deskritta f'dan iċ-ċertifikat hija konformi ma' l-ispeċifikazzjonijiet mogħtija fl-Artikolu 1(5) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 748/2008 skond il-limiti stipulati fl-Artikolu 1(3)(a) ta' dak ir-Regolament u li toriġina fl-Argentina.</p> <p>Post:</p> <p>Data:</p> <p style="text-align: right;">Firma u timbru (jew sigill stampat)</p>			

Trid timtela bl-użu tat-tajpraġter jew b'ittri kbar.

ANNEX III

LISTA TA' L-AWTORITAJIET FL-ARGENTINA AWTORIZZATI LI JOHORĠU Ċ-ĊERTIFIKATI TA' L-AWTENTIĊITÀ

Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentos (SAGPyA):

għal falda rqiqa li toriġina fl-Argentina kif speċifikat fl-Artikolu 1(3)(a).

ANNEX IV

Notifika dwar il-liċenzji ta' l-importazzjoni (mahruġa) – Ir-Regolament (KE) Nru 748/2008

L-Istat Membru:

Applikazzjoni ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 748/2008

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom ikunu nharġu l-liċenzji ta' l-importazzjoni

Minn: sa:

In-nru ta' l-ordni	Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti ⁽¹⁾	Il-kwantità (il-piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4020		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti kif indikati fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX V

Notifika dwar il-liċenzji ta' l-importazzjoni (kwantitajiet li ma ntużawx) – Ir-Regolament (KE) Nru 748/2008

L-Istat Membru:

Applikazzjoni ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 748/2008

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom il-liċenzji ta' l-importazzjoni ma jkunux intużaw

Minn: sa:

In-nru ta' l-ordni	Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti ⁽¹⁾	Il-kwantità li ma ntużatx (il-piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4020		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti kif indikati fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX VI

Notifika dwar il-kwantitajiet ta' prodotti li tqiegħdu fiċ-ċirkulazzjoni hielsa – Ir-Regolament (KE) Nru 748/2008

L-Istat Membru:

Applikazzjoni ta' l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 748/2008

Il-kwantitajiet ta' prodotti li tqiegħdu fiċ-ċirkulazzjoni hielsa:

Minn: sa: (il-perjodu tal-kwota ta' tariffa ta' l-importazzjoni).

In-nru ta' l-ordni	Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti ⁽¹⁾	Il-kwantità mqiegħda fiċ-ċirkulazzjoni hielsa (il-piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4020		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew kategoriji ta' prodotti kif indikati fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX VII

Ir-Regolament revokat bl-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 996/97 (ĠU L 144, 4.6.1997, p. 6)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2048/97 (ĠU L 287, 21.10.1997, p. 10)	Dwar ir-referenza għar-Regolament (KE) Nru 996/97, l-Artikolu 1 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 260/98 (ĠU L 25, 31.1.1998, p. 42)	L-Artikolu 6 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1266/98 (ĠU L 175, 19.6.1998, p. 9)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 649/2003 (ĠU L 95, 11.4.2003, p. 13)	L-Artikolu 3 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1118/2004 (ĠU L 217, 17.6.2004, p. 10)	L-Artikolu 3 biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1965/2006 (ĠU L 408, 30.12.2006, p. 27)	L-Artikolu 3 u l-Anness III biss
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 568/2007 (ĠU L 133, 25.5.2007, p. 15)	
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 962/2007 (ĠU L 213, 15.8.2007, p. 6)	

ANNEX VIII

Tabella ta' Korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 996/97	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2(2)	L-Artikolu 2(1)
L-Artikolu 2(3)	L-Artikolu 2(2)
L-Artikoli 3 sa 8	L-Artikoli 3 sa 8
—	L-Artikolu 9
—	L-Artikolu 10
L-Artikolu 12	L-Artikolu 11
L-Anness I	L-Anness II
L-Anness II	L-Anness III
L-Anness III	L-Anness I
—	L-Anness IV
—	L-Anness V
—	L-Anness VI
—	L-Anness VII
—	L-Anness VIII

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 749/2008

tat-30 ta' Lulju 2008

li jemenda diversi regolamenti li jikkonċernaw il-kwoti tariffarji għall-importazzjoni fis-settur taċ-
ċanga u tal-vitella

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1234/2007 tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2007 rigward l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur agrikolu u d-dispożizzjonijiet speċifiċi f'dak li jikkonċerna ċerti prodotti ta' dan is-settur (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 144(1) tiegħu, b'rabta ma' l-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

(1) L-Artikolu 11(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 tal-31 ta' Awwissu 2006 li jstabbilixxi regoli komuni għall-amministrazzjoni tal-kwoti tariffarji għall-importazzjoni għall-prodotti agrikoli ġestiti permezz ta' sistema ta' licenzji ta' importazzjoni ⁽²⁾ jipprovdi ċerti regoli rigward in-notifiki ta' l-Istati Membri lill-Kummissjoni. Ir-Regolament (KE) Nru 1301/2006 japplika mingħajr preġudizzju għal kundizzjonijiet jew derogi addizzjonali li jistgħu jiġu stabbiliti mir-regolamenti settorjali. Huwa xieraq li jkun pprovduti, fir-Regolamenti tal-Kummissjoni speċifiċi għal ċerti kwoti fis-settur taċ-ċanga u tal-vitella, aktar regoli dettaljati dwar in-notifiki li jikkonċernaw il-licenzji ta' importazzjoni f'dak is-settur. B'mod partikolari, sabiex ikunu ċċarati l-obbligi relatati mad-data ta' l-ghelug għan-notifiki relatati mal-kwantitajiet koperti mil-licenzji ta' importazzjoni, tali obbligi għandhom ikunu stabbiliti għal kull kwota tariffarja għall-importazzjoni kkonċernata u għalhekk fuq dak il-punt jehtieg li ssir deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006. Ir-Regolamenti li ġejjin għandhom ikunu emendati skond dan:

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 297/2003 tas-17 ta' Frar 2003 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-kwota tariffarja għaċ-ċanga u għall-vitella li joriginaw fiċ-Ċili ⁽³⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 61).

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 289/2007 (ĠU L 56M, 29.2.2008, p. 127).

⁽³⁾ ĠU L 43, 18.2.2003, p. 26. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 332/2008 (ĠU L 102, 12.4.2008, p. 17).

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2092/2004 tat-8 ta' Dicembru 2004 li jstabbilixxi regoli dettaljati ta' applikazzjoni għal kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' ċanga mnixxa mingħajr għadam li toriġina fl-Iżvizzera ⁽⁴⁾;

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2172/2005 tat-23 ta' Dicembru 2005 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' kwota ta' tariffa fuq l-importazzjoni ta' annimali bovini hajjin ta' piz li ma jaqbiżx il-160 Kg u li joriginaw mill-Iżvizzera kif previst fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli ⁽⁵⁾;

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 529/2007 tal-11 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja fuq l-importazzjoni ta' laħam iffrizat ta' l-annimali bovini koperti mill-kodiċi NM 0202 u l-prodotti koperti mill-kodiċi NM 0206 29 91 (mill-1 ta' Lulju 2007 sat- 30 ta' Ġunju 2008) ⁽⁶⁾;

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 545/2007 tas-16 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni taċ-ċanga ffrizata għall-ipproċessar (mill-1 ta' Lulju 2007 sat-30 ta' Ġunju 2008) ⁽⁷⁾;

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 558/2007 tat-23 ta' Mejju 2007 li jiftaħ u jipprevedi l-amministrazzjoni ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni ta' l-annimali bovini maskili ta' età żgħira għat-tismin ⁽⁸⁾; u

— ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 659/2007 ta' l-14 ta' Ġunju 2007 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji għall-importazzjoni ta' barrin, baqar u erieħ minbarra dawk għall-qtil, ta' ċerti razez ta' l-Alpi u tal-muntanji ⁽⁹⁾.

⁽⁴⁾ ĠU L 362, 9.12.2004, p. 4. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1965/2006 (ĠU L 47, 16.2.2006, p. 21).

⁽⁵⁾ ĠU L 346, 29.12.2005, p. 10. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1965/2006 (ĠU L 321M, 21.11.2006, p. 395).

⁽⁶⁾ ĠU L 123, 12.5.2007, p. 26.

⁽⁷⁾ ĠU L 129, 17.5.2007, p. 14. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 98/2008 (ĠU L 29, 2.2.2008, p. 5).

⁽⁸⁾ ĠU L 132, 24.5.2007, p. 21.

⁽⁹⁾ ĠU L 155, 15.6.2007, p. 20.

- (2) Il-kwota tariffarja għall-importazzjoni mifutha mir-Regolament (KE) Nru 2092/2004 tiġi ġestita fuq il-bażi tad-dokumenti mahruġa mill-pajjiż terz ikkonċernat. Għalhekk, huwa meħtieġ li jiġi ċċarat li d-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006 għandhom japplikaw għal-liċenzji ta' importazzjoni mahruġa skond ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004, mingħajr preġudizzju għall-kundizzjonijiet addizzjonali stabbiliti f'dak ir-Regolament.
- (3) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni ta' l-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

zjoni li jibda fl-1 ta' Lulju 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Lulju 2009.

3. In-notifiki msemija fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom isiru kif ġie indikat fl-Annessi IV, V u VI għal dan ir-Regolament u għandhom jintużaw il-kategoriji tal-prodotti indikati fl-Anness V għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (*).

(*) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.”

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 297/2003 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) Jiddaħħal l-Artikolu 9a li ġej:

“Artikolu 9a

1. Bhala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni;
- (b) mhux aktar tard mill-31 ta' Ottobru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mill-31 ta' Ottobru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti, li effettivament ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

Madankollu, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, mill-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importaz-

- (2) Għandhom jiġu miżjuda l-Annessi l-godda IV, V u VI, li t-test tagħhom jinsab fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 6 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 6

Għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 (*), il-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 (**) u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (***), hliet jekk ikun ipprovdut mod iehor f'dan ir-Regolament.

(*) ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

(**) ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

(***) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.”

- (2) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 7a li ġej:

“Artikolu 7a

1. Bhala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) mhux aktar tard mit-28 ta' Frar wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni;

(b) mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti zero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti li effettivament ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

Madankollu, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, mill-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni li jibda fl-1 ta' Jannar 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqieghdu f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Jannar 2009.

3. In-notifiki li jissemmew fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom isiru kif ġie indikat fl-Annessi IV, V u VI għal dan ir-Regolament, u għandhom jintużaw il-kategoriji tal-prodotti kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008."

(3) Għandhom jiġu miżjuda l-Annessi l-godda IV, V u VI, li t-test tagħhom jinsab fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 3

Fir-Regolament (KE) Nru 2172/2005, għandu jiddaħhal l-Artikolu 8a li ġej:

"Artikolu 8a

1. Bħala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) mhux aktar tard mit-28 ta' Frar wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti zero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni;

(b) mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti zero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mit-30 ta' April wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti li effettivament ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

Madankollu, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, mill-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni li jibda fl-1 ta' Jannar 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqieghdu f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Jannar 2009.

3. Għan-notifiki li jissemmew fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi fi rjus u għal kull kategorija kif indikat fl-Anness V għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (*).

(*) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10."

Artikolu 4

Fir-Regolament (KE) Nru 529/2007, għandu jiddaħhal l-Artikolu 8a li ġej:

"Artikolu 8a

1. Bħala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

(a) mhux aktar tard mill-ghaxar jum ta' kull xahar, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti zero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fix-xahar preċedenti;

(b) mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2008, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti zero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mit-31 ta' Ottubru 2008, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti li effettivament ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

3. Għan-notifiki li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi f'piz tal-prodotti f'kilogrammi u għal kull kategorija tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (*).

(*) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10."

Artikolu 5

Fir-Regolament (KE) Nru 545/2007, għandu jiddaħhal l-Artikolu 11a li ġej:

“Artikolu 11a

1. Bhala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) mhux aktar tard mill-ghaxar jum ta' kull xahar, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fix-xahar preċedenti;
- (b) mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2008, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru 2008, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti li effettivament ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

3. Għan-notifiki li jissemmew fil-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi f'piz tal-prodotti f'kilogrammi għal kull numru ta' l-ordni u għal kull kategorija tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (*).

(*) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.”

Artikolu 6

Fir-Regolament (KE) Nru 558/2007, għandu jiddaħhal l-Artikolu 9a li ġej:

“Artikolu 9a

1. Bhala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni;
- (b) mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantita-

jiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti li effettivament ġew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

Madankollu, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, mill-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni li jibda fl-1 ta' Lulju 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Lulju 2009.

3. Għan-notifiki li jissemmew fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi fi rjus u għal kull kategorija tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (*).

(*) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10.”

Artikolu 7

Fir-Regolament (KE) Nru 659/2007, għandu jiddaħhal l-Artikolu 10a li ġej:

“Artikolu 10a

1. Bhala deroga mit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni:

- (a) mhux aktar tard mill-31 ta' Awwissu wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, li għalihom inharġu l-liċenzji ta' importazzjoni fil-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.
- (b) mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, il-kwantitajiet tal-prodotti, inklużi l-prospetti żero, koperti minn liċenzji ta' importazzjoni li ma ntużawx jew li ntużaw parzjalment u li jikkorrispondu għad-differenza bejn il-kwantitajiet imniżżla fuq wara tal-liċenzji ta' importazzjoni u l-kwantitajiet li nharġu għalihom.

2. Mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru wara t-tmiem ta' kull perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-kwantitajiet tal-prodotti li effettivament gew rilaxxati għal ċirkolazzjoni hielsa matul il-perjodu preċedenti tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni.

Madankollu, skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, mill-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni li jibda fl-1 ta' Lulju 2009, l-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni d-dettalji tal-kwantitajiet tal-prodotti li tqiegħdu f'ċirkolazzjoni hielsa mill-1 ta' Lulju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

3. Għan-notifiki li jissemmew fil-paragrafu 1 u fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-kwantitajiet għandhom jiġu espressi fi rjus u għal kull kategorija tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 382/2008 (*).

(*) ĠU L 115, 29.4.2008, p. 10."

Artikolu 8

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX I

"ANNEX IV

In-notifika tal-liċenzji ta' importazzjoni (mahruga) – Ir-Regolament (KE) Nru 297/2003

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9a tar-Regolament (KE) Nru 297/2003

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom inħarġu l-liċenzji ta' importazzjoni

Minn: lil:

In-Nru ta' l-Ordni	Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott ⁽¹⁾	Il-kwantità (piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4181		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott kif ġie indikati fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX V

In-notifika tal-liċenzji ta' importazzjoni (il-kwantitajiet li ma ntużawx) – Ir-Regolament (KE) Nru 297/2003

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9a tar-Regolament (KE) Nru 297/2003

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom ma ntużawx il-liċenzji ta' importazzjoni

Minn: lil:

In-Nru ta' l-Ordni	Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott ⁽¹⁾	Il-kwantità li ma ntużawx (piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4181		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX VI

In-notifika tal-kwantitajiet tal-prodotti imqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa – Ir-Regolament (KE) Nru 297/2003

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 9a tar-Regolament (KE) Nru 297/2003

Il-kwantitajiet tal-prodotti imqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa:

Minn: lil: (il-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni).

In-Nru ta' l-Ordni	Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott ⁽¹⁾	Il-kwantità mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa (piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4181		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX II

"ANNEX IV

In-notifika tal-liċenzji ta' importazzjoni (mahruġa) – Ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 2092/2004

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom inharġu liċenzji ta' importazzjoni

Minn: sa:

In-Nru ta' l-Ordni	Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott ⁽¹⁾	Il-kwantità (piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4202		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX V

In-notifika tal-liċenzji ta' importazzjoni (il-kwantitajiet li ma ntużawx) – Ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 2092/2004

Il-kwantitajiet tal-prodotti li għalihom ma ntużawx il-liċenzji ta' importazzjoni

Minn: sa:

In-Nru ta' l-Ordni	Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott ⁽¹⁾	Il-kwantità li ma ntużatx (piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4202		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

ANNEX VI

In-notifika tal-kwantitajiet tal-prodotti mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa – Ir-Regolament (KE) Nru 2092/2004

L-Istat Membru:

L-applikazzjoni ta' l-Artikolu 7a tar-Regolament (KE) Nru 2092/2004

Il-kwantitajiet ta' prodotti mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa:

Minn: sa: (il-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni).

In-Nru ta' l-Ordni	Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott ⁽¹⁾	Il-kwantità mqiegħda f'ċirkolazzjoni hielsa (piż tal-prodott f'kilogrammi)
09.4202		

⁽¹⁾ Il-kategorija jew il-kategoriji tal-prodott kif ġie indikat fl-Anness V għar-Regolament (KE) Nru 382/2008

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 750/2008**tat-30 ta' Lulju 2008**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 414/2008 li jstabilixxi regoli dettaljati għat-thaddim tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 dwar l-ghoti ta' għajnuna finanzjarja għall-hażniet privati ta' xi gōbnijiet fiż-żmien tal-hażniet 2008/2009

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabilixxi l-Komunitajiet Ewropej,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 43 tiegħu, flimkien ma' l-Artikolu 4,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 414/2008 ⁽²⁾, fl-Anness tiegħu, jistipula l-lista tal-gōbnijiet eliġibbli għall-għajnuna finanzjarja għall-hżin privat fil-perjodu ta' hżin 2008/2009.
- (2) L-awtoritajiet tar-Rumanija talbu li jipparteċipaw fl-iskema ta' hżin privat għal ċerti gōbnijiet fil-perjodu ta' hżin 2008/2009.

(3) Abbażi tat-talba tar-Rumanija u tal-qagħda attwali tas-suq tal-gōbnijiet li jinħażnu fit-tul, l-Anness tar-Regolament (KE) Nru 414/2008 għandu jinkludi xi gōbnijiet Rumani li jinħażnu fit-tul li l-qagħda tagħhom fis-suq tista' tibbenifika mill-hżin privat, għal kwantità li tista' tistabilizza s-suq tal-gōbon.

(4) Ir-Regolament (KE) Nru 414/2008 għandu għalhekk jiġi emendat skond dan.

(5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skond l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 414/2008 għandu jiġi mibdul bit-test imniżżel fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membbru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar bir-regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 510/2008 (ĠU L 149, 7.6.2008, p. 61).

⁽²⁾ ĠU L 125, 9.5.2008, p. 17.

ANNEX

"ANNEX

Kategoriji ta' ġobnijiet	Kwantitajiet eliġibbli għall-ghajjnuna	Stagjonatura minima għall-ġobnijiet	Data tad-dhul fil-ħażna	Data tat-tnehhija mill-ħażna
Ġobnijiet Franċiżi li jinħażnu fit-tul: — ġobnijiet Beaufort u Comté b'denominazzjoni ta' l-oriġini protetta — Emmental grand cru tal-"Label Rouge" — Ġobnijiet Emmental u Gruyère ta' klassi A jew B	16 000 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Ġermaniżi li jinħażnu fit-tul: Emmentaler/Bergkäse, "Markenkäse" jew "Klasse fein"	1 000 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Irlandiżi li jinħażnu fit-tul: Ġobon Irlandiż li jinħażen fit-tul Emmental, grad speċjali	900 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Awstrijaċi li jinħażnu fit-tul: 1. Güteklasse, Emmentaler/Bergkäse/Alpkäse	1 700 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Finlandiżi li jinħażnu fit-tul: 'I luokka'	1 700 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Żvediżi li jinħażnu fit-tul: 'Västerbotten/Prästost/Svecia/Grevé'	1 700 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Pollakki li jinħażnu fit-tul: 'Podlaski/Piwny/Ementalski/Ser Corregio/Bursztyn/Wielkopolski'	3 000 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Sloveni li jinħażnu fit-tul: 'Ementalec/Zbrinc'	200 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Litwani li jinħażnu fit-tul: 'Goja/Džiugas'	700 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Latviani li jinħażnu fit-tul: 'Rigamond, Ementāles tipa un Ekstra klases siers'	500 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Ungerizi li jinħażnu fit-tul: 'Hajdú'	300 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009
Pecorino Romano	19 000 t	90 ġurnata, u prodotti wara l-1 ta' Ottubru 2007	Mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Diċembru 2008	Qabel il-31 ta' Marzu 2009
Kefalotyri u Kasserri magħmula minn ħalib tan-nagħaġ jew tal-mogħoż jew minn tahlita tat-tnejn	2 500 t	90 ġurnata, u prodotti wara t-30 ta' Novembru 2007	Mill-1 ta' Ġunju sat-30 ta' Novembru 2008	Qabel il-31 ta' Marzu 2009
Ġobnijiet Rumeni li jinħażnu fit-tul: Cașcaval Dobrogea, Cașcaval Rucăr, Cașcaval Dalia, Brânza Trapist, Brânza Cedar and Emmental	500 t	10 ijiem	Mill-1 ta' Awwissu sat-30 ta' Settembru 2008	Mill-1 ta' Ottubru 2008 sal-31 ta' Marzu 2009"

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 751/2008**tat-30 ta' Lulju 2008****li jistabbilixxi projbizzjoni tas-sajd għall-pollakkju fl-ilmijiet Norveġiżi fin-Nofsinhar ta' 62N minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Iżvezja**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd [tas-Sajd] ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 26(4) tiegħu,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2847/93 tat-12 ta' Ottubru 1993 li jistabbilixxi sistema ta' kontroll li tapplika għall-politika tas-sajd komuni [għall-Politika Komuni tas-Sajd] ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 21(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 40/2008 tas-16 ta' Jannar 2008 li jistabbilixxi għall-2008 l-opportunitajiet ta' sajd u l-kundizzjonijiet assoċjati magħhom għal ċerti hażniet [stokkijiet] ta' hut u gruppi ta' hażniet ta' hut, applikabbli fl-ilmijiet tal-Komunità, u għal bastimenti Komunitarji, filmijiet fejn huma meħtieġa limiti ta' qbid ⁽³⁾, jistabbilixxi l-kwoti għall-2008.
- (2) Mill-informazzjoni li waslet għand il-Kummissjoni, jirriżulta li l-qabdiet li saru mill-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih, eżawrew il-kwota allokata lilhom għall-2008.

- (3) Jeħtieġ għalhekk li s-sajd għal dak l-istokk kif ukoll iż-żamma tiegħu fuq il-bastimenti, it-trażbord u l-hatt tiegħu l-art, jiġu pprojbiti,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***Eżawriment tal-kwota**

Il-kwota tas-sajd allokata għall-Istat Membru msemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament għall-istokk imsemmi hemmhekk għall-2008 għandha titqies bħala eżawrita mid-data stipulata f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Projbizzjonijiet**

Is-sajd għall-istokk imsemmi fl-Anness għal dan ir-Regolament minn bastimenti li jtajru l-bandiera tal-Istat Membru msemmi hemmhekk jew irregistrati fih huwa pprojbit mid-data stipulata f'dak l-Anness. Wara dik id-data, għandhom ikunu pprojbiti wkoll iż-żamma abbord, it-trażbord u l-hatt l-art ta' hut mill-istokk imsemmi, maqbuda minn dawk il-bastimenti.

*Artikolu 3***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Fokion FOTIADIS

Direttur Ġenerali għas-Sajd u l-Affarijiet Marittimi

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 865/2007 (ĠU L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 261, 20.10.1993, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1098/2007 (ĠU L 248, 22.9.2007, p. 1).

⁽³⁾ ĠU L 19, 23.1.2008, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 697/2008 (ĠU L 195, 24.7.2008, p. 9).

ANNEX

Nru	22/T&Q
Stat Membru	SWE
Stokk	POK/04-N.
Speċi	Pollakkju (<i>Pollachius virens</i>)
Żona	L-ilmijiet tan-Norveġja fin-Nofsinhar ta' 62° N
Data	19.6.2008

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2008/82/KE

tat-30 ta' Lulju 2008

li temenda d-Direttiva 2008/38/KE dwar għalf maħsub bhala għajjnuna tal-funzjoni tal-kliewi f'każ ta' insuffiċjenza kronika tal-kliewi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 93/74/KEE tat-13 ta' Settembru 1993 dwar l-għalf maħsub għal għanjiet ta' nutriment partikolari ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 6(c) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Direttiva tal-Kummissjoni 2008/38/KE tal-5 ta' Marzu 2008 li tistabbilixxi lista ta' użi maħsuba ta' l-għalf ta' l-annimali għal għanjiet ta' nutriment partikolari ⁽²⁾ tinkludi bhala għan ta' nutriment partikolari l-“għajjnuna tal-funzjoni tal-kliewi f'każ ta' insuffiċjenza kronika tal-kliewi”.
- (2) Bir-Regolament (KE) Nru 163/2008 ⁽³⁾, il-Kummissjoni awtorizzat il-preparazzjoni ta' Lanthanum carbonate octahydrate bhala addittiv zootekniku fl-għalf għall-qtates. Din l-awtorizzazzjoni kienet ibbażata fuq opinjoni ta' l-Awtorità Ewropea għas-Sikurezza fl-Ikel tat-18 ta' Settembru 2007 ⁽⁴⁾. F'din l-opinjoni din l-Awtorità kkunsidrat li l-issupplimentar ta' dieti b'din il-preparazzjoni jwassal għal tnaqqis fl-eskrezzjoni tal-fosfru mill-awrina u żieda fl-eskrezzjoni mill-feci, marbuta ma' tnaqqis fid-diġestibilità tal-fosfru apparenti. Hija kkonkludiet li din il-preparazzjoni tista' tnaqqas l-assorbiment ta' fosfru fil-qtates adulti.
- (3) Id-Direttiva 2008/38/KE diġà tinkludi għalf b'livell baxx ta' fosfru fil-linja “għajjnuna tal-funzjoni tal-kliewi f'każ ta' insuffiċjenza kronika tal-kliewi”. L-istess effett pożittiv jista' jinkiseb jekk jitnaqqas l-assorbiment ta' fosfru li jinsab fl-għalf. Lanthanum carbonate octahydrate għandu għalhekk jiġi inkluz fil-linja “Għajjnuna tal-funzjoni tal-kliewi f'każ ta' insuffiċjenza kronika tal-kliewi” fil-lista ta' użi maħsuba fil-Parti B ta' l-Anness I tad-Direttiva 2008/38/KE.
- (4) Id-Direttiva 2008/38/KE għalhekk għandha tiġi emendata skond dan.

- (5) Il-miżuri previsti f'din id-Direttiva huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa ta' l-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 2008/38/KE qed jiġi emendat skond l-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għall-konformità ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-20 ta' Frar 2009. Dawn għandhom jikkomunikaw mill-ewwel it-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn id-dispożizzjonijiet, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kif għandha ssir tali referenza.

Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 30 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 237, 22.9.1993, p. 23. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 806/2003 (ĠU L 122, 16.5.2003, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 62, 6.3.2008, p. 9.

⁽³⁾ ĠU L 50, 23.2.2008, p. 3.

⁽⁴⁾ Il-Ġurnal ta' l-EFSA (2007) 542, 1-15.

ANNEX

Fil-Parti B ta' l-Anness I tad-Direttiva 2008/38/KE, il-linja ta' l-għan ta' nutriment partikolari "Għajna tal-funzjoni tal-kliwi f'każ ta' insuffiċjenza" tinbidel b'li ġej:

Għan ta' nutriment partikolari	Karatteristiċi nutritivi essenzjali	Speċi jew kategorija ta' l-animall	Dikjarazzjonijiet ta' l-itekkettar	Tul ta' hin rakkomandat għall-użu	Dispożizzjoni oħra
'Għajna tal-funzjoni tal-kliwi f'każ ta' insuffiċjenza tal-kliwi (*)	<p>Livell baxx ta' fosfru u livell ristrett ta' proteina iżda ta' kwalità għolja</p> <p>jew</p> <p>Tnaqqis ta' assorbiment ta' fosfru permezz ta' l-inkorporazzjoni ta' Lanthanum carbonate octahydrate</p>	Klieb u qates	<p>Sors(i) ta' Proteina</p> <p>— Kalcju</p> <p>— Fosfru</p> <p>— Potassju</p> <p>— Sodju</p> <p>— Kontenut ta' acidi essen-zjali grassi (jekk jiġu miżjudi)</p>	Inizjalment sa 6 xhur (**)	<p>Indika fuq il-pakkett, il-kontenitur jew it-tikketta: "Huwa rakkommandat li tinkiseb l-opinjoni ta' veterinarju qabel l-użu jew qabel ma jiġi estiż il-perjodu ta' l-użu."</p> <p>Indika fl-istruzzjonijiet għall-użu: "L-ilma għandu jkun disponibbli l-hin kollu."</p>
		Qates adulti	<p>Sors(i) ta' Proteina</p> <p>— Kalcju</p> <p>— Fosfru</p> <p>— Potassju</p> <p>— Sodju</p> <p>— Lanthanum carbonate octahydrate</p> <p>— Kontenut ta' acidi essen-zjali grassi (jekk jiġu miżjudi)</p>	Inizjalment sa 6 xhur (**)	<p>Indika fuq il-pakkett, il-kontenitur jew it-tikketta: "Huwa rakkommandat li tinkiseb l-opinjoni ta' veterinarju qabel l-użu jew qabel ma jiġi estiż il-perjodu ta' l-użu."</p> <p>Indika fl-istruzzjonijiet għall-użu: "L-ilma għandu jkun disponibbli l-hin kollu."</p>

(*) Jekk xieraq il-manifattur jista' wkoll jirakkomanda l-użu għal insuffiċjenza tal-kliwi temporanja.

(**) Jekk il-materjal ta' l-għalf jiġi rakkommandat għal insuffiċjenza tal-kliwi temporanja il-perjodu rakkommandat ta' l-użu għandu jkun minn ġimgħatejn sa erba' ġimgħat.

II

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

KUNSILL

DEĊIŻJONI Nru 1/2007 TAL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI KE-TURKIJA
tal-25 ta' Ġunju 2007

li temenda l-konċessjonijiet tal-kummerċ għall-prodotti agrikoli pproċessati koperti mid-Deciżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija dwar l-implimentazzjoni tal-fażi finali għall-Unjoni Doganali u mid-Deciżjoni Nru 1/97 dwar l-arranġamenti applikabbli għal ċerti prodotti agrikoli pproċessati u li thassar d-Deciżjoni Nru 1/97

(2008/625/KE)

IL-KUNSILL TA' ASSOĊJAZZJONI,

- (4) Għall-importazzjonijiet barra l-kwoti, id-dispożizzjonijiet tal-kummerċ preżenti stabbiliti fid-Deciżjoni 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija għandhom ikomplu japplikaw.

Wara li kkunsidra l-Ftehim li jstabbilixxi assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 22(3) tiegħu,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Billi:

Artikolu 1

- (1) It-Taqsima V tal-Kapitolu I tad-Deciżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 dwar l-implimentazzjoni tal-fażi finali ta' l-Unjoni Doganali ⁽²⁾ tistabbilixxi l-ftehimiet kummerċjali għall-prodotti agrikoli pproċessati.

Il-kwoti tariffarji stabbiliti fl-Anness I u l-Anness II għandhom jibdeu japplikaw mill-1 ta' Jannar 2007 u mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru tas-snin ta' wara, taht il-kundizzjonijiet stabbiliti fihom.

Artikolu 2

- (2) Id-Deciżjoni Nru 1/97 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija tad-29 ta' April 1997 dwar l-arranġamenti applikabbli għall-prodotti agrikoli pproċessati ⁽³⁾ tistabbilixxi l-kwoti annwali rigward ċerti merkanziji.

It-Taqsima V tal-Kapitolu I tad-Deciżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija għandha tkompli tapplika għall-importazzjonijiet li jaqbzu l-kwoti tariffarji bla dazju stabbiliti fl-Anness I u fl-Anness II.

Artikolu 3

- (3) Titjibiet kummerċjali ġodda li ġew innegozjati dan l-aħħar jimmiraw sabiex jestendu u jagħmlu lill-unjoni doganali aktar profonda u jtejbu l-konvergenza ekonomika bħala riżultat tat-tkabbir tal-Komunità fl-1 ta' Mejju 2004. Dawn it-titjibiet jinkludu konċessjonijiet fis-sura ta' kwoti tariffarji bla dazju (b'mod partikolari għall-merkanzija koperta mid-Deciżjoni Nru 1/97). Din id-Deciżjoni għandha għalhekk tiġi mhassra.

Id-Deciżjoni 1/97 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni Turkija-KE għandha tiġi mhassra.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar ta' wara l-adozzjoni tagħha.

⁽¹⁾ ĠU 217, 29.12.1964, p. 3687/64.

⁽²⁾ ĠU L 35, 13.2.1996, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 126, 17.5.1997, p. 26.

Għandha tapplika mill-1 ta' Jannar 2007.

Magħmula fi Brussell, 25 ta' Ġunju 2007.

Għall-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni

Il-President

A. GÜL

ANNEX I

Kwoti tariffarji bla dazju applikabbli fuq l-importazzjonijiet fl-UE ta' prodotti agrikoli proċessati mit-Turkija

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota Tariffarja bla Dazju Annwali (ftunnellati għal piż nett)
(1)	(2)	(3)
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), mingħajr kawkaw:	
1704 10	- Chewing gum, kemm jekk ikun miksi biz-zokkor jew le: -- Li jkollu inqas minn 60 % sukrows, skond il-piż (inkluż zokkor maqlub espress bhala sukrows):	
1704 10 11	--- Chewing gum fi strixxi	5 000
1704 10 19	--- Ohrajn -- Li jkollha 60 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrows (inkluż zokkor maqlub espress bhala sukrows):	
1704 10 91	--- Chewing gum fi strixxi	
1704 10 99	--- Ohrajn	
1704 90	- Ohrajn:	
1704 90 30	-- Ċikkulata bajda -- Ohrajn:	
1704 90 51	--- Pejsts, inkluż il-marzipan, f'pakketti diretti ta' kontenut nett ta' kilo jew aktar	
1704 90 55	--- Mustardini tal-grizmejn u helu għas-soghla	
1704 90 61	--- Ogġetti miksija biz-zokkor (<i>panned</i>) --- Ohrajn:	10 000 ⁽¹⁾
1704 90 65	---- Helu tal-gomma u helu tal-gèli, inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' helu taz-zokkor	
1704 90 71	---- Helu mgholli, mimli jew le	
1704 90 75	---- Tofi, karamelli u helu simili ---- Ohrajn:	
1704 90 81	----- Pilloli kompressati	
1704 90 99	----- Ohrajn	
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' l-ikel oħra li fihom il-kawkaw:	
1806 10	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:	
1806 10 20	-- B'5 % jew aktar, iżda anqas minn 65 %, bil-piż, ta' sukrows (inkluż zokkor maqlub muri bhala sukrows) jew iżoglikożju muri bhala sukrows	5 000 ⁽²⁾
1806 20	- Preparazzjonijiet oħra fi blokko jew ċangaturi li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:	

(1)	(2)	(3)
1806 20 10	-- Li jkun fihom 31 % jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31 % jew aktar ta' halib tal-kawkaw u xaham tal-halib	
1806 20 30	-- Li fihom piż magħqud ta' 25 % jew aktar, iżda inqas minn 31 % ta' butir tal-kawkaw jew ta' xaham tal-halib	
	-- Ohrajn:	
1806 20 50	--- Bi 18 % jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw	
1806 20 70	--- Ċikkulata tal-halib imfarrka	
1806 20 80	--- Kisi biċ-ċikkulata	
1806 20 95	--- Ohrajn	
	- Ohra, bhala blokko, ċangaturi jew biċċiet shah:	
1806 31 00	-- Mimlija	
1806 32	-- Mhux mimlija	
1806 32 10	--- Biċ-ċereali, frott jew lewż mizjuda	
1806 32 90	--- Ohrajn	
1806 90	- Ohrajn:	
	-- Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:	
	--- Ċikkulatini, (inklużi pralines) mimlija u jew le:	
1806 90 11	---- Li jkun fihom l-alkohol	
1806 90 19	---- Ohrajn	
	--- Ohrajn:	
1806 90 31	---- Mimlija	
1806 90 39	---- Mhux mimlija	
1806 90 50	-- Hlewwiet taz-zokkor jew sostitut għaliha magħmula għalhekk minn prodotti ta' sostituzzjoni taz-zokkor, li fihom il-kawkaw	
1806 90 60	-- Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	
1806 90 70	-- Preparazzjonijiet li fihom il-kawkaw biex jinhadem ix-xorb	
1806 90 90	-- Ohrajn	
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, dqiq oħxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	900
1901 20 00	- Taħlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara li jidhru taħt l-intestatura 1905	
1902	Għaġin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi oħrajn) jew preparat mod ieħor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le:	20 000
	- Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli u mhux ippreparat b'xi mod ieħor	

(1)	(2)	(3)
1902 11 00	-- Li fih il-bajd	
1902 19	-- Ohrajn:	
1902 19 10	--- Li ma fihx dqiq komuni tal-qamh jew qamh mithun ohxon	
1902 19 90	--- Ohrajn	
1902 20	- Għagin mimli, imsajjar jew mhux imsajjar jew ippreparat b'xi mod ieħor:	
	-- Ohrajn:	
1902 20 91	--- Imsajjar	
1902 20 99	--- Ohrajn	
1902 30	- Għagin ieħor:	
1902 30 10	-- Imnixxef	
1902 30 90	-- Ohrajn	
1902 40	- Kuskus:	
1902 40 10	-- Mhux ippreparat	
1902 40 90	-- Ohrajn	
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-kornflejks); ċereali (li mhux qamhirrun (qamh)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak ieħor maħduma (ħlief għad-dqiq, xgħir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	
1904 10	- Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:	500
1904 10 10	-- Miskub mill-qamhirrun	
1904 10 30	-- Miksub mir-ross	
1904 10 90	-- Ohrajn	
1904 20	- Ikel ippreparat miksub mit-trofof mhux mixwija taċ-ċereali jew minn taħlitiet ta' trofof mhux mixwija taċ-ċereali u trofof mixwija taċ-ċereali jew ċereali minfuħ:	
1904 20 10	-- Preparazzjoni tal-Musli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwija	
	-- Ohrajn:	100
1904 20 91	--- Miskub mill-qamhirrun	
1904 20 95	--- Miksub mir-ross	
1904 20 99	--- Ohrajn	
1904 30 00	- Ċereali <i>bulgur</i>	10 000
1904 90	- Ohrajn:	
1904 90 10	-- Ross	2 500
1904 90 80	-- Ohrajn	
1905	Hobż, għagina, kejkijiet, gallettini u oġġetti ohrajn tal-furnara, li fihom il-kakaw jew le ostji tat-tqarbin, <i>cachets</i> vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-siġill (<i>sealing wafers</i>), karta ostja u prodotti simili:	
	- Gallettini <i>helwin</i> ; waffles u wejfers:	10 000

(1)	(2)	(3)
1905 31	-- Gallettini helwin:	
	--- Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet ohra li fihom il-kawkaw:	
1905 31 11	---- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85 g	
1905 31 19	---- Ohrajn	
	--- Ohrajn:	
1905 31 30	---- Bi 8 % jew aktar, bil-piż, ta' xaham tal-halib	
	---- Ohrajn:	
1905 31 91	----- Gallettini forma ta' sandwiċċ	
1905 31 99	----- Ohrajn	
1905 32	-- Waffles u wejfers:	
1905 32 05	--- Li fihom aktar minn 10 % ilma bil-piż	
	--- Ohrajn	
	---- Kompletament jew parzjalment miksija jew mghottija biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet ohra li fihom il-kawkaw:	3 000
1905 32 11	----- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85 g	
1905 32 19	----- Ohrajn	
	---- Ohrajn:	
1905 32 91	----- Melhin, mimlija jew le	
1905 32 99	----- Ohrajn	
1905 40	- Qarmeċ, hobż mixwi u prodotti mixwija simili:	
1905 40 10	-- Qarmeċ	120
1905 40 90	-- Ohrajn	
1905 90	- Ohrajn:	
1905 90 10	-- Matzos	
1905 90 20	-- Ostji tat-tqarbin, reċipjenti zġħar tat-tip addattati għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili	
	-- Ohrajn:	
1905 90 30	--- Hobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5 % ta' zokkor u mhux aktar minn 5 % ta' xaham	10 000
1905 90 45	--- Gallettini	
1905 90 55	--- Prodotti estrużi jew expanduti, aromatizzati jew melhin	
	--- Ohrajn:	
1905 90 60	---- B'sustanza ta' ħlewwa miżjud	

(1)	(2)	(3)
2105 00 2105 00 10 2105 00 91 2105 00 99	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le: - Li ma jkunx fihom xaħam tal-halib jew li jkun fihom anqas minn 3 %, bil-piż, ta' tali xaħmijiet. - Li fihom, bil-piż, xaħam tal-halib: -- 3 % jew aktar iżda anqas minn 7 % -- 7 % jew aktar	3 000 ⁽³⁾
2106 2106 10 2106 10 80 2106 90 2106 90 98	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor: - Koncentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini minsuġa: -- Oħrajn - Oħrajn: --- Oħrajn	4 000

(¹) Prodotti, li huma esklużi mill-Kwota Bla Dazju: 1704 90 99 9080, iżda li jinkludu l-Helwa tat-Tork u l-Lokoum

(²) Prodotti, li huma esklużi mill-Kwota Bla Dazju: 1806 20 80 9080, 1806 20 95 9080, 1806 90 90 1980, 1806 90 90 9980.

(³) L-applikazzjoni ddewmet sakemm il-problemi rigward l-importazzjonijiet fl-UE tal-halib u l-prodotti tal-halib li joriginaw mit-Turkija jiġu solvuti.

ANNEX II

Kwoti tariffarji bla dazju applikabbli fuq l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli proċessati mill-UE

Kodiċi NM	Deskrizzjoni tal-prodott	Kwota Tariffarja bla Dazju Annwali (ftunnellati għal piż nett)
(1)	(2)	(3)
1704	Helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda), minghajr kawkaw:	
1704 10	- Chewing gum, kemm jekk ikun miksi biz-zokkor jew le: -- Li jkollu inqas minn 60 % sukrows, skond il-piż (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrows):	
1704 10 11	--- Chewing gum fi strixxi	1 000
1704 10 19	--- Ohrajn -- Li jkollhom 60 % jew aktar, skond il-piż, ta' sukrows (inkluż zokkor maqlub espress bħala sukrows):	
1704 10 91	--- Chewing gum fi strixxi	
1704 10 99	--- Ohrajn	
1704 90	- Ohrajn:	
1704 90 30	--- Ċikkulata bajda -- Ohrajn:	
1704 90 51	--- Pejsts, inkluż il-marzipan, fpakketti diretti ta' kontenut nett ta' kilo jew aktar	
1704 90 55	--- Mustardini tal-grizmejn u helu għas-soghla	
1704 90 61	--- Oġġetti miksija biz-zokkor (panned) --- Ohrajn:	2 500
1704 90 65	---- Helu tal-gomma u helu tal-ġèli, inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' helu taz-zokkor	
1704 90 71	---- Helu mgholli, mimli jew le	
1704 90 75	---- Tofi, karamelli u helu simili --- Ohrajn:	
1704 90 81	----- Pilloli kompressati	
1704 90 99	----- Ohrajn	
1806	Ċikkulata u preparazzjonijiet ta' l-ikel oħra li fihom il-kawkaw:	
1806 10	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:	
1806 10 20	-- B'5 % jew aktar, iżda anqas minn 65 %, bil-piż, ta' sukrows (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrows) jew iżoglukożju muri bħala sukrows	7 000
1806 10 30	-- B'65 % jew aktar, iżda anqas minn 80 %, bil-piż, ta' sukrows (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrows) jew iżoglukożju muri bħala sukrows	

(1)	(2)	(3)
1806 10 90	-- Bi 80 % jew aktar, bhala piż, ta' sukrows (inkluż zokkor invertit muri bhala sukrows) jew isoglukows muri bhala sukrows	
1806 20	- Preparazzjonijiet oħra fi blokko jew ċangaturi li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:	
1806 20 10	-- Li jkun fihom 31 % jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31 % jew aktar ta' ħalib tal-kawkaw u xaham tal-ħalib	
1806 20 30	-- Li fihom piż magħqud ta' 25 % jew aktar, iżda inqas minn 31 % ta' butir tal-kawkaw jew ta' xaham tal-ħalib	
1806 20 50	-- Ohrajn:	
1806 20 50	--- Bi 18 % jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw	
1806 20 70	--- Ċikkulata tal-ħalib imfarrka	
1806 20 80	--- Kisi biċ-ċikkulata	
1806 20 95	--- Ohrajn	
1806 31 00	- Ohrajn, bhala blokko, ċangaturi jew biċċiet shah:	
1806 31 00	-- Mimlija	
1806 32	-- Mhux mimlija	
1806 32 10	--- Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda	
1806 32 90	--- Ohrajn	
1806 90	- Ohrajn:	
1806 90 11	-- Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:	
1806 90 11	--- Ċikkulatini, (inklużi pralines) mimlija jew le:	
1806 90 11	---- Li jkun fihom l-alkohol	
1806 90 19	---- Ohrajn	
1806 90 31	--- Ohrajn:	
1806 90 31	---- Mimlija	
1806 90 39	---- Mhux mimlija	
1806 90 50	-- Hlewwiet taz-zokkor jew sostitut għalih magħmula għalhekk minn prodotti ta' sostituzzjoni taz-zokkor, li fihom il-kawkaw	
1806 90 60	-- Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	
1806 90 70	-- Preparazzjonijiet li fihom il-kawkaw biex jinhadem ix-xorb	
1806 90 90	-- Ohrajn	
1901	Estratt tax-xgħir; preparazzjonijiet ta' ikel mid-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, dqiq oħxon, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor; preparazzjonijiet ta' l-ikel mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, tal-kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaham, mhux speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:	500
1901 10 00	- Preparazzjonijiet għall-użu mit-trabi, imqiegħed għall-bejgħ bl-imnut	
1901 20	- Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara li jidhru taħt l-intestatura 1905	300

(1)	(2)	(3)
1901 90	- Ohrajn: -- Estratt tax-xghir: 1901 90 11 --- Li fih 90 % estratt niexef jew aktar bil-piż 1901 90 19 --- Ohrajn -- Ohrajn: 1901 90 99 --- Ohrajn	2 000
1902	Ghagin, imsajjar jew le jew mimli (bil-laħam jew sustanzi ohrajn) jew ippreparat mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, taljarini (noodles), lasanji, njokki, ravjul, kannelloni; kuskus, ippreparat jew le: - Ghagin mhux imsajjar, mhux mimli u mhux ippreparat b'xi mod iehor 1902 11 00 -- Li fih il-bajd 1902 19 -- Ohrajn: 1902 19 10 --- Li ma fihx dqiq komuni tal-qamħ jew qamħ mithun ohxon 1902 19 90 --- Ohrajn 1902 20 - Ghagin mimli, imsajjar jew mhux imsajjar jew ippreparat b'xi mod iehor: -- Ohrajn: 1902 20 91 --- Imsajjar 1902 20 99 --- Ohrajn 1902 30 - Ghagin ieħor: 1902 30 10 -- Imnixxef 1902 30 90 -- Ohrajn 1902 40 - Kuskus: 1902 40 10 -- Mhux ippreparat 1902 40 90 -- Ohrajn	20 000
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (pereżempju, il-kornflejks); ċereali (li mhux qamħirrun (qamħ)) f'forma ta' frak jew forma ta' laqx jew frak iehor maħduma (ħlief għad-dqiq, xghir u barli mithun ohxon u dqiq ohxon) imsajra minn qabel jew ippreparat mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien iehor: 1904 10 - Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali: 1904 10 10 -- Miskub mill-qamħirrun 1904 10 30 -- Miksub mir-ross 1904 10 90 -- Ohrajn	5 000
1904 20	- Ikel ippreparat miksub mit-trofof mhux mixwija taċ-ċereali jew minn tahlitiet ta' trofof mhux mixwija taċ-ċereali u trofof mixwija taċ-ċereali jew ċereali minfuh: 1904 20 10 -- Preparazzjoni tal-Muesli bbażata fuq qxur taċ-ċereali mhux mixwija -- Ohrajn: 1904 20 91 --- Miskub mill-qamħirrun	500

(1)	(2)	(3)
1904 20 95	--- Miksub mir-ross	
1904 20 99	--- Ohrajn	
1904 90	- Ohrajn:	
1904 90 10	-- Ross	300
1904 90 80	-- Ohrajn	
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u oġġetti ohrajn tal-furnara, li fihom il-kawkaw jew le, ostji tat-tqarbin, cachets vojta ta' kwalità li huma tajbin għal użu farmaċewtiku, karti tas-sigill (sealing wafers), karta ostja u prodotti simili:	
	- Gallettini helwin; waffles u wejfers:	
1905 31	-- Gallettini helwin:	
	--- Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet oħra li fihom il-kawkaw:	
1905 31 11	---- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85 g	1 000
1905 31 19	---- Ohrajn	
	--- Ohrajn:	
1905 31 30	---- Bi 8 % jew aktar, bil-piż, ta' xaħam tal-halib	
	---- Ohrajn:	
1905 31 91	----- Gallettini forma ta' sandwiċċ	
1905 31 99	----- Ohrajn	
1905 32	-- Waffles u wejfers:	
1905 32 05	--- Li fihom aktar minn 10 % ilma bil-piż	
	--- Ohrajn	
	---- Kompletament jew parzjalment miksija jew mghottija biċ-ċikkulata jew xi preparazzjonijiet oħra li fihom il-kawkaw:	
1905 32 11	----- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85 g	600
1905 32 19	----- Ohrajn	
	---- Ohrajn:	
1905 32 91	----- Melhin, mimlija jew le	
1905 32 99	----- Ohrajn	
1905 40	- Qarmuċ, ħobż mixwi u prodotti mixwija simili:	
1905 40 10	-- Qarmuċ	200
1905 40 90	-- Ohrajn	
1905 90	- Ohrajn:	
1905 90 10	-- Matzos	1 500

(1)	(2)	(3)
1905 90 20	-- Ostji tat-tqarbin, reċipjenti żgħar tat-tip addattati għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili	
	-- Ohrajn:	
1905 90 30	--- Hobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5 % ta' zokkor u mhux aktar minn 5 % ta' xaham	
1905 90 45	--- Gallettini	
1905 90 55	--- Prodotti estrużi jew expanduti, aromatizzati jew melhin	
	--- Ohrajn:	
1905 90 60	---- B'sustanza ta' hlewwa miżjuda	
1905 90 90	---- Ohrajn	
2105 00	Ġelati u silġ iehor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le:	
2105 00 10	- Li ma jkunx fihom xaham tal-halib jew li jkun fihom anqas minn 3 %, bil-piż, ta' tali xahmijiet	
	- Li fihom, bil-piż, xaham tal-halib:	3 000 ⁽¹⁾
2105 00 91	-- 3 % jew aktar iżda anqas minn 7 %	
2105 00 99	-- 7 % jew aktar	
2106	Preparazzjonijiet ta' l-ikel li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien iehor:	
2106 10	- Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini minsuġa:	
2106 10 80	-- Ohrajn	4 000
2106 90	- Ohrajn:	
2106 90 98	--- Ohrajn	

⁽¹⁾ L-applikazzjoni ttardjat sakemm jiġu solvuti l-problemi rigward l-importazzjonijiet fl-UE tal-halib u l-prodotti tal-halib li joriginaw mit-Turkija.

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-30 ta' April 2008

Għajnuna mill-Istat C 40/06 (ex NN 96/05)

Skemi ta' għajnuna f'forma ta' self implimentati mir-Renju Unit

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1612)

(Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/626/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 88(2) tiegħu,

Wara li kkunsidrat il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 62(1)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 tat-22 ta' Marzu 1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 7(2) u (3) tiegħu,

Wara li talbet lill-partijiet interessati biex jissottomettu l-kummenti tagħhom skond id-dispożizzjonijiet imsemmija hawn fuq ⁽²⁾,

Billi:

I PROĊEDURA

- (1) Permezz ta' ittra datata l-15 ta' Ġunju 2004, il-Kummissjoni giet mgharrfa minn ċittadin tar-Renju Unit dwar għajnuna mogħtija mill-Kunsill tal-Gżejjer Shetland, l-awtorità pubblika fil-Gżejjer Shetland tar-Renju Unit, lis-settur tas-sajd, li setgħet ikkonċernat għajnuna illegali mill-Istat. Permezz ta' ittri datati 24 t'Awissu 2004, l-4 ta' Frar 2005, il-11 ta' Mejju 2005 u s-16 ta' Diċembru 2005, il-Kummissjoni talbet lir-Renju Unit biex jipprovdi informazzjoni dwar tali għajnuna. Ir-Renju Unit ipprova lill-Kummissjoni b'aktar informazzjoni permezz ta' ittri datati l-10 ta' Diċembru 2004, is-6 ta' April 2005, it-8 ta' Settembru 2005 u l-31 ta' Jannar 2006.

- (2) Permezz ta' ittra datata t-13 ta' Settembru 2006, il-Kummissjoni informat lir-Renju Unit dwar id-deċiżjoni li tagħti bidu għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 88(2) tat-Trattat tal-KE fir-rigward ta' l-għajnuna. Ir-Renju Unit ta l-kummenti tiegħu dwar l-għajnuna permezz ta' ittra datata 16 t'Ottubru 2006. Wara t-talbiet mill-Kummissjoni datati l-31 ta' Jannar 2007 u l-5 ta' Frar 2008, aktar informazzjoni nġhatat permezz ta' ittri datati l-4 ta' Settembru 2007 u s-27 ta' Frar 2008.

- (3) Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni li tinbeda l-proċedura giet ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea* fit-30 ta' Novembru 2006 ⁽³⁾. Il-Kummissjoni stiednet lill-partijiet interessati kollha biex iressqu l-kummenti tagħhom dwar l-għajnuna. Il-Kummissjoni ma rċeviet l-ebda kumment minghand partijiet interessati.

II DESKRIZZJONI DETTALJATA

- (4) Il-Kunsill tal-Gżejjer Shetland għamel hlasijiet lis-settur tas-sajd fl-ambitu ta' żewġ miżuri ta' għajnuna ġenerali imsejja "Għajnuna lill-Industrija tal-Qbid u ta' l-Ipproċessar tal-Hut" u "Għajnuna lill-Industrija tat-Trobbija tal-Hut", li fil-fatt kienu jikkonsistu f'diversi tipi differenti ta' skemi ta' għajnuna. Fost dawn l-iskemi kien hemm dawk li jissejju skemi ta' għajnuna f'forma ta' Self ("l-iskema").
- (5) Għajnuna inġhatat lil persuni li jrabbu s-salamun, permezz ta' għajnuna f'forma ta' self mogħtija permezz ta' l-Assoċjazzjoni tat-Trobbija tal-Hut u lil persuni li jipproċessaw il-hut, permezz ta' għajnuna f'forma ta' self mogħtija permezz ta' l-Assoċjazzjoni tal-Proċessuri tal-Hut.

⁽¹⁾ ĠU L 83, 27.3.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-ahhar bir-Regolament (KE) Nru 1791/2006 (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

⁽²⁾ ĠU C 292, 1.12.2006, p. 6.

⁽³⁾ ĠU C 292, 1.12.2006, p. 6.

Għajnuna f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun

- (6) L-Għajnuna f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun giet stabbilita fis-sena 2000 biex tipprovdi self għal kapital għall-operat lil kumpaniji individwali li jrabbu s-salamun biex ikompli jkabbri l-hut sa daqs li jkun xieraq għall-qbid. Is-self mogħti skond l-iskema jvarja minn GBP 87 000 għal GBP 250 000, dawk l-ammonti jirrappreżentaw massimu ta' 75 % ta' l-ispejjeż għax-xiri ta' frieh tas-salamun. L-ammont totali tas-self mogħti huwa GBP 3 477 130.
- (7) Is-self ingħata lil kumpaniji li setgħu juru vijabbiltà billi pproduċew pjan tan-negozju u previżjonijiet finanzjarji aċċettabbli għal perjodu li jkopri mill-inqas tliet snin. Is-self kien soġġett għal imghax b'rati li ġeneralment jikkorrispondu ma' 2 % aktar mir-rata bażi applikabbli fir-Renju Unit. Sabiex is-self ikun garantit, ingħata bil-kundizzjoni li min ikun silef jiehu "id-dritt tat-titolu" fuq il-frieh tas-salamun, u b'hekk is-self ikun garantit fuq il-baži tal-valur tal-bejgħ tal-hut meta jikber.

Skema ta' self għall-ipproċessar tal-hut

- (8) Skond l-iskema ta' Self għall-ipproċessar tal-hut, ingħataw self lil hames kumpaniji waqt il-perjodu bejn l-1996 u l-2002. Is-self varja minn GBP 73 000 għal GBP 200 000, b'total ta' GBP 698 300. Is-self ingħata lil kumpaniji li waqt il-perjodu tas-self intrabtu li jipprovdu rendikonti ivverifikati b'mod professjonali, li jaħdmu skond l-istandards rilevanti nazzjonali u tal-Komunità ta' l-iġjene, tas-saħħa u tas-sigurtà, u li jkunu membri ta' l-Assoċjazzjoni tal-Proċessuri tal-Hut ta' Shetland.

Raġunijiet biex tinbeda l-proċedura

- (9) Il-Kummissjoni qieset li ma setax jiġi stabbilit mill-informazzjoni disponibbli jekk is-self skond l-iskemi ngħataw skond kundizzjonijiet aċċettabbli għal selliefa privati normali fis-suq. Billi s-self kien jidher li ngħata f'ċirkostanzi aktar favorevoli jew b'kundizzjonijiet aktar favorevoli milli jkunu aċċettabbli għal selliefa privati normali, il-benefiċjarji deheru li ngħataw benefiċċju li ma kienux jirċevu f'ċirkostanzi ekonomiċi normali. Billi, barra dan, il-kumpaniji konċernati ġew meqjusa li kienu f'kompetizzjoni diretta ma' kumpaniji oħra fis-settur tas-sajd, is-self kien jidher li hu għajnuna mill-Istat fit-tifsira ta' l-Artikolu 87 tat-Trattat tal-KE.

- (10) Fir-rigward tal-kompatibbiltà tas-self, bhala għajnuna mill-Istat, mal-Linji Gwida għall-verifika ta' għajnuna mill-Istat lis-sajd u lill-akkwawultura applikabbli fiż-żmien li ngħatat l-għajnuna, il-Kummissjoni kellha dubbju li s-self seta' jkun meqjus bhala self kummerċjali u għalhekk qisietu bhala għajnuna mill-Istat. Fir-rigward tal-kompatibbiltà tas-self mas-suq komuni, il-Kummissjoni barra dan kellha dubbju li, fuq il-baži ta' l-informazzjoni disponibbli, setgħu jiġu meqjusa li jikkonformaw mal-kundizzjonijiet tal-Linji Gwida rispettivi għall-verifika ta' l-għajnuna mill-Istat lis-sajd u lill-akkwawultura, applikabbli fiż-żminijiet rispettivi li ngħatat l-għajnuna.

III KUMMENTI MIR-RENJU UNIT

- (11) Fl-ittri tiegħu datati s-16 ta' Ottubru 2006, l-4 ta' Settembru 2007 u s-27 ta' Frar 2008, ir-Renju Unit ipprova aktar informazzjoni dwar is-self mogħti skond l-iskemi.
- (12) Ir-Renju Unit qal li s-self kien ingħata skond ċirkostanzi aċċettabbli għal selliefa privat normali u li, għalhekk, is-self ma kienx jikkostitwixxi għajnuna mill-istat fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat.
- (13) F'dan ir-rigward, ir-Renju Unit ipprova deskrizzjoni tal-politika dwar ir-rati ta' imghax applikata fir-rigward ta' l-ghoti ta' dan is-self. Ir-rati ta' imghax kienu ġew stabbiliti b'referenza għall-kisba ta' qligħ fuq il-kapital konsistenti mar-rata bażi tal-KE (Renju Unit) u wara valutazzjoni tar-riskju. Dan irriżulta f'politika dwar ir-rati ta' imghax li tagħti rati ta' imghax indikattivi ta' 2 % fuq ir-rata bażi tar-Renju Unit għal self b'riskju baxx, 3 % fuq ir-rata bażi tar-Renju Unit għal self b'riskju medju u 4 % fuq ir-rata bażi tar-Renju Unit għal self b'riskju għoli. Ir-Renju Unit jidher li din il-politika hija skond il-prinċipju ta' l-investitur fekonomija tas-suq.

Għajnuna f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun

- (14) Fir-rigward ta' self mogħti lil min irabbi s-salamun skond l-Għajnuna f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun, ingħata self lil hmistax-il kumpanija matul il-perjodu minn Settembru 2000 sa Jannar 2003. Il-kundizzjonijiet u r-rati ta' imghax tas-self varjaw kif ġej:

Benefiċjarju	Data	Ammont (GBP)	Self bhala % tal-proġett totali	Perjodu ta' żmien tas-self	Rata ta' imghax f' %
Johnson Seawell Ltd	06-2000	250 000	24	20 xahar	8,0
North Atlantic Salmon Ltd	06-2000	211 500	71,8	sentejn	8,0
Hoove Salmon Ltd	06-2000	87 000	51,1	21 xahar	8,0
Dury Salmon Ltd	06-2000	250 000	64,3	sentejn	8,0
Hoganess Salmon Ltd	09-2000	213 000	72	sentejn	8,0
North Isles Seafood Ltd	08-2000	250 000	74,7	sentejn	8,0
Bressay Salmon Ltd	06-2000	156 300	74,9	sentejn	8,0
Wester Sound Salmon Ltd	10-2000	250 000	56,8	sentejn	8,0
Scord Salmon (Shetland) Ltd	02-2001	107 100	72,6	sentejn	7,5
Hoove Salmon Ltd	07-2001	226 481	73,2	sentejn	7,5
Skerries Salmon Ltd	07-2001	249 750	75,7	sentejn	7,5
Unst Salmon Ltd	08-2001	250 000	28,9	sentejn	7,5
SSG Seafoods Ltd	04-2002	250 000	30,2	sentejn	6,5
Cro Lax Ltd	05-2002	250 000	49,6	sentejn	6,5
Aqua Farm Ltd	09-2002	250 000	34,8	15-il xahar	6,5

- (15) Ir-Renju Unit qal li l-biċċa l-kbira ta' dan is-self kien inghata bl-applikazzjoni tar-rata bażi tal-Bank of England miżjuda bi 2 %, xi drabi miżjuda bi 3 %. Il-kundizzjonijiet għal-hlas lura kienu ġew imfassla biex jirriflettu iċ-ċiklu ta' tkabbir tal-frieh tas-salamun. B'mod tipiku il-perjodu ta' żmien kien bejn wiehied u iehor sentejn bl-imghax jithallas kull xahar u l-kapital jithallas fl-gheluq tal-perjodu tas-self, li gie strutturat biex jahbat mal-hsad. Il-proporzjon ta' self mal-valur ivarja minn 24 % sa 75 %.
- (16) Sabiex is-self ikun garantit, inghata bil-kundizzjoni li s-sellief jiehu "d-dritt tat-titolu" fuq il-frieh tas-salamun, u b'hekk is-self ikun garantit fuq il-baži tal-valur tal-bejgh tal-hut meta jikber. Ir-Renju Unit afferma li, fsuq normali, ikun mistenni li l-valur tal-frieh tas-salamun jghola matul il-perjodu li jkunu qed jikbru, u għalhekk il-proporzjon tas-self mal-valur jitjeb matul l-istess perjodu. Barra dan, għas-self mogħti kienet inghatat garanzija permezz ta' *floating charges*, li jipprovdu garanzija mhux biss permezz tal-valur tal-hut, iżda anki permezz ta' l-assi tangibbli tal-kumpanija, per eżempju, gaġeġ tal-hut, liċenzji, eċċ.
- (17) Ir-Renju Unit fl-ahharnett ipprova dettalji ta' l-impriži li nghataw is-self, tal-kapital registrat tagħhom, il-perċentwali ta' kapital mitluf fiż-żmien ta' l-investimenti u fit-tnaħ-il xahar qabel l-investimenti, informazzjoni li turi li ebda wahda mill-impriži ma kienet soġġetta għal proceduri ta' falliment fiż-żminijiet rispettivi ta' l-ghotja, u l-previżjonijiet finanzjarji preżentati mill-impriži li juru l-vijabbiltà finanzjarja tagħhom fil-mument ta' l-applikazzjoni, kif ukoll informazzjoni dwar il-titoli speċifiċi u arrangamenti ta' klassifikazzjoni ta' kull self.

Skema ta' self għall-ipproċessar tal-hut

- (18) Fir-rigward tas-self mogħti lil proċessuri tal-hut skond l-iskema ta' Self għall-ipproċessar tal-hut, is-self kien kif ġej:

Benefiċjarju	Data	Ammont tas-self (GBP)	Self bhala % mill-projeġt totali	Perjodu ta' żmien tas-self	Rata ta' imghax f' %
Lerwick Fish Traders Ltd	05-1996	200 000	24,4	10 snin	7,75
Shetland Seafood Specialities Ltd	10-1996	73 000	39,2	10 snin	9,0
Whalsay Fish Processing Ltd	08-1997	173 000	36,6	10 snin	8,0
D Watt (Shetland) Ltd	12-1998	110 000	21,6	10 snin	8,0/5,0 ⁽¹⁾
D Watt (Shetland) Ltd	05-2002	142 002	39,1	7 snin	6,5

⁽¹⁾ Il-benefiċjarju ta' dan is-self inghata ghotja ta' ghajna għall-imghax ta' GBP 20 000, biex b'hekk rata ta' imghax ta' 5 % biss kellha tithallas mill-impriza konċernata.

(19) Ir-Renju Unit qal li s-self kollu, hlief wiehed, kien inghata b'rati ta' imghax oghla kemm mir-rata bażi tal-Bank of England u kemm mir-rata ta' referenza tal-KE (Renju Unit); li s-self kien tipikament għal tagħmir u ġeneralment għal perjodi ta' 10 snin; il-kundizzjonijiet kienu meqjusa li huma skond il-kundizzjonijiet li jiġu offruti minn selliefa kummerċjali normali u li, fil-każijiet kollha, ir-rata tal-valur tas-self ma kenitx akbar minn 40 %. Is-self kien soġġett għal garanziji fil-forma ta' titoli u *floating charges* standard.

(20) Ir-Renju Unit ipprova dettalji ta' l-imprizi li ngħataw self, tal-kapital reġistrat tagħhom, tal-percentwali ta' kapital mitluf fiż-żmien ta' l-investimenti u fit-tnaħ-il xahar qabel l-investimenti, informazzjoni li turi li ebda waħda mill-imprizi ma kienet soġġetta għal proċeduri ta' falliment fiż-żminijiet rispettivi ta' l-ghotja, u l-previzjonijiet finanzjarji prezentati mill-imprizi li juru l-vijabbiltà finanzjarja tagħhom fil-mument ta' l-applikazzjoni, kif ukoll informazzjoni dwar it-titoli speċifiċi u arrangamenti ta' klassifikazzjoni ta' kull self.

(21) Fl-ahharnett, fir-rigward tas-self mogħti lil D Watt (Shetland) Ltd fl-1998, ir-Renju Unit qal li għalkemm ir-rata ta' imghax originali ta' dan is-self kienet 8 %, kienet ġiet imnaqqsa għal 5 % permezz ta' ghotja ta' tnaqqis ta' imghax ta' GBP 20 000 imħallsa direttament mill-Kunsill tal-Gżejjer Shetland. Ir-Renju Unit innota li l-element ta' l-ghotja seta' thallas direttament lil min issellef, billi min issellef kien eliġibbli għal ghajna f'forma ta' ghotja. Madankollu, biex l-affarijiet ikunu aktar faċli biex jiġu amministrati, l-ghotja kienet thallset lis-sellief u tnaqqas l-imghax fuq is-self.

Il-kompatibbiltà u l-irkupru

(22) Ir-Renju Unit qal li, kieku l-Kummissjoni kellha tqis is-self bhala mhux kummerċjali, kien kompatibbli mar-regoli rilevanti ta' l-ghajna mill-Istat.

(23) Fl-ahharnett, ir-Renju Unit indika li jekk il-Kummissjoni tadotta deċiżjoni negattiva, l-irkupru ta' ghajna mogħ-

tija qabel it-3 ta' Ġunju 2003 ma għandux ikun meħtieġ billi dak ikun kuntrarju għall-prinċipju tal-protezzjoni ta' aspettattivi legittimi. F'dan ir-rigward, ir-Renju Unit għamel referenza għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/612/KE tat-3 ta' Ġunju 2003 dwar self għax-xiri ta' kwoti tas-sajd fil-Gżejjer Shetland (Renju Unit) ⁽¹⁾ kif ukoll għad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/226/KE tas-7 ta' Diċembru 2005 dwar investimenti ta' Shetland Leasing and Property Developments fil-Gżejjer Shetland (Renju Unit) ⁽²⁾, u qal li sat-3 ta' Ġunju 2003 il-Kunsill tal-Gżejjer Shetland b'mod legittimu qies il-fondi użati bhala li kienu privati u mhux pubbliċi.

IV VALUTAZZJONI

(24) Għandu jkun stabbilit l-ewwelnett jekk il-miżura tistax titqies bhala ghajna mill-Istat u jekk dan hu l-każ, jekk l-ghajna hix kompatibbli mas-suq komuni.

Eżistenza ta' ghajna mill-Istat

(25) Skond l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE, "bla hsara ta' kull deroga kontemplata f'dan it-Trattat, kull ghajna, ta' kwalunkwe forma, mogħtija minn Stat Membru jew permezz ta' riżorsi ta' l-Istat, li twassal għal distorsjoni jew theddida ta' distorsjoni għall-kompetizzjoni billi tiffavorixxi ċerti imprizi jew ċerti produtture għandha, safejn tolqot il-kummerċ bejn l-Istati Membri, tkun inkompatibbli mas-suq komuni".

(26) Skond il-ġurisprudenza stabbilita ⁽³⁾ l-ghoti ta' self mill-Istat jew minn entitajiet kontrollati mill-Istat lil ditta jista' jiffavorixxi lil dik id-ditta fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat tal-KE jekk min jissellef jinghata kundizzjonijiet li jkunu aktar favorevoli minn dawk li kien jikseb fis-suq tal-kapital.

(27) Mod xieraq biex jiġi stabbilit jekk self ikunx ghajna mill-Istat, huwa li jiġi applikat il-kriterju li jiġi stabbilit sa liema punt l-impriza kien jirnexxielha tikseb l-ammonti in kwistjoni fis-swieq tal-kapital privati b'kundizzjonijiet simili.

⁽¹⁾ ĠU L 211 of 21.8.2003, p. 63.

⁽²⁾ ĠU L 81 of 18.3.2006, p. 36.

⁽³⁾ Każ C-142/87 *Il-Belġju v Il-Kummissjoni* [1986] ECR 231.

- (28) Il-fatturi rilevanti għall-valutazzjoni tas-self imqabbla mas-swieq tal-kapital privati huma b'mod partikolari l-perjodu ta' żmien u l-ammont tas-self, ir-riskju ta' nuqqas minn min jissellef, ir-rata ta' imghax, in-natura tal-garanzija mogħtija u l-arranġament dwar il-klassifikazzjoni.
- (29) Fir-rigward tar-rati ta' imghax ta' tali self, ir-rata tas-suq li għandha tintuża bħala punt ta' referenza għall-paragun hija r-rata ta' referenza stabbilita mill-Kummissjoni skond l-avviż tal-Kummissjoni dwar il-metodu biex jiġu ffixxati r-rati ta' referenza u ta' skont ⁽¹⁾. Ir-rata ta' referenza li tiġi stabbilita b'dan il-mod hija rata minima li tista' tiġi miżjuda f'sitwazzjonijiet li jinvolvu riskju partikolari (per eżempju, fejn impriza tkun f'diffikultà jew fejn il-garanzija meħtieġa normalment mill-banek ma tingħatax). F'każijiet bħal dawn, il-primjum jista' jkun ta' 400 punt bażi jew aktar jekk ebda bank privat ma jkun aċċetta li jagħti s-self rilevanti,
- (30) It-tabella t'hawn taht tqabbel ir-rati ta' imghax applikati skond l-iskemi mar-rata ta' referenza tal-Komunità applikabbli fiż-żminijiet rispettivi meta ingħataw.

Benefiċjarju	Data	Rata ta' imghax applikata f' %	Rata ta' referenza ta' l-UE f' %
<i>Skema ta' self għall-ipproċessar tal-ħut</i>			
Lerwick Fish Traders Ltd	05-1996	7,75	11,18
Shetland Seafood Specialities Ltd	10-1996	9,0	10,26
Whalsay Fish Processing Ltd	08-1997	8,0	8,15
D Watt (Shetland) Ltd	12-1998	8,0/5,0 ⁽¹⁾	7,77
D Watt (Shetland) Ltd	05-2002	6,5	6,01
<i>Għajjnuna f'forma ta' self għat-Trobbija tas-Salamun</i>			
Johnson Seawell Ltd	06-2000	8,0	7,64
North Atlantic Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,64
Hoove Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,64
Dury Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,64
Hoganess Salmon Ltd	09-2000	8,0	7,64
North Isles Seafood Ltd	08-2000	8,0	7,64
Bressay Salmon Ltd	06-2000	8,0	7,06
Wester Sound Salmon Ltd	10-2000	8,0	7,06
Scord Salmon (Shetland) Ltd	02-2001	7,5	7,06
Hoove Salmon Ltd	07-2001	7,5	7,06
Skerries Salmon Ltd	07-2001	7,5	7,06
Unst Salmon Ltd	08-2001	7,5	6,01
SSG Seafoods Ltd	04-2002	6,5	6,01
Cro Lax Ltd	05-2002	6,5	6,01
Aqua Farm Ltd	09-2002	6,5	6,01

⁽¹⁾ Il-benefiċjarju ta' dan is-self ingħata għotja ta' għajjnuna għall-imghax ta' GBP 20 000, b'hekk seta' jsir tnaqqis fir-rata ta' l-imghax għal 5 %.

⁽¹⁾ ĠU C 14, 19.1.2008, p. 6.

- (31) Fil-każ tas-self mogħti lil tliet kumpaniji skond l-iskema ta' Self għall-ipproċessar tal-hut f'Mejju 1996 lil Lerwick Fish Traders Ltd, f'Ottubru 1996 lil Shetland Seafood Specialities Ltd u f'Awissu 1997 lil Whalsay Fish Processing Ltd, ir-rati ta' imghax applikati kienu inqas mir-rata ta' referenza tal-Komunità. Barra dan, ir-rata ta' imghax tas-self mogħti lil D Watt (Shetland) Ltd fl-1998, għalkemm oriġinarjament giet stabbilita fl-ivell oghla mir-rata ta' referenza tal-Komunità, tnaqqset permezz ta' għotja ta' għajjnuna għall-imghax għal livell inqas mir-rata ta' referenza tal-Komunità. Dan is-self għalhekk għandu jiġi meqjus bhala li ingħata b'kundizzjonijiet li huma aktar favorevoli minn dawk fis-suq tal-kapital u b'hekk jiffavorixxi l-imprizi konkernati.
- (32) Madankollu, jista' jiġi stabbilit li r-rati ta' imghax għas-self l-iehor kollu, mogħti minn Settembru 2000 'il quddiem skond l-iskema ta' Self għall-Ipproċessar tal-Hut u l-iskema ta' Għajjnuna f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun, kienu kollha oghla mir-rata ta' referenza tal-Komunità applikabbli fiż-żmien meta ingħata s-self rispettiv u seta' għalhekk ingħata skond kundizzjonijiet normali tas-suq tal-kapital. B'konsegwenza ta' dan, huwa rilevanti li jiġi stabbilit kif l-aspetti l-oħra kollha ta' dak is-self jipparagunaw ma' self mogħti skond kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (33) L-informazzjoni preżentata mir-Renju Unit, li tagħti s-sitwazzjoni finanzjarja ta' kull impriza, turi li s-self ingħata skond il-politika dwar ir-rati ta' imghax imsemmija fi premessa 13 u kien soġġett każ b'każ għal valutazzjoni tar-riskju, li tippermetti li l-awtorità li qed tislef tiffissa l-perjodu ta' żmien, ir-rata ta' imghax u t-titoli u l-arranġamenti dwar il-klassifikazzjoni, każ b'każ għal kull self skond ir-riskju attwali ta' kull self u skond il-kundizzjonijiet kummerċjali normali.
- (34) F'dan ir-rigward, huwa nnotat b'mod partikolari li l-ebda waħda mill-imprizi ma kienet, fiż-żmien li ingħata s-self rispettiv, ditta li kienet f'diffikultà fit-tifsira tal-Linji Gwida tal-Komunità dwar għajjnuna mill-Istat biex jiġu salvati u ristrutturati ditti li jkunu f'diffikultà⁽¹⁾. Minhabba dan, fir-rigward tar-riskju ta' nuqqas minn min jissellef, jiġi nnotat ukoll li, għalkemm xi imprizi wrew riskju akbar li jonqsu minn oħrajn, dak ir-riskju tpatta ftali każijiet b'rata ta' imghax oghla flimkien ma' garanzija żejda b'mod li jista' jitqabbel ma' kundizzjonijiet normali fis-suq privat ta' self lil dan is-settur.
- (35) Konsegwentement, jista' jiġi konkluz li s-self mogħti minn Settembru 2000 "il quddiem jista" jiġi meqjus bhala li jitqabbel ma' dak li sellief privat, li jaġixxi f'economija tas-suq, kien ikun lest li jsellef bl-istess kundizzjonijiet u li dak is-self għalhekk ingħata b'kundizzjonijiet li ma kienux aktar favorevoli minn kundizzjonijiet normali tas-suq.
- (36) Self mogħti b'kundizzjonijiet li jirriflettu l-kundizzjonijiet normali tas-suq ma jagħtix vantaġġ lill-benefiċjarji tas-self meta mqabbel ma' operaturi oħra fis-suq u, fin-nuqqas ta' vantaġġ lill-imprizi konkernati, ma għandux għalhekk jiġi meqjus bhala għajjnuna mill-Istat fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat.
- (37) L-imprizi in kwistjoni huma f'kompetizzjoni diretta ma' kumpaniji oħra fis-settur tas-sajd, b'mod partikolari fis-settur ta' l-ipproċessar tal-hut, kemm fir-Renju Unit u kemm fi Stati Membri oħra, liema kompetizzjoni tiġi mgħawwga jew jista' jkollha ttehdida ta' distorsjoni mis-self. Konsegwentement, dan is-self għandu jiġi meqjus bhala għajjnuna mill-Istat fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat.

Kompatibbiltà

- (38) L-għajjnuna mill-Istat tista' tiġi dikjarata kompatibbli mas-suq komuni jew tkun konformi ma' waħda mill-eċċezjonijiet imsemmija fit-Trattat tal-KE. Fir-rigward ta' għajjnuna mill-Istat lis-settur tas-sajd, miżuri ta' għajjnuna mill-Istat jitqiesu kompatibbli mas-suq komuni jekk ikunu konformi mal-kundizzjonijiet tal-Linji Gwida applikabbli għall-eżami ta' għajjnuna mill-Istat lis-sajd u lill-akkwakultura.
- (39) Skond it-tieni paragrafu tal-punt 5.3 tal-Linji Gwida attwali għall-eżami ta' għajjnuna mill-Istat lis-sajd u lill-akkwakultura⁽²⁾ "għajjnuna illegali" fit-tifsira ta' l-Artikolu 1(f) tar-Regolament (KE) Nru 659/1999 tiġi ivalutata skond il-linji gwida applikabbli fiż-żmien meta l-att amministrattiv li jstabbilixxi l-għajjnuna jkun dahal fil-sehh. Billi din il-valutazzjoni tikkoncerna self lil erba' kumpaniji mogħti fl-1996, fl-1997 u fl-1998, l-għajjnuna għandha tiġi ivalutata fuq il-kompatibbiltà mal-Linji Gwida għall-eżami ta' għajjnuna mill-Istat lis-sajd u lill-akkwakultura ta' l-1994 ("il-Linji Gwida ta' l-1994") u dawk ta' l-1997⁽³⁾ ("il-Linji Gwida ta' l-1997")⁽⁴⁾
- Is-self għall-ipproċessar tal-hut mogħti f'Mejju u f'Ottubru 1996*
- (40) Il-punt 2.3 tal-Linji Gwida ta' l-1994 jistipula li għajjnuna għal investimenti fl-ipproċessar u t-tqeghid fis-suq ta' prodotti tas-sajd tista' titqies li tkun kompatibbli mas-suq komuni sakemm il-kundizzjonijiet għall-għoti tagħha jkunu komparabbli ma' dawk stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) 3699/93 tal-21 ta' Diċembru 1993 li jstabbilixxi l-kriterji u l-arranġamenti dwar għajjnuna strutturali Komunitarja fis-settur tas-sajd u ta' l-akkwakultura u l-ipproċessar u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti tiegħu⁽⁵⁾ jkunu għallinqas stretti daqshom u sakemm il-livell ta' l-għajjnuna ma jeċċedix, f'ekwivalenti ta' sussidju, il-livell totali tas-sussidji nazzjonali u Komunitarji permessi skond l-Anness IV ta' dak ir-Regolament.

⁽²⁾ ĠU C 84, 3.4.2008, p. 10.

⁽³⁾ ĠU C 260, 17.9.1994, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU C 100, 27.3.1997, p. 12.

⁽⁵⁾ ĠU L 346, 31.12.1993, p. 1.

⁽¹⁾ ĠU C 288, 9.10.1999, p. 2.

- (41) Skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 3699/93 u l-punt 2.4 ta' l-Anness III tiegħu, investimenti eliġibbli għandhom ikollhom x'jaqsmu b'mod partikolari mal-konstruzzjoni u l-akkwist ta' bini u l-installazzjoni, ma' l-akkwist ta' tagħmir u installazzjonijiet godda mehtieġa għall-ipproċessar u għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura minn meta jittellgħu l-art sa l-istadju finali tal-prodott u l-applikazzjoni ta' teknoloġiji godda maħsuba b'mod partikolari biex itejjbu l-kompetittività. L-investimenti ma għandhomx ikunu eliġibbli għal għajjnuna meta jikkonċernaw prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura maħsuba biex jintużaw u jiġu ipproċessati għal skopijiet oħra hlief għall-konsum mill-bniedem, bl-eċċezzjoni ta' investimenti esklussivament għall-kontroll, għall-ipproċessar u għat-tqegħid fis-suq ta' skart tas-sajd u ta' l-akkwakultura.
- (42) Is-self ta' GBP 200 000, mogħti f'Mejju 1996 lil Lerwick Fish Traders Ltd, serva biex jgħin fil-finanzjament ta' l-istabbiliment ta' fabrika ta' l-ippakkjar u l-ipproċessar tas-salamun. Proġett bħal dan jaqa' fl-ambitu tar-rekwiżiti msemmija fil-premessi 40 u 41. B'mod partikolari, jikkonċerna għajjnuna lil investiment għall-konstruzzjoni ta' bini u installazzjoni u l-akkwist ta' tagħmir ġdid. Barra dan, l-investimenti ma kienux jikkonċernaw prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura maħsuba biex jintużaw u jiġu ipproċessati għal skopijiet oħra hlief għall-konsum mill-bniedem.
- (43) Is-self ta' GBP 73 000, mogħti f'Ottubru 1996 lil Shetland Seafood Specialities Ltd, serva biex jgħin fix-xiri u l-installazzjoni u l-ikkummissjonar ta' linja tal-produzzjoni tas-soppa. Proġett bħal dan jaqa' fl-ambitu tar-rekwiżiti msemmija fil-premessi 40 u 41. B'mod partikolari, jikkonċerna għajjnuna lil investiment għall-akkwist ta' tagħmir ġdid u installazzjonijiet mehtieġa għall-ipproċessar u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura minn meta jittellgħu l-art sa l-istadju finali tal-prodott. Barra dan, l-investimenti ma kienux jikkonċernaw prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura maħsuba biex jintużaw u jiġu ipproċessati għal skopijiet oħra hlief għall-konsum mill-bniedem.
- Is-self għall-ipproċessar tal-hut mogħti f'Awissu 1997 u f'Diċembru 1998*
- (44) Fir-rigward tas-self mogħti fl-1997 u fl-1998, il-punt 2.3 tal-Linji Gwida ta' l-1997 jirrepeti l-kundizzjonijiet li kienu ġew stabbiliti qabel fil-Linji Gwida ta' l-1994, imsemmija fil-premessa 39. B'hekk l-għajjnuna għandha tiġi iwwalutata skond il-kundizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 3699/93.
- (45) Is-self ta' GBP 173 000, mogħti f'Awissu 1997 lil Whalsay Fish Processors Ltd, kien jikkonċerna proġett biex jiġu installati linja ta' l-ipproċessar tal-hut u faċilità tal-friza ġol-fabrika eżistenti. Proġett bħal dan jaqa' fl-ambitu tar-rekwiżiti msemmija fil-premessi 40 u 41. B'mod partikolari, jikkonċerna għajjnuna għal investiment biex jiġi akkwistat tagħmir u installazzjonijiet godda mehtieġa għall-ipproċessar u t-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura minn meta jittellgħu l-art sa l-istadju finali tal-prodott. Barra dan, l-investimenti ma kienux jikkonċernaw prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura maħsuba li jintużaw u jiġu ipproċessati għal skopijiet oħra hlief għall-konsum mill-bniedem.
- (46) Fir-rigward ta' l-għajjnuna mogħtija lil D Watt (Shetland) Ltd f'Diċembru 1998, ir-Regolament (KE) Nru 3699/93 ġie sostitwit bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2468/1998 tat-3 ta' Novembru 1998 li jistabbilixxi l-kriterji u l-arrangamenti dwar għajjnuna strutturali Komunitarja fis-settur tas-sajd u ta' l-akkwakultura u l-ipproċessar u t-tqegħid fis-suq tal-prodotti tiegħu (1). Skond l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2468/1998, ir-referenzi għar-Regolament (KE) Nru 3699/93 għandhom jiġu interpretati bħala referenzi għar-Regolament il-ġdid. Id-dispożizzjonijiet dwar għajjnuna għall-investiment fl-ipproċessar u fit-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd huma stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 2468/1998 u fil-punt 2.4 ta' l-Anness II tiegħu.
- (47) Skond l-Artikolu 11 u l-Punt 2.4 tar-Regolament (KE) Nru 2468/1998 u l-Anness II tiegħu, investimenti eliġibbli għandhom ikollhom x'jaqsmu b'mod partikolari mal-konstruzzjoni u l-akkwist ta' bini u installazzjonijiet, l-akkwist ta' tagħmir u installazzjonijiet godda mehtieġa għall-ipproċessar u għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura minn meta jittellgħu l-art sa l-istadju finali tal-prodott (inklużi b'mod partikolari tagħmir ta' l-ipproċessar tad-*data* u tat-trażmissjoni tad-*data*). L-investimenti ma għandhomx ikunu eliġibbli għall-għajjnuna meta jikkonċernaw prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura maħsuba biex jintużaw u jiġu ipproċessati għal skopijiet oħra hlief għall-konsum mill-bniedem, bl-eżenzjoni ta' investimenti esklussivament għall-kontroll, għall-ipproċessar u għat-tqegħid fis-suq ta' skart tas-sajd u ta' l-akkwakultura.
- (48) Is-self ta' GBP 110 000, mogħti f'Diċembru 1998 lil D Watt (Shetland) Ltd, ingħata għall-bini u l-attrezzament ta' fabrika ġdida għall-ipproċessar tal-frott tal-baħar. Proġett bħal dan jaqa' fl-ambitu tar-rekwiżiti msemmija fil-premessa 47. B'mod partikolari, jikkonċerna għajjnuna lil investiment għall-akkwist ta' tagħmir u installazzjonijiet godda mehtieġa għall-ipproċessar u għat-tqegħid fis-suq ta' prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura minn meta jittellgħu l-art sa l-istadju finali tal-prodott. Barra dan, l-investimenti ma kienux jikkonċernaw prodotti tas-sajd u ta' l-akkwakultura maħsuba biex jintużaw u jiġu ipproċessati għal skopijiet oħra hlief għall-konsum mill-bniedem.
- Ir-rata ta' l-għajjnuna*
- (49) Skond l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 3699/93 u l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 2468/1998, l-għajjnuna tista' tingħata sa 50 % ta' l-ispejjeż eliġibbli.

(1) ĠU L 312, 20.11.1998, p. 19.

- (50) Is-self ta' GBP 200 000 lil Lerwick Fish Traders Ltd inghata għal proġett bi spiża totali ta' GBP 819 672, li b'hekk kien ikopri bejn wiehed u iehor 24,4 % ta' l-ispiza attwali tal-proġett. Is-self kellu jithallas lura f'108 pagament ugwali ta' GBP 2 784,94 kull xahar. Ir-rata t'imghax applikata kienet ta' 7,75 %, imqabbla ma' rata ta' referenza Komunitarja ta' 11,18 %.
- (51) Is-self ta' GBP 73 000 lil Shetland Seafood Specialities Ltd inghatat għal proġett bi spiża totali ta' GBP 186 000, li b'hekk kien ikopri bejn wiehed u iehor 39,2 % ta' l-ispiza attwali tal-proġett. Is-self kellu jithallas lura f'120 pagament ugwali ta' kull xahar. Ir-rata t'imghax applikata kienet 9 %, imqabbla ma' rata ta' referenza Komunitarja ta' 10,26 %.
- (52) Is-self ta' GBP 173 000 lil Whalsay Fish Processors Ltd inghata għal proġett bi spiża totali ta' GBP 473 150, li b'hekk kien ikopri bejn wiehed u iehor 36,6 % ta' l-ispiza attwali tal-proġett. Is-self kellu jithallas lura f'96 pagament ugwali ta' kull xahar li jibdew 24 xahar wara li jinghata s-self jew l-ewwel rata tiegħu. Ir-rata ta' imghax applikata kienet ta' 8 %, imqabbla ma' rata ta' referenza Komunitarja ta' 8,15 %.
- (53) Is-self ta' GBP 110 000 lil D Watt (Shetland) Ltd inghata għal proġett bi spiża totali ta' GBP 510 000, li b'hekk kien ikopri bejn wiehed u iehor 21,6 % ta' l-ispiza attwali tal-proġett. Is-self kellu jithallas lura f'120 pagament ugwali ta' kull xahar. Ir-rata ta' imghax applikata kienet ta' 5 %, imqabbla ma' rata ta' referenza Komunitarja ta' 7,77 %.
- (54) Biex tiġi ikkalkolata r-rata ta' l-ghajjnuna huwa mehtieg li jsir paragun bejn l-ispejjeż tal-proġett li għandhom x'jaqsmu ma' kull self u l-ghotja totali ekwivalenti ta' dak is-self. Fid-dawl tal-figuri msemmija fil-premessi 50 sa 53, kull self, anki qabel tiġi ikkalkolata l-ghotja totali ekwivalenti, kien jammonta għal inqas minn 50 % ta' l-ispiza totali tal-proġett.
- (55) Għalhekk, ir-rata ta' l-ghajjnuna għas-self tista' tiġi meqjusa bhala konformi mal-kundizzjonijiet ta' l-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 3699/1993 u l-Anness III tar-Regolament (KE) Nru 2468/1998, kif imsemmija fil-premessa 49.

V KONKLUŻJONI

- (56) Fid-dawl ta' dak li ntqal aktar 'il fuq, il-Kummissjoni ssib illi l-ghajjnuna mogħtija skond l-Iskema ta' Ghajjnuna

f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun kif ukoll l-ghajjnuna mogħtija fl-2002 lil D Watt (Shetland) Ltd skond l-Iskema ta' Self għall-Ipproċessar tal-Ħut mhix ghajjnuna mill-Istat fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat.

- (57) Il-Kummissjoni ssib illi l-ghajjnuna mogħtija skond l-Iskema ta' Self għall-Ipproċessar tal-Ħut f'Mejju 1996 lil Lerwick Fish Traders Ltd, f'Ottubru 1996 lil Shetland Seafood Specialities Ltd, u f'Awissu 1997 lil Whalsay Fish Processors Ltd u f'Diċembru 1998 lil D Watt (Shetland) Ltd hija ghajjnuna mill-Istat fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat. Madankollu, dik l-ghajjnuna hi konformi mal-kundizzjonijiet tal-Linji Gwida għall-eżami ta' ghajjnuna mill-Istat lis-sajd u lill-akkwakultura u għalhekk hija meqjusa bhala kompatibbli mas-suq komuni fuq il-baži ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat tal-KE.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. L-ghajjnuna li r-Renju Unit ta fil-perjodu mis-sena 2000 sa l-2002 skond l-Iskema ta' Ghajjnuna f'Forma ta' Self għat-Trobbija tas-Salamun mhix ghajjnuna fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat.

2. L-ghajjnuna li r-Renju Unit ta fl-2002 lil D Watt (Shetland) Ltd skond l-Iskema ta' Self għall-Ipproċessar tal-Ħut mhix ghajjnuna fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(1) tat-Trattat.

3. L-ghajjnuna li r-Renju Unit ta skond l-Iskema ta' Self għall-Ipproċessar tal-Ħut fil-perjodu mill-1996 sa l-1998 lil Lerwick Fish Traders Ltd, Shetland Seafood Specialities Ltd, Whalsay Fish Processors Ltd u D Watt (Shetland) Ltd hija kompatibbli mas-suq komuni fit-tifsira ta' l-Artikolu 87(3)(c) tat-Trattat.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

Magħmula fi Brussell, 30 ta' April 2008.

Għall-Kummissjoni

Joe BORG

Membre tal-Kummissjoni

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-29 ta' Lulju 2008

li tikkonċerna perjodu ta' tranżizzjoni għal attivitajiet ta' verifika minn ċerti awdituri u entitajiet ta' verifika ta' pajjiżi terzi

(notifikata taħt id-dokument numru C(2008) 3942)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/627/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2006/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 2006 dwar il-verifiki statutorji tal-kontijiet annwali u tal-kontijiet konsolidati, li temenda d-Direttivi tal-Kunsill 78/660/KEE u 83/349/KEE u li thassar id-Direttiva tal-Kunsill 84/253/KEE⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 46(2) tagħha,

Billi:

- (1) Skond l-Artikolu 45(1) tad-Direttiva 2006/43/KE l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jirreġistraw lill-awdituri u l-entitajiet tal-verifika kollha minn pajjiżi terzi li jipprovdu rapport ta' verifika rigward ċerti kumpaniji inkorporati [kostitwiti] barra l-Komunità u li t-titoli trasferibbli tagħhom ikunu ammessi għan-negozju f'suq regolat fil-Komunità. L-Artikolu 45(3) tad-Direttiva 2006/43/KE jitlob li l-Istati Membri għandhom iżommu l-entitajiet tal-verifika u l-awdituri, minn pajjiżi terzi, rreġistrati taħt is-sistema ta' sorveljanza tagħhom, is-sistema ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità tagħhom u s-sistema ta' investigazzjonijiet u pieni tagħhom.
- (2) Skond l-Artikolu 46(2) tad-Direttiva 2006/43/KE l-Kummissjoni għandha tivvaluta l-ekwivalenza tas-sistemi ta' sorveljanza pubblika, ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità u ta' investigazzjonijiet u pieni tal-pajjiżi terzi, f'kooperazzjoni ma' l-Istati Membri u għandha tiegħu deċiżjoni fuqha. Jekk dawn is-sistemi jiġu rikonossuti bhala ekwivalenti, l-Istati Membri jistgħu jeżentaw lill-awdituri u lill-entitajiet tal-verifika ta' pajjiżi terzi mir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 45 tad-Direttiva abbażi tar-riċiproċità.
- (3) Il-Kummissjoni wettqet valutazzjoni preliminara tar-regolamentazzjoni tal-verifika rilevanti għal pajjiżi terzi flimkien mal-Grupp Ewropew ta' Entitajiet ta' Sorveljanza

ta' l-Awdituri. Madankollu, il-valutazzjonijiet ma ppermettewx li jittiehdu deċiżjonijiet finali dwar l-ekwivalenza iżda pprovdu stampa inizjali tal-qagħda ta' regolamentazzjoni ta' verifika fil-pajjiżi terzi kkonċernati. Ċerti pajjiżi terzi għandhom sistema ta' sorveljanza pubblika f'postha, għalkemm għalissa t-tagħrif dwar is-sistemi mhuwix suffiċjenti biex jippermetti li jittiehdu deċiżjonijiet ta' ekwivalenza finali. Ohrajn ma għandhomx sistemi ta' sorveljanza pubblika bħal dawn iżda stabbilixxew qafas regolatorju ta' verifika li jipprometti ċaqliq lejn sistemi bħal dawn.

- (4) Minhabba l-htieġa għal valutazzjonijiet ohra bil-għan li jittiehdu deċiżjonijiet ta' ekwivalenza finali dwar ir-regolamentazzjoni tal-verifika fis-sehh f'pajjiżi terzi, huwa xieraq li tittiehed deċiżjoni li ttipprovi għal perjodu ta' tranżizzjoni għal awdituri u entitajiet ta' verifika minn pajjiżi terzi kkonċernati sabiex ikunu jistgħu jitwettqu tali valutazzjonijiet. Għalhekk matul dan il-perjodu, deċiżjonijiet dwar l-ekwivalenza m'għandhomx jittiehdu mill-Istati Membri fil-livell nazzjonali.
- (5) Peress li jenhtieġ li jiġu protetti l-investituri, matul il-perjodu tranżitorju l-awdituri u l-entitajiet tal-verifika mill-pajjiżi terzi kkonċernati għandhom ikunu jistgħu jkomplu bl-attivitajiet tagħhom ta' verifika minghajr ma jiġu rreġistrati skond l-Artikolu 45 tad-Direttiva 2006/43/KE sakemm qed jipprovdu tagħrif dwarhom infushom, dwar l-istandards ta' verifika u r-rekwiżiti ta' indipendenza applikati meta jitwettqu verifiki. Għal fini ta' dan ikun utli wkoll tagħrif dwar ir-riżultat tar-reviżjonijiet individwali dwar l-assigurazzjoni ta' kwalità.
- (6) Skond dawn il-kundizzjonijiet, l-awdituri u l-entitajiet ta' verifika mill-pajjiżi terzi kkonċernati għandhom ikunu jistgħu jkomplu bl-attivitajiet tagħhom fir-rigward tar-rapporti ta' verifika li jikkonċernaw il-kontijiet annwali jew konsolidati għas-snin finanzjarji li jibdeu matul il-perjodu mid-29 ta' Ġunju 2008 sa l-1 ta' Lulju 2010. Skond dan, matul dan il-perjodu ta' tranżizzjoni, l-awtoritajiet kompetenti msemmija fl-Artikolu 45 tad-Direttiva 2006/43/KE għandhom ikunu jistgħu jirreġistraw daww l-awdituri u l-entitajiet ta' verifika. Madankollu, din id-Deċiżjoni ma għandhiex taffettwa d-drittijiet ta' l-Istati Membri li japplikaw is-sistemi ta' l-investigazzjonijiet u l-pieni tagħhom.

⁽¹⁾ ĠU L 157, 9.6.2006, p. 87. Id-Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2008/30/KE (ĠU L 81, 20.3.2008, p. 53).

- (7) Il-fatt li l-awdituri u l-entitajiet tal-verifika ta' pajjiżi terzi, jistgħu b'din id-Deċiżjoni, ikomplu bl-attivitajiet tal-verifika fir-rigward tal-kumpaniji msemmiji fl-Artikolu 45 tad-Direttiva 2006/43/KE ma għandux iżomm lill-Istati Membri milli jstabbilixxu arranġamenti kooperattivi dwar ir-reviżjonijiet ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità fil-livell individwali bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru u l-awtorità kompetenti ta' pajjiżi terzi.
- (8) Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-operat ta' l-arranġamenti tranżitorji fi żmien xieraq. Jekk il-pajjiżi terzi kkonċernati sa dak iż-żmien ma jkollhomx sistema ta' sorveljanza pubblika fis-seħh, għandu jiġi aċċertat jekk l-awtoritajiet kompetenti tat-tali pajjiżi jkunux hađu l-impenn pubbliku quddiem il-Kummissjoni biex jikkonformaw mal-kriterji ta' l-ekwivalenza bbażati fuq l-Artikoli 29, 30 u 32 tad-Direttiva 2006/43/KE u jekk ikunx hemm il-htieġa għal perjodu ta' tranżizzjoni addizzjonali. Fi tmiem il-perjodu ta' tranżizzjoni, il-Kummissjoni tista' tiegħu deċiżjonijiet dwar l-ekwivalenza tar-regolamentazzjoni tal-verifika tal-pajjiżi terzi kkonċernati. Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tirrevedi jekk l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri ltaqghux ma' diffikultajiet li t-tali pajjiżi terzi għandhom jirrikonossu. Imbagħad, hija r-responsabbiltà ta' l-Istati Membri li jiddeċiedu skond l-Artikolu 46 tad-Direttiva 2006/43/KE abbażi tar-reċiproċità jekk għandhomx ma japplikawx jew inkella jimmodifikaw ir-rekwiżiti ta' l-Artikolu 45(1) u (3) tad-Direttiva fir-rigward ta' l-awdituri u l-entitajiet ta' verifika minn pajjiżi terzi rikonossuti li huma ekwivalenti.
- (9) Il-miżuri li għalihom hemm ipprovdut f'din id-Deċiżjoni huma skond l-opinjoni tal-Kumitat Regolatorju tal-Verifiki,
- (b) meta l-entità tal-verifika jew l-awditur ikun jappartjeni għal netwerk, deskrizzjoni tan-netwerk;
- (c) l-istandards tal-verifika u r-rekwiżiti ta' l-indipendenza li ġew applikati għall-verifika kkonċernata;
- (d) deskrizzjoni tas-sistema interna ta' kontroll tal-kwalità ta' l-entità tal-verifika;
- (e) indikazzjoni ta' jekk u meta saret l-aħħar reviżjoni ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità ta' l-awditur jew ta' l-entità tal-verifika u t-tagħrif kollu dwar ir-riżultat tar-reviżjoni. Meta t-tagħrif dwar ir-riżultat ta' l-aħħar reviżjoni dwar l-assigurazzjoni ta' kwalità ma jkunx miftuħ għall-pubbliku u t-tali tagħrif ma jstax jingħata b'mod dirett mill-awtoritajiet kompetenti tal-pajjiżi terzi ikkonċernat, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri għandhom jitrattaw it-tali tagħrif fuq bażi kunfidenzjali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-pubbliku jinżamm infurmat dwar l-isem u l-indirizz ta' l-awdituri u ta' l-entitajiet tal-verifika tal-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni u dwar il-fatt li għall-finijiet tad-Direttiva 2006/43/KE dawk il-pajjiżi terzi għadhom ma ġewx rikonossuti bhala ekwivalenti. Għal dawn l-ghanijiet, l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri msemmija fl-Artikolu 45 tad-Direttiva jistgħu jirreġistraw ukoll lill-awdituri u l-entitajiet ta' verifika mill-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness.

3. Minkejja l-paragrafu 1, Stati Membri jistgħu japplikaw is-sistemi ta' l-investigazzjonijiet u l-penali għall-awdituri u l-entitajiet ta' verifika mill-pajjiżi msemmija fl-Anness.

4. Il-paragrafu 1 huwa mingħajr preġudizzju għal arranġamenti kooperattivi dwar reviżjonijiet ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru u l-awtoritajiet kompetenti ta' pajjiżi terzi imsemmi fl-Anness sakemm tali arranġament ikun jilhaq dawn il-kriterji kollha li ġejjin:

1. L-Istati Membri ma għandhomx japplikaw l-Artikolu 45 tad-Direttiva 2006/43/KE fir-rigward tar-rapporti ta' verifika li jikkonċernaw il-kontijiet annwali jew il-kontijiet konsolidati, kif imsemmi fl-Artikolu 45(1) ta' din id-Direttiva, għas-snin finanzjarji li jibdeu matul il-perjodu mid-29 ta' Ġunju 2008 sa l-1 ta' Lulju 2010, li jinħarġu mill-awdituri jew mill-entitajiet tal-verifika ta' pajjiżi terzi msemmija fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni, f'każijiet fejn l-awditur jew l-entità tal-verifika ikkonċernat/a tal-pajjiżi terzi jipprovdut/tipprovdut lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru b'dan li ġej:

(a) l-isem u l-indirizz ta' l-entità tal-verifika jew ta' l-awditur ikkonċernat/a u t-tagħrif dwar l-istruttura legali tiegħu/tagħha;

(a) l-arranġament jinkludi t-twertiq ta' reviżjonijiet ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità abbażi tat-trattament ugwali;

(b) ġie kkomunikat lill-Kummissjoni minn qabel;

(c) ma jippreġudikax l-ebda deċiżjoni tal-Kummissjoni skond l-Artikolu 47 tad-Direttiva 2006/43/KE.

ADDOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Artikolu 2

Sa mhux aktar tard minn sentejn wara, il-Kummissjoni għandha tirrevedi s-sitwazzjoni tal-pajjiżi terzi msemmija fl-Anness. B'mod partikolari, il-Kummissjoni għandha tivverifika jekk l-awtoritajiet amministrattivi kompetenti ta' dawk il-pajjiżi terzi, msemmija fl-Anness li għalihom l-ebda deċiżjoni dwar ekwivalenza ma ttiehdet mill-Kummissjoni, hadux impenn pubbliku quddiem il-Kummissjoni li jstabilixxu sistemi ta' sorveljanza pubblika u ta' kwalità ta' l-assigurazzjoni fuq il-bażi ta' dawn il-prinċipji:

- (a) is-sistemi huma indipendenti mill-professjoni tal-verifika;
- (b) jiżguraw sorveljanza adegwata għal verifiki ta' kumpaniji elenkati;

(c) l-operat tagħhom huwa trasparenti u jiżgura l-affidabbiltà tar-riżultat tar-reviżjonijiet ta' l-assigurazzjoni ta' kwalità;

(d) huma appoġġjati minn investigazzjonijiet u penali b'mod effettiv.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 29 ta' Lulju 2008.

Għall-Kummissjoni
Charlie McCREEVY
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX

LISTA TA' PAJJIŻI TERZI

L-Argentina
L-Awstralja
Il-Bahamas
Il-Bermudas
Il-Brazil
Il-Kanada
[Il-Gzejjer Cayman]
Iċ-Ċili
Iċ-Ċina
Il-Kroazja
Guernsey, Jersey, il-Gżira ta' Man
Hong Kong
L-Indja
L-Indoneżja
L-Iżrael
Il-Ġappun
Il-Każakstan
[Il-Malasja]
Il-Mawrizju
Il-Messiku
Il-Marokk
New Zealand
Il-Pakistan
Ir-Russja
Singapor
L-Afrika t'Isfel
Il-Korea t'Isfel
L-Iżvizzera
It-Tajwan
It-Tajlandja
It-Turkija
L-Ukraina
L-Emirati Gharab Maghquda
L-Istati Uniti ta' l-Amerika
